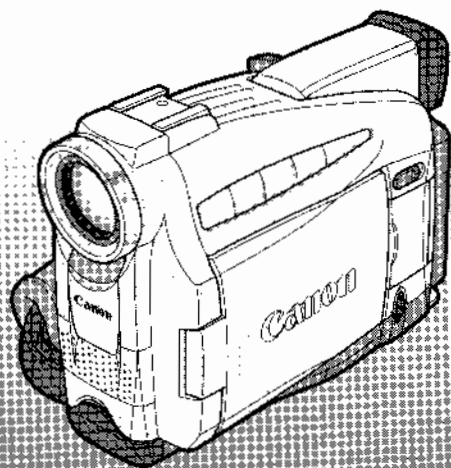


ЦИФРОВАЯ ВИДЕОКАМЕРА

Руководство по

эксплуатации



Canon

Mini DV Digital Video Cassette

MV430/MV430i

В данном Руководстве рассматривается использование видеокамер MV430 и MV430i. Основное различие между этими моделями заключается в наличии в модели MV430i функций DV-записи и записи с аналогового входа. Обратите внимание, что содержащиеся в этой книге иллюстрации и пояснения относятся в основном к модели MV430.

PAL



Введение

Основные операции

Использование всех функций

Монтаж

Использование карты памяти

Дополнительная информация



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
 ВО ИЗБЕЖАНИЕ ОПАСНОСТИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ СНИМАЙТЕ КОЖУХУ (ИЛИ ЗАДНЮЮ ПАНЕЛЬ), ВНУТРЬ КАМЕРЫ, НЕТ ДЕТАЛЕЙ, ПОДЛЕЖАЩИХ ОБСЛУЖИВАНИЮ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. ОБСЛУЖИВАНИЕ ДОЛЖНО ВЫПОЛНЯТЬСЯ КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ПЕРСОНАЛОМ.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
 ВО ИЗБЕЖАНИЕ ОПАСНОСТИ ВОЗГОРАНИЯ ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ ДОПУСКАЙТЕ ПОПАДАНИЯ НА ИЗДЕЛИЕ ДОЖДЯ ИЛИ ВЛАГИ.

ВНИМАНИЕ
 ДЛЯ УМЕНЬШЕНИЯ ОПАСНОСТИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО УДАРА И СОКРАЩЕНИЯ НЕЖЕЛАТЕЛЬНЫХ ПОМЕХ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ ТОЛЬКО РЕКОМЕНДОВАННЫМИ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫМИ ПРИНАДЛЕЖНОСТЯМИ.

ВНИМАНИЕ
 ЕСЛИ ПРИБОР НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ, ОТСОЕДИНИТЕ ВЫЛКУ ОТ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ РОЗЕТКИ.

Для пользователей в Великобритании

При замене предохранителя используйте предохранители только одобренных типов с правильными номиналом. Обязательно установите на место крышку предохранителя.

ВНИМАНИЕ
ПОЛЬЗОВАТЕЛИ В ВЕЛИКОБРИТАНИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИЗДЕЛИЯ ДОЛЖНЫ ОЗНАКОМИТЬСЯ С ДАННЫМ ТЕКСТОМ.

ЗАМЕНА ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ

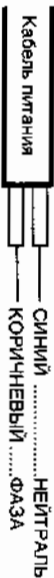
КАБЕЛЬ ПИТАНИЯ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ ОСНАЩЕН НЕРАЗБОРНОЙ (ЛИТОЙ) ВЫЛКОЙ СО ВСТРОЕННЫМ ПРЕДОХРАНИТЕЛЕМ НА 3 А. ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ЗАМЕНЫ ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ СЛЕДУЕТ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ОДОБРЕННЫЙ АСТА ИЛИ BSI ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ В31362 ТОГО ЖЕ НОМИНАЛА. ПОСЛЕ ЗАМЕНЫ ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ ОБЯЗАТЕЛЬНО УСТАНОВИТЕ НА МЕСТО КРЫШКУ ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ВЫЛКУ БЕЗ КРЫШКИ ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ.

ЗАМЕНА ВЫЛКИ

ЕСЛИ УСТАНОВЛЕННАЯ ВЫЛКА НЕ ПОДХОДИТ К ВАШИМ РОЗЕТКАМ, ЕЕ НЕОБХОДИМО ОТРЕЗАТЬ И ЗАМЕНИТЬ ПОДХОДЯЩЕЙ ВЫЛКОЙ. ЕСЛИ ВОЗМОЖНО, УСТАНОВИТЕ ПОДХОДЯЩИЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ НА 3 А. ЕСЛИ НОВАЯ ВЫЛКА НЕ ИМЕЕТ ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ, УСТАНОВИТЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ НА 5 А В РАСПРЕДЕЛИТЕЛЬНЫЙ ЦИТОК.

ПОДСОЕДИНЕНИЕ КАБЕЛЯ ПИТАНИЯ

Провода кабеля питания данного изделия окрашены в следующие цвета.



Так как цвета проводов кабеля питания могут не соответствовать цветовой маркировке клемм новой вышки, следует действовать следующим образом: Синий провод подсоединяется к клемме, помеченной символом N или черным цветом. Коричневый провод подсоединяется к клемме, помеченной символом L или красным цветом. Ни синий, ни коричневый провод не предназначены для подключения к заземляющему контакту вышки с тремя контактами.

ВО ВСЕХ СЛУЧАЯХ ОПАСНОСТИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ПОВЕДЕНИЕ ДОЛЖНО БЫТЬ НЕМЕДЛЕННО УНИЧТОЖИТЬ.

Идентификационная табличка блока питания SA-560 расположена на его нижней панели.

• Для обеспечения соответствия требованиям директивы EMC используйте DV-кабель CV-150F/CV-250F.

Содержание

Введение

Важные инструкции по эксплуатации 2

Благодарим за выбор продукции Canon 5

Вводные сведения о MV430/MV430i 6

Основные операции

Знакомство с MV430/MV430i 7

~ Подготовка ~

Питание видеокамеры 10

Загрузка кассеты 15

~ Обычная съемка ~

Обычная съемка 17

«Наезд/отъезд» видеокамеры 21

Использование экрана ЖКД 23

~ Простое воспроизведение ~

Воспроизведение кассеты 26

Полноэкранное для просмотра на экране телевизора 30

Советы по съемке видеокамерой 34

Использование всех функций

~ Общие сведения ~

Отключение стабилизатора изображения 36

Использование меню 37

Использование беспроводного пульта дистанционного управления 45

~ Для съемки ~

Установка даты и времени 48

Съемка стоп-кадров на кассету 51

Поиск и быстрый просмотр во время съемки 53

Использование различных программ съемки 54

Цифровые эффекты 58

Запись звука 63

Устройство автоматического туска 65

~ При использовании ручных регулировок ~

Использование света автоскопозии 67

Установка выдержки затвора 68

Ручная фокусировка 70

Установка баланса белого 71

~ Для воспроизведения ~

Обработка даты, времени и данных видеокамеры (код данных) 73

Поиск на ленте (поиск фото/поиск даты) 76

Возврат в ранее отмеченное положение 77

Монтаж

Монтаж с перезатисью на видеоматрифон 78

Перезапись на цифровое видеоборудование 79

Затись с видеоматрифона, телевизора или аналоговой видеокамеры — аналоговый вход (только MV430i) 83

Затись поверх существующих слен — монтаж со вставкой аудио/видео (только MV430i) 85

Перезапись звука 88

Затание режима микширования звука 93

Подключение к персональному компьютеру 95

Продолжение на следующей странице



Использование карты памяти

Введение в карты памяти	96
Запись стоп-кадров на карту памяти	100
Запись изображения с кассеты в виде стоп-кадра	102
Запись с другого DV-устройства в виде стоп-кадра	103
Просмотр стоп-кадров	104
Прелотвращение случайного стирания записи (Защита)	106
Стирание стоп-кадров	107
Обезличивание изображений и записи их на кассету (Card Mix)	109
Копирование стоп-кадров с кассеты	112
Копирование стоп-кадров с карты памяти на кассету	113

Для быстрого поиска информации

Помимо содержания и алфавитного указателя, обращайтесь к следующему справочным разделам:
• Знакомство с видеокамерой MV430/MV430i (□ 7)
• Индикация на экране (□ 136)
• Поиск и устранение неполадок при возникновении неполадок (□ 128)
• Схема меню (□ 147)

Пометка стоп-кадров для печати (Print Mark)	114
Форматирование карты памяти	115
Прочая информация и предупреждения	116

Дополнительная информация

Подготовка видеокамеры	119
Замечания по использованию аккумуляторов	121
Техническое обслуживание	124
Поиск и устранение неполадок	128
Состав системы MV430/MV430i	132
Дополнительные принадлежности	133
Индикация на экране	136
Технические характеристики	143
Алфавитный указатель	144
Схема меню	147

Обозначения, используемые в Руководстве по эксплуатации:

- : Ссылки на номера страниц
- : Функции, которыми можно управлять с корпуса видеокамеры
- : Функции, которыми можно управлять с беспроводного пульта управления
- : Дополнительные замечания по работе видеокамеры
- : Звуковые сигналы подтверждения (□ 20)

• Пропиленные буквы используются для обозначения параметров, отображаемых в меню, и кнопок, обозначенных на самой видеокамере. Например, «Нажмите кнопку MENU».

В первую очередь благодарим Вас за покупку видеокамеры Canon. Благодаря примененной передовой технологии, пользоваться видеокамерой очень просто — скоро Вы научитесь делать высококачественные видеозаписи, которые будут радовать Вас долгие годы.

Для наиболее полного использования всех возможностей новой видеокамеры рекомендуется внимательно ознакомиться с данным Руководством — видеокамера имеет много развитых функций, которые повысят удовольствие от съемки.

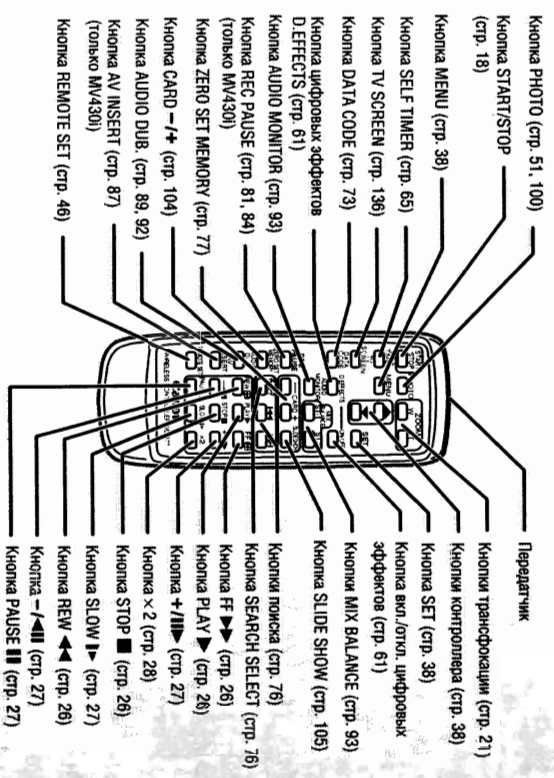
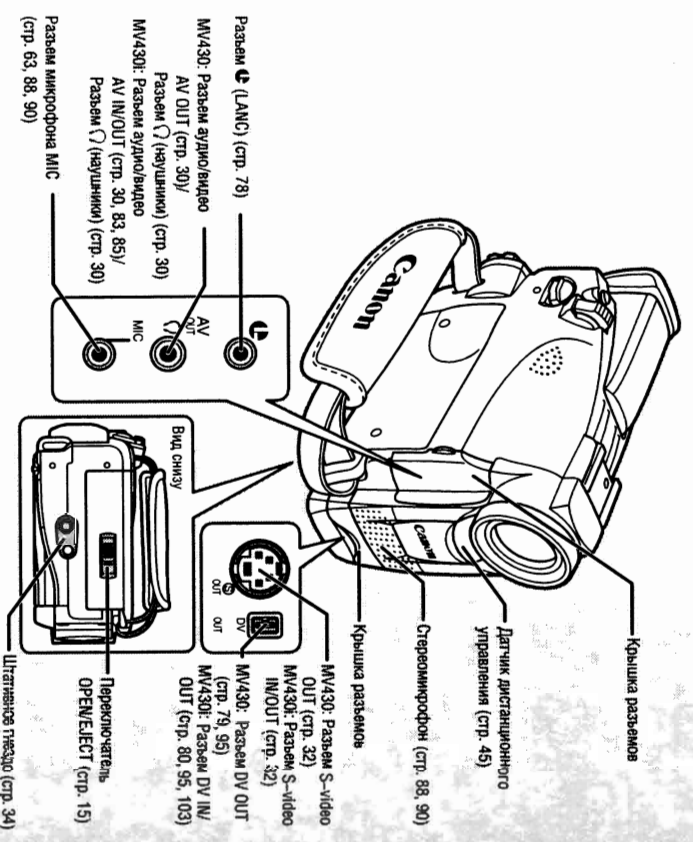
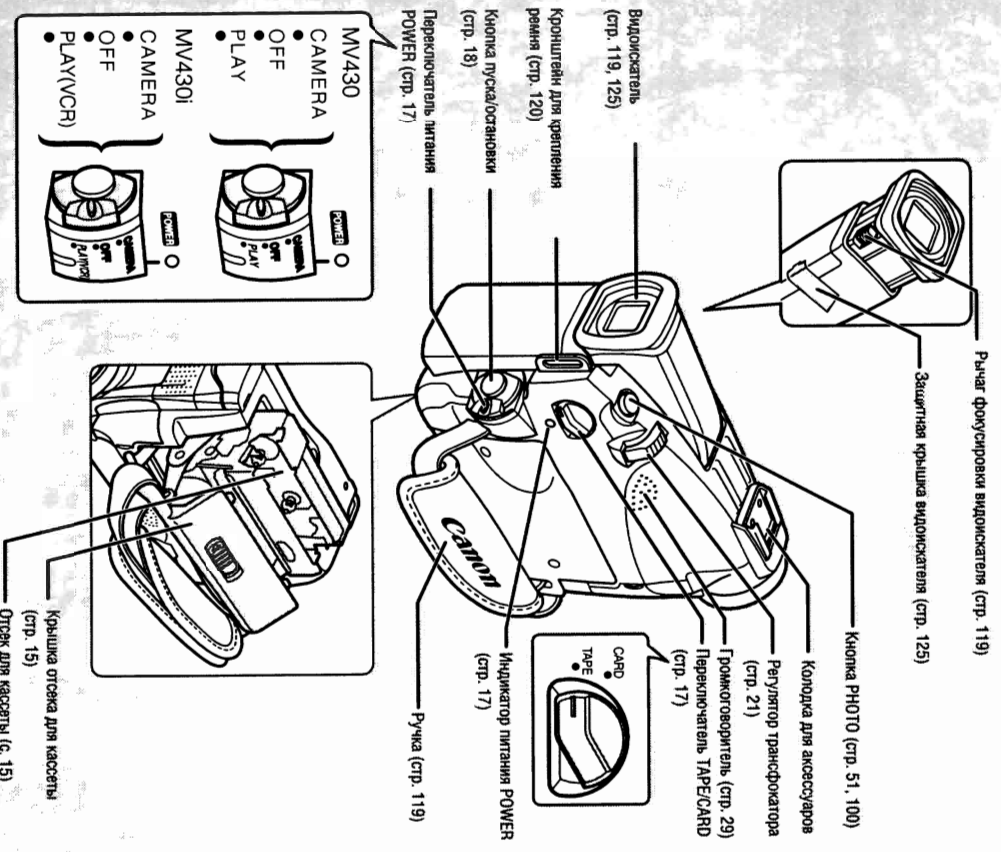
Начало работы

Сначала рекомендуется освоить основные операции с видеокамерой и только затем переходить к использованию полного набора функций.

• Для подключения видеокамеры к персональному компьютеру используйте отдельно приобретаемый кабель CV-150F или CV-250F DV.

В комплект видеокамеры входят следующие дополнительные принадлежности:

	Пульт дистанционного управления WL-D77		Две батарейки AA
	Наперечный ремешок SS-700		Крышка объектива и шпорок ее крепления
	Аккумулятор BP-512		Компактный блок питания CA-560 (включая кабель отвода питания)
	Литиевый элемент питания		Кабель S-Video S-150
	Стереодинамический видеокабель STV-2B0N		Адаптер SCART PC-A10 (Европа, Азия)
	Карта MiniS-8M MultiMediaCard (с записанными примерами изображений)		Мягкий футляр для карты MultiMediaCard



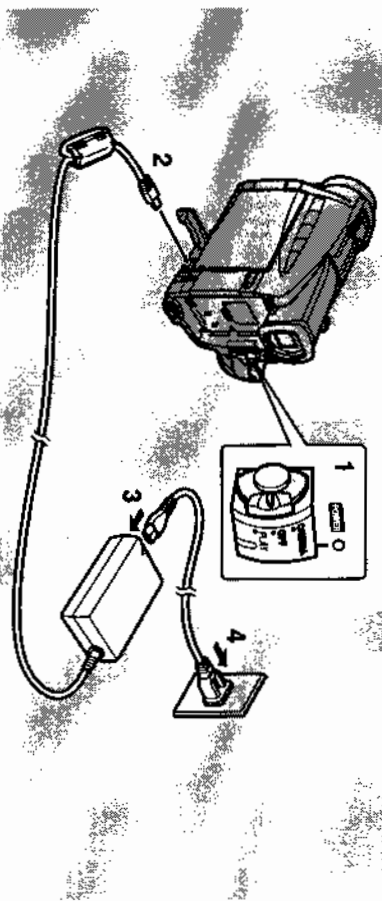
Перед тем как пользоваться видеокамерой, необходимо с помощью сетевого блока питания:

подать питание от электросети или зарядить аккумулятор.

Примечания.

- Сетевой блок питания преобразует напряжение бытовой электросети (100-240 В~, 50/60 Гц) в постоянный ток, необходимый для видеокамеры.
- При использовании блока питания рядом с телевизором на экране могут появиться полосы — уберите блок питания от телевизора или антенного кабеля.

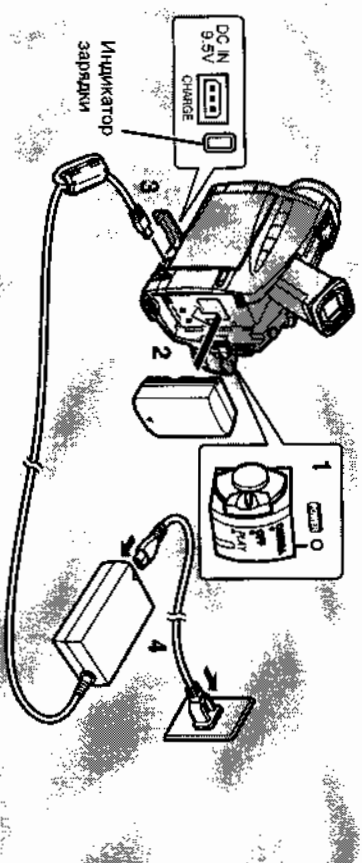
Подключение видеокамеры к электрической розетке



Блок питания служит для питания видеокамеры от сети переменного тока. Перед подключением/отсоединением источника питания обязательно выключайте видеокамеру.

1. Переверните выключатель питания POWER в положение OFF (Выкл.).
2. Подключите блок питания к разъему DC IN видеокамеры.
3. Подсоедините кабель питания к блоку питания.
4. Подключите кабель питания к электрической розетке.
5. После завершения работы отсоедините блок питания от видеокамеры. Отсоедините кабель питания от розетки сети электропитания, затем от блока питания.

Установка и зарядка аккумуляторов



При отгрузке с завода-изготовителя аккумулятор частично заряжается. Его зарядя должно хватить для проверки работы видеокамеры. Однако для того, чтобы видеокамера могла работать от аккумулятора продолжительное время, аккумулятор необходимо зарядить. Перед подключением/отсоединением аккумулятора обязательно выключайте видеокамеру и поднимайте видоискатель.

1. Переверните выключатель питания POWER в положение OFF (Выкл.).
2. Установите аккумулятор на видеокамеру.
 - Снимите крышку разъема аккумулятора.
 - Поверните видоискатель вверх.
 - Повернув аккумулятор треугольником вниз, совместите край аккумулятора с отметкой на камере, слегка нажмите и слыните аккумулятор вниз до защелкивания на месте.
3. Подключите блок питания к видеокамере.
4. Подключите кабель питания к блоку питания и подсоедините его к электрической розетке.
 - Мигание красного индикатора указывает на илущий процесс зарядки. Однократное мигание означает, что аккумулятор заряжен менее чем на 75%. Двукратное мигание означает, что аккумулятор заряжен более чем на 75%. Когда аккумулятор полностью заряжен, индикатор горит не мигая. Если индикатор часто и непрерывно мигает (два раза в секунду), это может указывать на неисправность аккумулятора.
 - Аккумулятор будет также заряжаться, когда переключатель POWER установлен в положение, отличное от OFF. Индикатор зарядки CHARGE может при этом мигать или гореть постоянно.

5. После завершения зарядки отсоедините блок питания от видеоканеры. Отсоедините кабель питания от розетки сети электропитания, затем от блока питания.

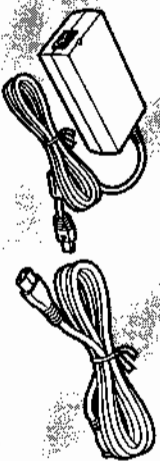
6. После использования снимите аккумулятор.

- Поверните видеоскапель вверх.
- Удерживая нажатой кнопку BATT. RELEASE, снимите аккумулятор, сдвинув его вверх.

Примечания.

- Запрещается подсоединять к разъему DC видеоканеры изделия, не указанные в Руководстве. Аналогично, не подключайте блок питания к неуказанным изделиям.
- Подробные сведения об использовании аккумуляторов приводятся в разделе «Замечания по использованию аккумуляторов» (П 121). В этом разделе указано время зарядки и съемки, а также приводятся инструкции по установке элемента резервного питания.

CA-560 Компактный блок питания



Технические характеристики

Блок питания	100–240 В~, 50/60 Гц
Потребляемая мощность	34 Вт
Номинальная мощность	9,5 В, 2,7 А=
Рабочий диапазон температур	0–40°С
Габариты	57 × 28 × 104 мм
Вес	180 г (без кабеля питания)

Вес и габариты указаны приблизительно.

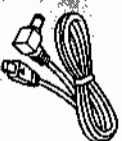
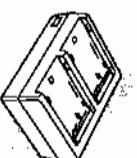
Компания Canon не несет ответственности за опечатки и улучшения. Технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

Использование комплекта для зарядки CR-560 (приобретается дополнительно)

Входящий в комплект поставки видеоканеры компактный блок питания CA-560 может тремя различными способами использоваться с комплектом CR-560 для питания видеоканеры или для зарядки аккумуляторов.

1. Зарядка аккумуляторов серии BP-500 от аккумулятора автомобиля.
2. Питание видеоканеры от аккумулятора автомобиля.
3. Зарядка аккумуляторов серии BP-500 от бытовой электросети.

В состав комплекта «зарядное устройство/кабель прикуривателя» CR-560 входят следующие компоненты:

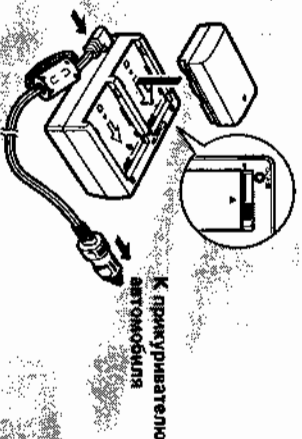


Зарядное устройство

Кабель прикуривателя

Кабель постоянного тока

1. Зарядка аккумуляторов серии BP-500 от аккумулятора автомобиля. 1 или 2 аккумулятора + зарядное устройство + кабель автомобильного прикуривателя → Прикуриватель



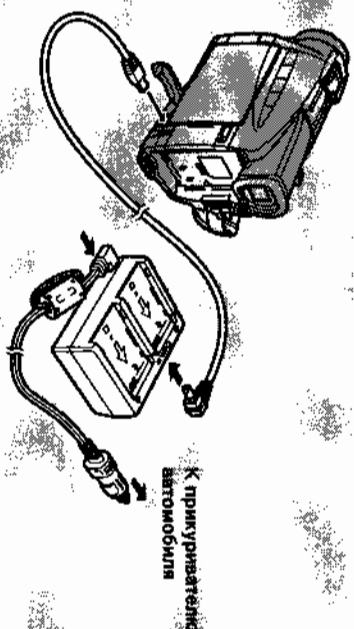
К прикуривателю автомобиля

- Быстрая зарядка для аккумуляторов высокой емкости BP-522 или BP-535 (оба приобретаются дополнительно). 15 мин зарядки обеспечивают 60 мин съемки (при использовании видеоскапеля).

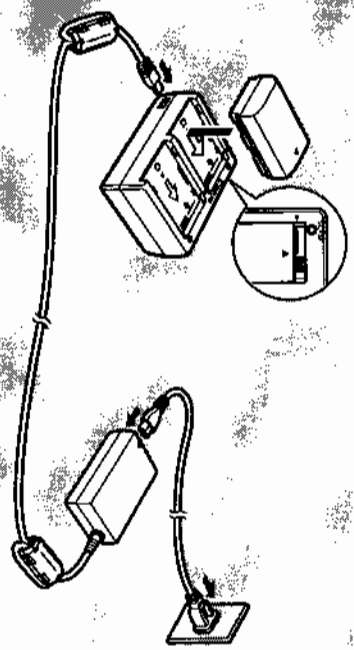
	Время, необходимое для полной зарядки от аккумулятора автомобиля или от бытовой электросети
BP-512	1 ч 20 мин
BP-511 *	1 ч 20 мин
BP-522 *	1 ч 40 мин
BP-535 *	2 ч 30 мин

* Приобретается дополнительно

2. Питание видеокамеры от аккумулятора автомобиля. Видеокамера + кабель пост-тока + зарядное устройство + кабель прикуривателя → прикуриватель



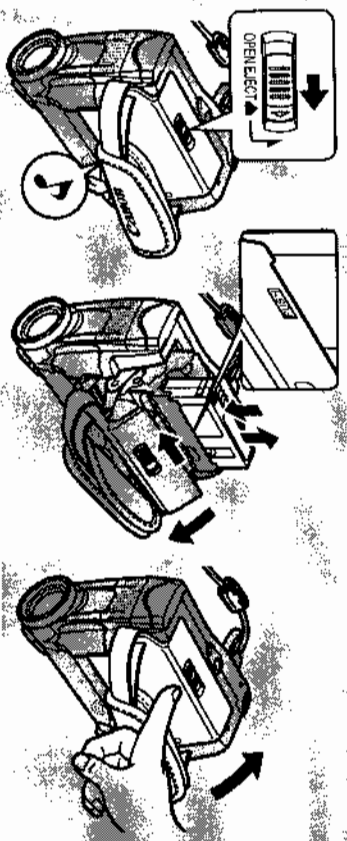
3. Зарядка аккумуляторов серии ВР-500 от бытовой электросети. 1 или 2 аккумулятора + зарядное устройство + компактный блок питания



• Быстрая зарядка для аккумуляторов высокой емкости ВР-522 или ВР-535 (оба приобретаются дополнительно). 15 мин зарядки обеспечивает 60 мин съемки (при использовании видеосъемателя).

Примечание.

• Подробные инструкции по использованию устройства СР-560 приведены в его руководстве пользователя.



Используйте только видеокассеты с логотипом **MR DU***.

Загрузка и выгрузка

1. Убедитесь, что подключен источник питания.
 2. Для открытия отсека для кассеты сдвиньте переключатель **OPEN/ЕЖЕСТ** ▲ (на нижней поверхности видеокамеры).
 - Полностью откройте крышку (удерживая кнопку) и подожгите пару секунд, пока автоматически откроется отсек для кассеты.
 - Когда крышка отсека для кассеты будет полностью открыта, звучит сигнал подтверждения.
 3. Загрузите или извлеките кассету.
 - Загрузите кассету аккуратно. Вырез для ленты должен быть обращен к ручке, а язычок REC/SAVE должен находиться вверх.
 - Для извлечения кассеты вытяните ее наружу.
 4. Нажмите на нанесенную на отсек для кассет метку **PUSH** до щелчка и подожгите, пока отсек закроется.
 5. Закройте крышку до щелчка.

* MR DU является торговой маркой.
- Примечания.**
- Не препятствуйте автоматическому открыванию или закрыванию отсека для кассеты, а также не пытайтесь закрыть крышку до полного закрывания отсека для кассеты.
 - После загрузки кассеты для нахождения точки, с которой требуется начать съемку, используйте функцию поиска (□ 53).
 - Следите, чтобы пальцы не попали под крышку отсека для кассеты.
 - Не оставляйте кассету в видеокамере после использования — уберите кассету в футляр и храните в прохладном, чистом и сухом месте.
 - При включении видеокамеры на дисплее мигает символ **DU** до тех пор, пока не будет загружена кассета.
 - Для кассет некоторых типов показания индикатора оставшейся ленты могут быть неточны (□ 137).

Защита кассет от случайного стирания



Для предотвращения случайного стирания записи сдвиньте язычок на кассете таким образом, чтобы он открывал отверстие. (Это положение переключателя обычно обозначается SAVE или ERASE OFF.)

Если загружена такая кассета и видеокамера переведена в режим паузы записи (□ 17), то примерно на 4 с на дисплее выводится сообщение «THE TAPE IS SET FOR ERASURE PREVENTION» (Кассета защищена от записи), а затем на дисплее мигает символ . Если требуется снова произвести запись на эту кассету, передвиньте язычок обратно, так чтобы закрыть отверстие.

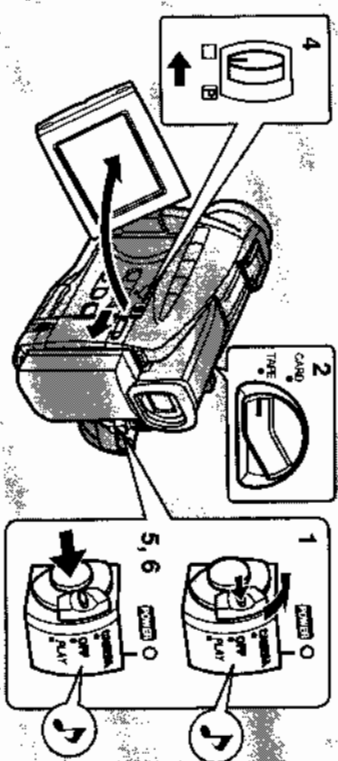
Обращение с кассетами

- Для защиты магнитных головок извлекайте кассету из футляра непосредственно перед установкой в видеокамеру, при этом не открывайте защитную крышку ленты и не допрагивайтесь до самой ленты.
- Не используйте кассеты с поврежденной или склеенной внахлестку лентой — они могут повредить видеокамеру.
- Не вставляйте никаких небольших предметов в отверстие на кассете и не закрывайте отверстия целлофановой лентой.
- Обращайтесь с кассетами осторожно — падение или наружный удар могут привести к внутренним повреждениям.
- Храните кассеты в исходном футляре. Перемогайте ленту на начало и храните кассеты в вертикальном положении.
- Кассеты с металлизированными контактами могут в процессе использования запыляться, что отрицательно влияет на перенос информации. Поэтому после приблизительно десятикратного использования кассеты обязательно почистите контакты ватным тампоном.

Память кассеты

Данная видеокамера не позволяет использовать функцию памяти кассеты.

Обычная съемка



Перед началом съемки

- Убедитесь, что выполнены перечисленные ниже операции.
- Подсоединен источник питания (□ 10).
 - Снята крышка объектива (□ 119) и закреплен наплечный ремень (□ 120).
 - Выбран дисплей: видеоскапель (□ 119) или ЖК-дисплей (□ 23).

Примечания.

- При использовании видеоскапеля полностью закройте ЖКД или поверните его экран в ту же сторону, что и объектив (□ 23).
- При использовании видеоскапеля с установленным аккумулятором VP-522 или VP-535 (оба прибораются дополнительно) следует вывинтить видеоскапель и повернуть его в удобное положение.

Для обеспечения отображения даты и времени (□ 48) следует установить элемент резервного питания (□ 123).

Съемка

1. Нажав и удерживая небольшую зеленую кнопку на переключателе POWER, поверните переключатель в положение CAMERA.
 - Видеокамера автоматически переходит в режим паузы записи. На дисплее появляется сообщение PAUSE (Пауза).
 - Если дата и время не установлены, на дисплее выводится сообщение SET THE TIME ZONE, DATE AND TIME (Установите часовой пояс, дату и время). Установку часового пояса см. на стр. 48. Установку даты и времени см. на стр. 50.
 - Загорается красный индикатор питания видеокамеры.
 - Подается звуковой сигнал подтверждения.
- Если видеокамера остается в режиме паузы более 5 мин, она автоматически выключается. Для возврата в режим паузы записи поверните диск POWER в положение OFF, затем обратно в положение CAMERA.



2. Убедитесь, что переключатель TAPE/CARD (Кассета/Карта) установлен в положение TAPE.

- Запись стоп-кадров на карту памяти см. на стр. 100.

3. Загрузите кассету (□15).

4. Сдвиньте селектор программ в положение □.

- В этом положении в видеокамере выбрана программа простой съемки. Она позволяет снимать, просто направляя видеокамеру, без каких-либо ручных настроек (□56).

5. Для начала съемки один раз нажмите и отпустите кнопку пуска/остановки.

- Запись стоп-кадров на кассету см. на стр. 51.

6. Для приостановки съемки снова нажмите и отпустите кнопку пуска/остановки.

- Видеокамера возвращается в режим паузы записи, а на дисплее появляется символ PAUSE (Пауза).
- Нажимая кнопку пуска/остановки, съемку можно останавливать и возобновлять сколь угодно часто.

Примечание.

- Зарузив кассету, съемку следует начинать после остановки счетчика ленты.

После завершения съемки

- Наденьте крышку на объектив.
- Верните видеоселектор в сложенное положение.
- Поверните ЖК-дисплей вертикально к корпусу видеокамеры.
- Извлеките кассету.
- Поверните переключатель питания POWER в положение OFF (Выкл.).
- Отсоедините источник питания.

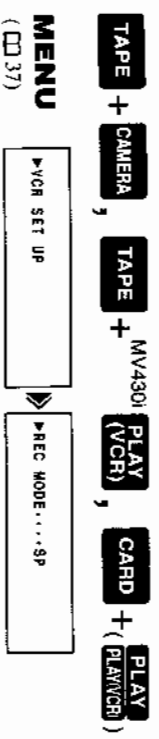
Примечания.

- Для проверки правильности работы видеокамеры сначала произведите пробную съемку.
- Перед важными съемками очистите видеоголовки с помощью цифровой чистящей видеокассеты Canon DVU-M-CL или любой из имеющихся в продаже цифровых чистящих видеокассет.
- Чтобы закрыть панель ЖКД, разверните ее в вертикальное положение экраном к себе, затем закройте панель, нажав на ее верхний правый угол до фиксации со щелчком.
- Во время съемки невозможно контролировать звук с помощью транслятора.
- Советы по видеосъемке см. на стр. 34.
- Для увеличения времени съемки установите для пункта REC MODE (Режим записи) значение LP (□19).

Изменение режима записи (SP/LP)

Кассету можно записывать и воспроизводить в режимах SP (стандартный) и LP (длительный). В режиме LP емкость кассеты возрастает в 1,5 раза.

На кассету, записанную в режиме LP, невозможно добавлять звук (перезапись звука) или изображения (вставка аудио/видео: только MV430i). Если планируется использовать любую из этих функций, производите запись в режиме SP.



Для переключения в режим LP откройте меню и выберите пункт VCR SET UP. Затем выберите пункт REC MODE, установите для него значение LP и закройте меню.

Примечания.

- При записи и воспроизведении кассет в режиме LP характеристики кассеты и условия использования могут негативно сказаться на качестве записи; при воспроизведении возможно возникновение мозаичных шумов изображения и искажение звука. Поэтому для съемки важных эпизодов устанавливайте видеокамеру в режим SP.
- При записи на одну и ту же кассету в обоих режимах при воспроизведении возможны искажения изображения и может быть неправильно записан временной код.
- Возможно возникновение мозаичных шумов изображения и искажение звука при воспроизведении на данной видеокамере кассеты, записанной в режиме LP на другом цифровом оборудовании, или наборот.

16:9 (Съемка для широкоэкранных телевизоров)

Подготавливает изображение в формате 16:9 для воспроизведения на широкоэкранных телевизорах.



TAPE + CAMERA

MENU (D 37)

▶CAM SET UP

▶16:9.....OFF

Для включения режима 16:9 откройте меню и выберите **CAM.SET UP**. Затем выберите пункт **16:9**, установите для него значение **ON** (Вкл.) и закройте меню.

- Примечания.**
- При включении режима 16:9 на дисплей выводится символ «16:9».
 - Режим 16:9 нельзя использовать с программой простой съемки.
 - При воспроизведении записи, сделанной в формате 16:9, на экране обычного телевизора изображение выйдет сжатым по вертикали.

Подтверждение/предупреждение звуковые сигналы

На рисунках короткий звуковой сигнал подтверждает операции видеокмеры обозначается символом \downarrow . Звуковой сигнал подается при выполнении видеокмерой определенных действий, таких, как включение видеокмеры, во время обратного отсчета устройства автоматического пуска, непосредственно перед автоматическим выключением видеокмеры, а также при возникновении любых нестандартных состояний видеокмеры. Звуковые сигналы не записываются на ленту.

TAPE + CAMERA, **TAPE + (PLAY/REVERSE)**, **CARD + CAMERA**, **CARD + (PLAY/REVERSE)**

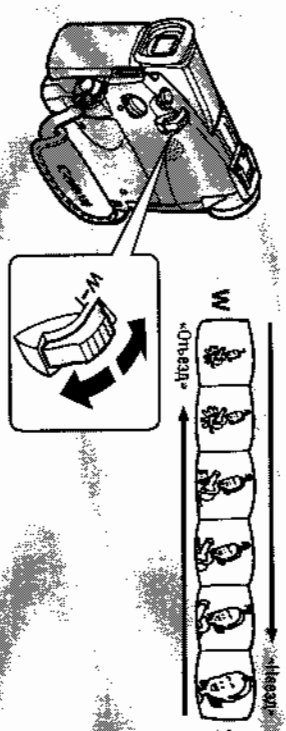
MENU (D 37)

▶SYSTEM

▶BEEP.....ON

Для отключения звуковых сигналов откройте меню и выберите пункт **SYSTEM**. Затем выберите пункт **BEEP**, установите для него значение **OFF** и закройте меню.

«Наезд/отъезд» видеокмеры



10x оптический трансфокатор

Видеокмера оснащена 10-кратным зум-объективом, который позволяет выбрать оптимальный план для каждой сцены.

Для отъезда камеры (широкоугольной съемки) переместите регулятор трансфокатора к символу **W**.

Для наезда видеокмеры (режим телефото) сместите регулятор к символу **T**.

- Можно также изменять скорость трансфокации.
- Для медленного «наезда/отъезда» немного сдвиньте регулятор.
 - Для более быстрого «наезда/отъезда» сдвиньте регулятор немного дальше. (Чем больше сдвинут регулятор, тем больше скорость «наезда/отъезда».)

Кнопки **T** и **W** на беспроводном пульте дистанционного управления изменяют угол обзора, но не влияют на скорость «наезда/отъезда».

200x цифровой трансфокатор 40x в режиме Card

Расширяет диапазон зумирования видеокмеры до 200x (до 4x при использовании карты памяти). Регулятор трансфокатора работает как обычно. Обеспечивается любое увеличение в диапазоне от 1x до 200x — видеокамера автоматически переключается между оптическим увеличением (плотью до 10x) и цифровым увеличением (от 10x до 200x).

TAPE + CAMERA, **CARD + CAMERA**

MENU (D 37)

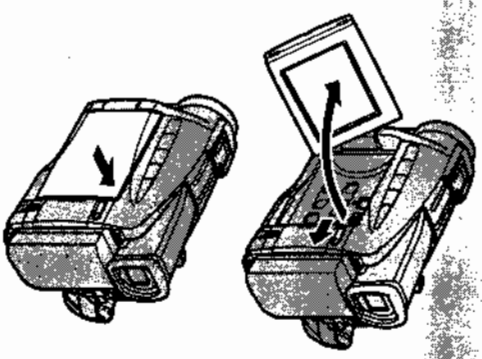
▶CAM SET UP

▶D.ZOOM.....40x

Для изменения режима цифрового увеличения откройте меню и выберите пункт **CAM.SET UP**. Затем выберите пункт **D.ZOOM**, установите для него значение **OFF** (Выкл.) или **200x** и закройте меню.

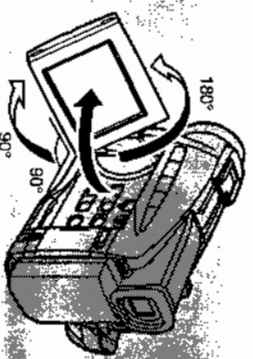
Открытие и закрытие экрана ЖК-дисплея

Сдвиньте кнопку открытия ЖКД и откройте панель, потянув ее от видеокамеры. При этом автоматически включается экран ЖКД и отключается видискатель. Закрывайте панель ЖК-дисплея, нажимая на ее верхний угол до фиксации со щелчком. Экран ЖКД автоматически выключается, и снова включается видискатель.

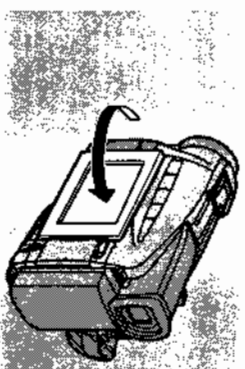


Изменение угла наклона экрана ЖКД

Открывая и вращая экран, можно установить его в наиболее удобное положение; кроме того, ЖКД можно повернуть экраном в сторону объектива (□ 25).



Панель можно также прижать вплотную к боковой поверхности видеокамеры экраном наружу.



Примечания.

- Как правило, при «наезде/отъезде» видеокамеры расстояние до объекта должно быть не менее 1 м. Однако в широкоугольном положении трансфокатора возможна фокусировка на объекты, расположенные не ближе 1 см.
- При увеличении более 10x разрешение изображения немного снижается.
- Индикатор зумирования отображается в течение 4 с. Если для цифрового трансфокатора установлено значение 40x, индикатор зумирования немного удлиняется (светло-голубой). Если для цифрового трансфокатора установлено значение 200x, индикатор зумирования еще больше удлиняется (темно-голубой).

- Перед закрытием панели ЖКД или ее прижатием к боковой поверхности видеокамеры обязательно установите панель ЖКД в вертикальное положение.
- Обязательно полностью закрывайте панель ЖКД (до щелчка в фиксаторах).
- Не оставляйте ЖКД, видеоскапель или объектив под прямыми солнечными лучами на открытом воздухе или на подоконнике. В противном случае они могут выйти из строя.
- При ярком освещении экрана ЖКД возникающие блики могут затруднить просмотр изображения. В этом случае используйте видеоскапель. Кроме того, можно регулировать яркость экрана (см. раздел «Регулировка экрана ЖКД» ниже).

Регулировка экрана ЖКД



Яркость экрана ЖКД можно регулировать.

ТАРЕ + СAМЕРА , **ТАРЕ + (PЛАЙВЕР)** , **САRD + СAМЕРА** , **САRD + (PЛАЙВЕР)**

MENU (□ 37) **▶ DISP. SET UP** **▶ BRIGHTNESS... -**

Откройте меню и выберите пункт **DISP.SET UP**. Затем выберите **BRIGHTNESS**, отрегулируйте уровень яркости с помощью диска селектора и закройте меню.

На дисплей выводится полоса, показывающая уровень яркости.

- Для увеличения яркости дисплея поверните диск селектора вверх.
- Для уменьшения яркости дисплея поверните диск селектора вниз.

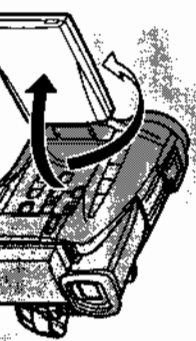
Примечания.

- Регулировка яркости запоминается даже после выключения видеокамеры.
- Яркость ЖКД не влияет на записываемые изображения или на видеоскапель.

Экран ЖКД

Экран встроенного в видеокамеру ЖКД является высококачественным изделием. Однако на экране ЖКД могут постоянно присутствовать небольшие темные или яркие точки (красного, синего или зеленого цвета). Это не является неисправностью экрана ЖКД, и эти точки не записываются на кассету. (Работоспособных точек: более 99,99%.)

Контроль за съемкой со стороны объекта



Развернув панель ЖКД экраном в сторону объектива, можно наблюдать за собой во время съемки или позволить объекту контролировать съемку. Когда панель находится в этом положении, одновременно работает и видеоскапель. (Настройте видеоскапель, □ 119)

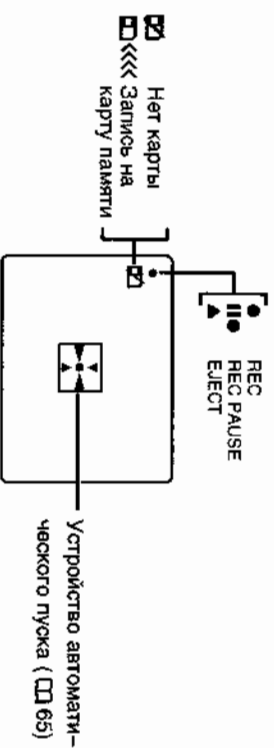
- Можно выбрать зеркальный режим дисплея (отражение включено) или обычный режим (отражение выключено). Эти режимы не влияют на саму запись.

ТАРЕ + СAМЕРА , **САRD + СAМЕРА**

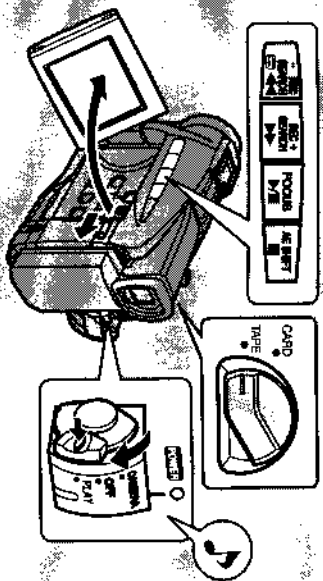
MENU (□ 37) **▶ DISP. SET UP** **▶ MIRROR..... ON**

Для отключения зеркального режима дисплея откройте меню и выберите пункт **DISP.SET UP**. Затем выберите пункт **MIRROR**, установите для него значение **OFF** (Выкл.) и закройте меню.

Индикаторы, выводимые на ЖК-дисплей при включенном режиме **MIRROR**:



- Эти и все другие индикаторы выводятся в видеоскапеле обычным образом.



С помощью экрана ЖКД можно в любой момент просмотпеть кассету. Видеосъемка также воспроизводит звуковую дорожку через встроенный проигрыватель (□ 29).

- При воспроизведении кассеты можно также закрыть панель ЖКД экраном наружу.
- Если для просмотра кассеты используется видеоскатель, закройте панель ЖКД.

Просмотр на экране телевизора рассматривается на стр. 30. Использование беспроводного пульта дистанционного управления рассматривается на стр. 45.

Примечание.

• Во избежание случайного стирания записи убедитесь, что язычок кассеты установлен в положение, при котором отверстие открыто (это положение переключателя обычно обозначается SAVE или ERASE OFF).

1. Подсоедините источник питания и поверните переключатель питания в положение **PLAY (МУВЗОН: PLAY (УСК))**.
 - Индикатор питания загорится зеленым цветом.
2. Убедитесь, что переключатель **TAPE/CAFD (Кассета/Карта)** установлен в положение **TAPE**.
3. Загрузите кассету.
4. Для начала воспроизведения нажмите кнопку **▶ (воспроизведение)**.
 - Для завершения воспроизведения нажмите кнопку **■ (стоп)**.
 - Для перемотки пленки вперед остановите воспроизведение и нажмите кнопку **▶▶ (перемотка вперед)**.
 - Для перемотки пленки назад остановите воспроизведение и нажмите кнопку **◀◀ (перемотка назад)**.
 - В случае плохого качества изображения (мозаичный шум) очистите видеоголовки с помощью цифровой чистящей видеокассеты Canon VCM-SL или любой из имеющихся в продаже цифровых чистящих видеокассет.

Другие режимы воспроизведения

Пауза воспроизведения
Нажмите кнопку **|| (пауза)**. Для возобновления обычного воспроизведения нажмите эту кнопку еще раз или нажмите кнопку **▶ (воспроизведение)**. Видеосъемка автоматически переходит в режим остановки приблизительно через 5 мин работы в режиме паузы воспроизведения.

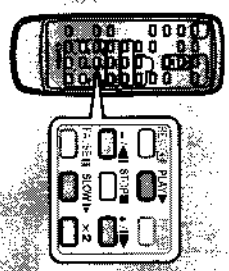
Ускоренное воспроизведение
Для ускоренного воспроизведения записи со скоростью, приблизительно в 1,5 раза превышающей обычную, нажмите и удерживайте кнопку **▶▶▶ (перемотка вперед)** во время обычного воспроизведения или во время обычной перемотки вперед.

Ускоренное воспроизведение в обратном направлении
Для ускоренного воспроизведения записи в обратном направлении со скоростью, приблизительно в 1,5 раза превышающей обычную, нажмите и удерживайте кнопку **◀◀◀ (перемотка назад)** во время обычного воспроизведения или во время обычной перемотки назад.

Специальные режимы воспроизведения

Покадровый просмотр
Для покадрового воспроизведения нажмите кнопку **+ / ||▶** в режиме паузы воспроизведения. Для непрерывного покадрового воспроизведения нажмите и удерживайте эту кнопку.

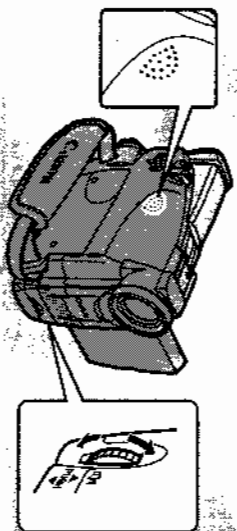
Покадровый просмотр в обратном направлении
Для покадрового воспроизведения в обратном направлении нажмите кнопку **- / ◀||** в режиме паузы воспроизведения. Для непрерывного обратного покадрового воспроизведения нажмите и удерживайте эту кнопку.



Замедленное воспроизведение
Для воспроизведения со скоростью, составляющей приблизительно 1/5 от обычной, во время обычного воспроизведения нажмите кнопку **SLOW ▶**. Для возврата к обычному воспроизведению нажмите кнопку **PLAY ▶**.
• После приблизительно 30 с замедленного воспроизведения видеосъемка автоматически возвращается к обычному воспроизведению.

Замедленное воспроизведение в обратном направлении
Для обратного воспроизведения со скоростью, составляющей приблизительно 1/5 от обычной, во время обычного воспроизведения нажмите кнопку **- / ◀||**, затем кнопку **SLOW ▶**. Для возврата к обычному воспроизведению нажмите кнопку **PLAY ▶**.
• После приблизительно 30 с замедленного обратного воспроизведения видеосъемка автоматически возвращается к X1 обратному воспроизведению.

Видеокамера оснащена встроенным громкоговорителем, позволяющим прослушивать звуковую дорожку во время воспроизведения кассеты. Встроенный громкоговоритель является монофоническим.



Воспроизведение в обратном направлении

Для воспроизведения в обратном направлении на обычной скорости нажмите кнопку **←/▶** во время обычного воспроизведения вперед. Для возврата к обычному воспроизведению вперед нажмите кнопку **PLAY ▶**.

• Видеокамера автоматически переходит в режим остановки приблизительно через 2 мин работы в режиме паузы воспроизведения в обратном направлении.

×2 воспроизведение вперед

Во время обычного воспроизведения нажмите кнопку **×2**. Для возврата к обычному воспроизведению нажмите кнопку **PLAY ▶**.

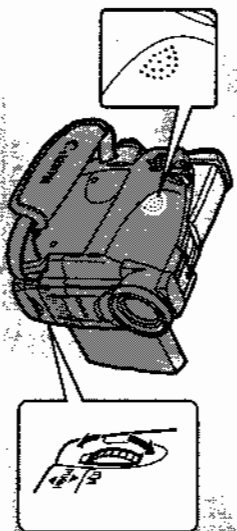
×2 воспроизведение назад

Во время обычного воспроизведения нажмите кнопку **←/▶**, затем кнопку **×2**. Для возврата к обычному воспроизведению нажмите кнопку **PLAY ▶**.

Примечания.

- Во время воспроизведения в некоторых специальных режимах на экране возникают мозаичные шумы.
- При воспроизведении в специальных режимах звук отсутствует.

Видеокамера оснащена встроенным громкоговорителем, позволяющим прослушивать звуковую дорожку во время воспроизведения кассеты. Встроенный громкоговоритель является монофоническим.



Уровень громкости регулируется поворотом диска селектора.

- Для увеличения громкости поворачивайте диск селектора вверх, для уменьшения — вниз.
- На дисплее отображается полоса, показывающая текущий уровень громкости. Через 4 с она исчезает.
- Для полного отключения звука поворачивайте диск селектора вниз до появления символа **OFF (Выкл.)**.

Примечания.

- При сильном высоком уровне громкости иногда возможны искажения звука. В этом случае уменьшите уровень звука.
- При установке видеокамеры в любой режим, кроме **TAPE PLAY (MV430): TAPE PLAY (VCR)**, громкоговоритель отключается.

Использование наушников

- Для контроля звуковой дорожки можно использовать наушники. Измените установку разъема **AV/наушники** с помощью меню (**□ 30**).
- Можно также регулировать уровень громкости наушников отдельно от встроенного громкоговорителя, как в режиме **TAPE PLAY (MV430): TAPE PLAY (VCR)**, так и в режиме **TAPE CAMERA**. Уровень громкости не зависит от режима.
- Уровни громкости для встроенного громкоговорителя и для наушников хранятся в памяти отдельно. Уровни громкости сохраняются даже при выключении и повторном включении видеокамеры.
- При использовании наушников громкоговоритель отключается.

Подключение для просмотра на экране телевизора

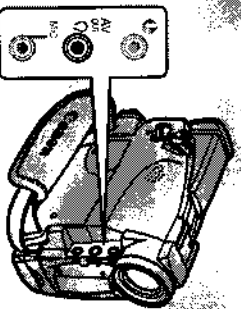
R

Для воспроизведения записей видеокамеру можно подключить к телевизору или видеоматричному. К видеокамере необходимо подсоединить источник питания (□ 10).

Перед началом соединений выключите все устройства.

Подробнее см. в инструкции к телевизору или видеоматричному.

Переключение разъема AV/наушники



С помощью меню разъем «AV/наушники» видеокамеры можно переключить в режим разъема аудио/видео или в режим разъема наушников.

TAPE + CAMERA, **TAPE + (PLAY/STOP)**, **CARD + CAMERA**, **CARD + (PLAY/STOP)**

MENU (□ 37) **▶VCR SET UP** **▶AV/PHONES...AV**

Откройте меню и выберите пункт **VCR SET UP**. Затем выберите **AV/PHONES** и установите значение **AV** (Аудио/видео) или **PHONES** (Наушники).

• Когда разъем переключен в режим **PHONES**, на дисплее выводится индикатор **PHONES**.

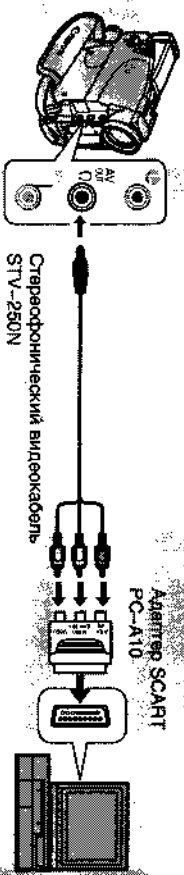
Использование наушников

• Перед использованием наушников убедитесь, что разъем **AV/наушники** переключен в режим **PHONES**. Если перед подключением наушников не переключить разъем **AV/наушники** в режим **PHONES**, то в наушниках будет слышен только шум.

Основные операции

Если телевизор (или видеоматричный) оснащен разъемом SCART (без S (S1)-Video)

R



При подсоединении для просмотра на экране телевизора убедитесь, что разъем **AV/наушники** переключен в режим **AV**. Если на дисплее выводится **PHONES**, переключите режим работы разъема.

• Подключите адаптер **PC-A10 SCART** к разъему **SCART** телевизора или видеоматричного.

• Подсоедините видеокамеру к адаптеру. Подключите видеокамеру с помощью стереофонического видеокабеля **STV-250N**. Подсоедините белый разъем к белому звуковому разъему **L** (левый). Подсоедините красный разъем к красному звуковому разъему **R** (правый). Подсоедините желтый разъем к желтому видеоразъему **VIDEO**.

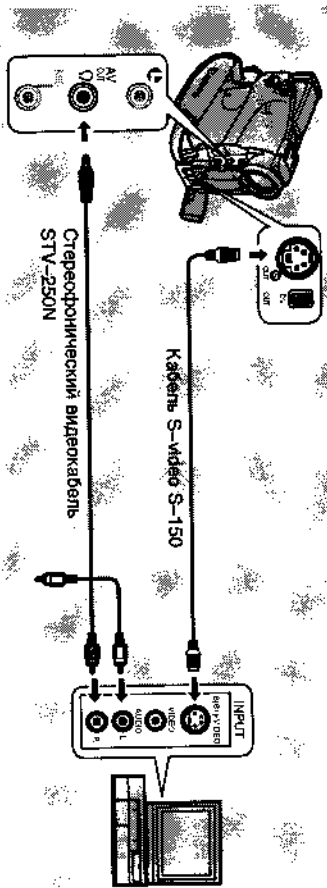
• При подсоединении видеокамеры к телевизору установите переключатель **TV/VIDEO** на телевизоре в положение **VIDEO**.

• При подсоединении видеокамеры к видеоматричному установите переключатель входного сигнала видеоматричного в положение **LINE** (Линия).

Основные операции

Если телевизор (или видеоматрицфон) оснащен входным разъемом S (S1)-video

Для более высокого качества изображения рекомендуется воспроизводить запись на телевизорах с разъемом S (S1).

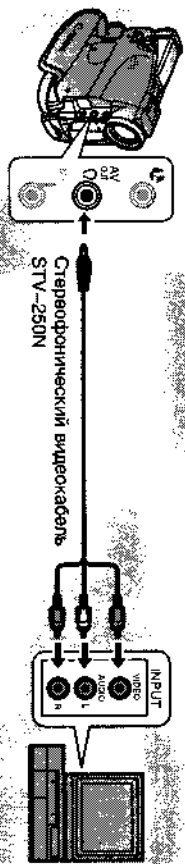


Основные операции

При подсоединении для просмотра на экране телевизора убедитесь, что разъем AV/наушники переключен в режим AV. Если на дисплее выводится PHONES, переключите режим работы разъема.

- Для подключения к разъемам S-video используйте кабель S-150 S-video. Для подключения к звуковым разъемам AUDIO используйте стереофонический видеокабель STV-250N. Подсоедините белый разъем к белому звуковому разъему AUDIO L (левый). Подсоедините красный разъем к красному звуковому разъему AUDIO R (правый). Не подсоединяйте желтый разъем.
- При подсоединении видеокамеры к телевизору установите переключатель TV/VIDEO на телевизоре в положение VIDEO.
- При подсоединении видеокмеры к видеоматрицфону установите переключатель входного сигнала видеоматрицфона в положение LINE (Линия).

Если телевизор (или видеоматрицфон) оснащен входными разъемами аудио/видео



При подсоединении для просмотра на экране телевизора убедитесь, что разъем AV/наушники переключен в режим AV. Если на дисплее выводится PHONES, переключите режим работы разъема.

- Подключите видеокамеру с помощью стереофонического видеокабеля STV-250N. Подсоедините белый разъем к белому звуковому разъему L (левый). Подсоедините красный разъем к красному звуковому разъему R (правый). Подсоедините желтый разъем к желтому видеоразъему VIDEO.
 - При подсоединении видеокамеры к телевизору установите переключатель TV/VIDEO на телевизоре в положение VIDEO.
 - При подсоединении видеокмеры к видеоматрицфону установите переключатель входного сигнала видеоматрицфона в положение LINE (Линия).
- Примечание.**
- При использовании телевизора в качестве монитора во время съемки следует выключить звук телевизора, если подсоединены звуковые разъемы видеокамеры. Если звук от промкомпоновителей телевизора попадает в микрофон, то возможно возникновение неприятного высокого звука, называемого возбуждением.

Основные операции

Как правильно держать видеокамеру

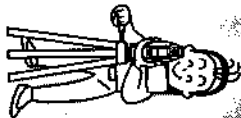
Для обеспечения максимальной стабильности возьмите видеокамеру в правую руку и прижмите локоть правой руки к телу. При необходимости поддерживайте видеокамеру левой рукой. Попробовавшись, можно управлять видеокамерой на ощупь, не отрывая взгляд от снимаемой сцены.



Использование штатива

Для исключения любых посторонних перемещений видеокамеры ее можно установить на штатив (или любую плоскую поверхность на требуемой высоте) и управлять видеокамерой с помощью беспроводного пульта дистанционного управления. При использовании штатива следите, чтобы на видеоскаатель не падал яркий солнечный свет — видеоскаатель может расплавиться. (Свет фокусируется окуляром видеоскаателя.)

- Убедитесь, что длина винта крепления штатива не превышает 5,5 мм. Более длинный винт повредит видеокамеру.

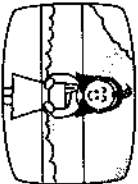
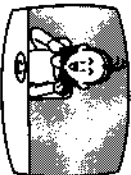


Композиция

Наиболее важный элемент сцены не обязательно должен находиться в центре. Для получения более привлекательного изображения попробуйте немного сдвинуть объект в одну из сторон. Оставьте больше места с той стороны кадра, к которой обращен объект или в которую он движется.

Не обрезайте верхнюю часть головы объекта и не обрезайте изображение локтей на уровне шеи, бедер или колен (сместите изображение немного вверх или вниз).

Следите, чтобы на заднем плане не было объектов, отвлекающих внимание.



Угол съемки изображения

Вместо использования трансфокатора во время съемки попробуйте выбрать угол съемки изображения еще до начала съемки. Удалены приемом при съемке является начальный общий план, охватывающий перспективу, а затем переход к средним и крупным планам для показа деталей. Не забывайте менять точку съемки для каждого эпизода.

Помните, что любые перемещения камеры или изменения плана изображения должны производиться с определенной целью. Избегайте ненужных или малооправданных перемещений.

Повороты видеокамеры

Для съемки ландшафтов или движущихся объектов используйте панорамирование. Выберите зону, которую требуется охватить, и встаньте лицом к конечной точке съемки. Не переставляя ног, повернитесь в талии к начальной точке съемки. Начните съемку и через несколько секунд начинайте медленно поворачиваться в талии. Перед завершением съемки задержитесь на несколько секунд на конечном изображении.

Для подчеркивания высоты объекта съемки направьте камеру вверх. Наклоняйте камеру вниз, например, при съемке объектов, расположенных внизу.



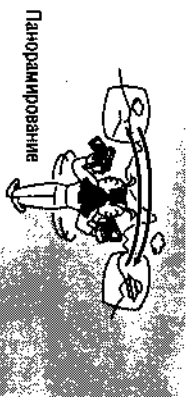
Общий план



Средний план



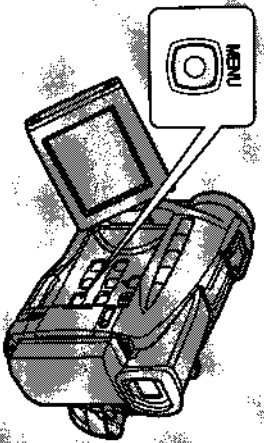
Крупный план



Панорамирование



Наклон



В большинстве видеокамер при съемке в режиме телефото будет заметно даже очень небольшое движение руки. Однако стабилизатор изображения видеокамер MV430/MV430i позволяет получать стабильное изображение даже при большом увеличении.

TAPE + CAMERA, **CARD + CAMERA**

MENU (□ 37)
 ▶CAM.SET UP ▶IMAGE S. (IM) ON

Для отключения стабилизатора изображения откройте меню и выберите пункт **CAM.SET UP**. Затем выберите пункт **IMAGE S. (IM)**, установите для него значение **OFF** (Выкл.) и закройте меню.

- При выключенном стабилизаторе символ (IM) исчезает с дисплея.
- Стабилизатор изображения нельзя отключить, если селектор программ установлен в положение □ (Простая съемка).

Примечания.

- Стабилизатор изображения предназначен для устранения обычного дрожания видеокамеры.
- Если видеокамера установлена на штативе, стабилизатор изображения следует отключить.
- В режиме низкой освещенности эффективность стабилизатора изображения снижается.



Многие из сложных функций видеокамеры выбираются из меню, выводимых на дисплей.

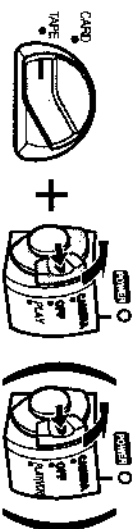
Имеется 4 главных меню:

- CAM. MENU** Меню видеокамеры (□ 39)
- PLAY MENU (MV430i: VCR MENU)** Меню воспроизведения (□ 40)
- C. CAM. MENU** Меню записи на карту (□ 42)
- C. PLAY MENU** Меню воспроизведения с карты (□ 43)

CAM. MENU **TAPE + CAMERA**

MV430 MV430i

CAM. MENU *SEL. SETSET
 MENU/CLOSE
 ▶CARD M.I.P.
 VCR. SET UP
 DISP. SET UP
 SYSTEM
 *RETURN



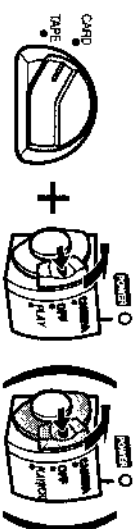
PLAY MENU (MV430i: VCR MENU) **TAPE + (PLAY)**

PLAY MENU *SEL. SETSET
 MENU/CLOSE
 ▶VCR SET UP
 CARD SET UP
 CARD OPEN.
 SYSTEM
 *RETURN



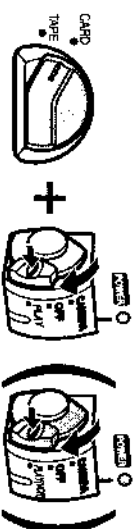
C. CAM. MENU **CARD + CAMERA**

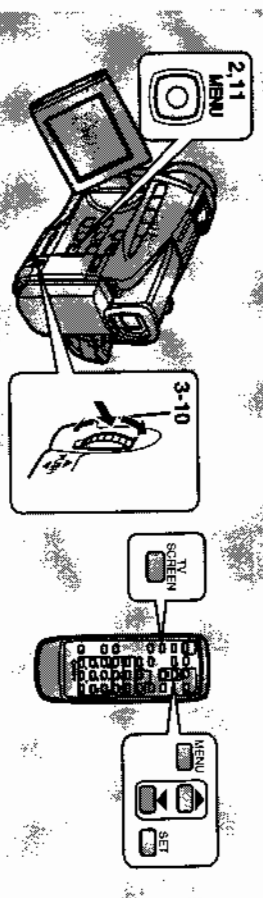
C. CAM. MENU *SEL. SETSET
 MENU/CLOSE
 ▶CAM. SET UP
 CARD SET UP
 VCR. SET UP
 DISP. SET UP
 SYSTEM
 *RETURN



C. PLAY MENU **CARD + (PLAY)**

C. PLAY MENU *SEL. SETSET
 MENU/CLOSE
 ▶CARD OPEN.
 VCR. SET UP
 DISP. SET UP
 SYSTEM
 *RETURN





1. Установите переключатели POWER и TAPE/CARD (Кассета/Карта) в требуемые положения.
2. Для открытия меню нажмите кнопку MENU.
 - Откроется одно из меню в зависимости от положений переключателей TAPE/CARD и POWER.
3. Поворачивая диск селектора, переместите стрелку к требуемому подменю.
4. Для выбора нажмите на диск селектора.
 - Появится подменю.
5. Поворачивая диск селектора, переместите стрелку к требуемой функции.
6. Для выбора нажмите на диск селектора.
 - Появится название функции и ее установка.
7. Поворачивая диск селектора, переместите стрелку к требуемой установке.
 - Если при установке любой функции, кроме баланса белого и значения выдержки, в этот момент перейти к шагу 11, то значение функции будет установлено.
8. Для выбора нажмите на диск селектора.
 - Устанавливается значение функции и производится возврат в подменю.
9. Поворачивая диск селектора, переместите стрелку к пункту ← RETURN (Возврат).
10. Для выбора нажмите на диск селектора.
 - Произойдет возврат в главное меню.
11. Нажмите кнопку MENU.
 - Главное меню закрывается.

Примечания.

- В любой момент меню можно закрыть, нажав кнопку MENU.
- При выборе пункта ← RETURN производится возврат на один уровень меню вверх или закрывается главное меню.
- Пункты меню, недоступные в связи с состоянием ленты или карты либо в связи с установками других пунктов меню, отображаются пурпурным цветом.

• Часто удобнее перемещаться по меню с помощью беспроводного пульта дистанционного управления. Для открытия/закрытия меню нажмите кнопку MENU. Вместо диска селектора используйте кнопки со стрелками. Для выбора нажмите кнопку SET.

• При нажатии кнопки пуска/остановки или кнопки PHOTO меню закрывается и начинается съемка.

• Меню можно вывести на экран подключенного телевизора, включив пункт TV SCREEN ([] 136) в меню видеокamеры или используя кнопку TV SCREEN на пульте дистанционного управления. Инструкции по подключению телевизора см. на стр. 30.

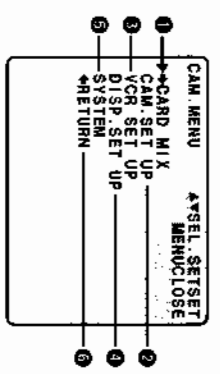
Список меню

Подробное описание каждой функции приведено на указанных страницах.

● CAM. MENU (Меню видеокamеры)

Установите переключатель POWER в положение CAMERA, а переключатель TAPE/CARD в положение TAPE.

Меню CAM. MENU содержит 5 подменю.

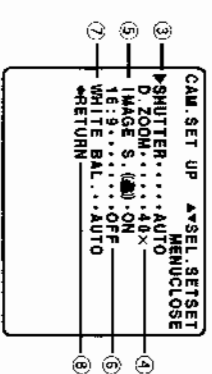


- 1 В подменю микширования с карты
- 2 В подменю настройки видеокamеры
- 3 В подменю настройки видеоматрицы
- 4 В подменю настройки дисплея
- 5 В системное меню
- 6 Закрытие главного меню



2 Подменю настройки видеокamеры

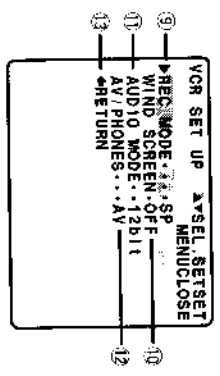
- 3 Выдержка [] 68
- 4 Цифровой трансфокактор... [] 21
- 5 Стабилизатор
- 6 Изображения [] 36
- 7 Эффект 16:9 [] 20
- 8 Баланс белого [] 71
- 9 Возврат



СAM. MENU (продолжение)

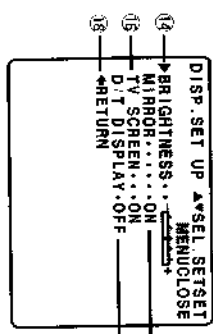
3 Подмено настройки видеоматрифона

- 9 Режим записи 19
- 10 Фильтр шума ветра 64
- 11 Аудиорежим 63
- 12 Аудио/видео или наушники 30
- 13 Возврат



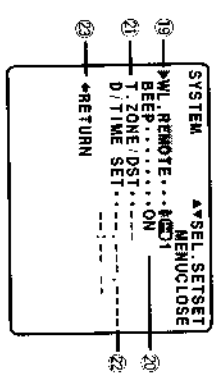
4 Подмено настройки дисплея

- 14 Яркость 24
- 15 Зеркальный режим 25
- 16 Экран телевизора 136
- 17 Отображение даты/времени 50
- 13 Возврат



5 Системное подмено

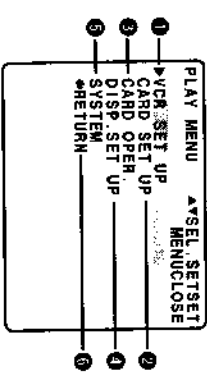
- 19 Беспроводной пульт дистанционного управления 46
- 20 Звуковой сигнал 20
- 21 Часовой пояс/Летнее время 48
- 22 Установка даты/времени... 50
- 23 Возврат



● PLAY MENU (MV430i: VCR MENU) (Меню воспроизведения)

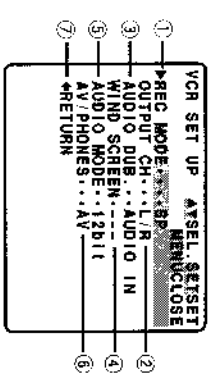
Установите переключатель POWER в положение (POWER), а переключатель TAPE/CARD в положение TAPE. Содержит 5 подменю.

- 1 В подмено настройки видеоматрифона
- 2 В подмено настройки карты
- 3 В подмено операций с картой
- 4 В подмено настройки дисплея
- 5 В системное подмено
- 6 Закрытие главного меню



1 Подмено настройки видеоматрифона

- 1 Режим записи* 19
- 2 Выходной канал 94
- 3 Перезапись звука* 91
- 4 Фильтр шума ветра 64
- 5 Аудиорежим* 63
- 6 Аудио/видео или наушники 30
- 7 Возврат
- * Только MV430i



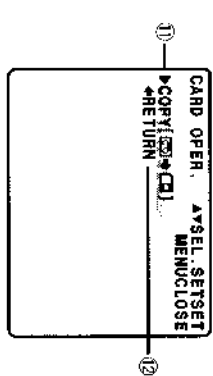
2 Подмено настройки карты

- 8 Качество изображения ... 97
- 9 Номера файлов 99
- 13 Возврат



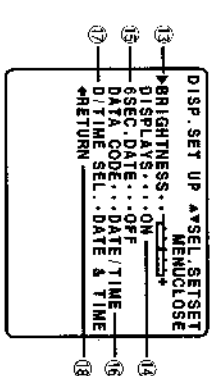
3 Подмено операций с картой

- 11 Копирование с кассеты на карту 112
- 13 Возврат

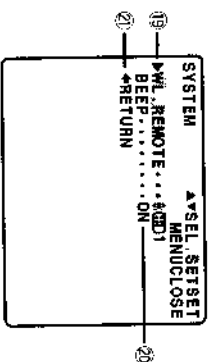


4 Подмено настройки дисплея

- 14 Яркость 24
- 14 Индикация 136
- 15 6-секундная автодата 75
- 16 Код данных 74
- 17 Выбор даты/времени 73
- 13 Возврат



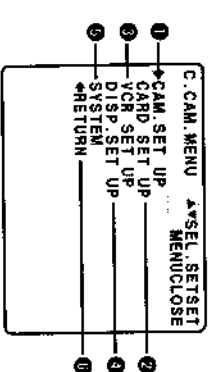
- 5 Системное подменю
- 19 Беспроводной пульт дистанционного управления 46
- 20 Звуковой сигнал..... 20
- 21 Возврат



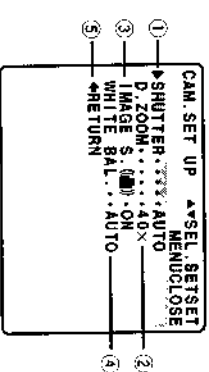
● С. CAM. MENU (Меню записи на карту)

Установите переключатель POWER в положение CAMERA, а переключатель TARE/CARD в положение CARD.

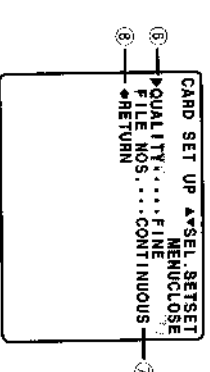
- 1 В подменю настройки видеокамеры
- 2 В подменю настройки карты
- 3 В подменю настройки видеоматрифона
- 4 В подменю настройки дисплея
- 5 В системное подменю
- 6 Закрытые главного меню



- 1 Подменю настройки видеокамеры
- 1 Выдержка затвора..... 68
- 2 Цифровой трансфокатор... 21
- 3 Стабилизатор изображения..... 36
- 4 Баланс белого..... 71
- 5 Возврат

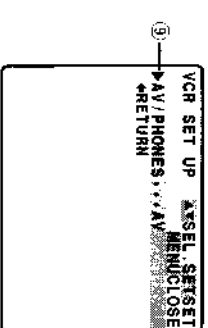


- 2 Подменю настройки карты
- 6 Качество изображения 97
- 7 Номера файлов 99
- 8 Возврат



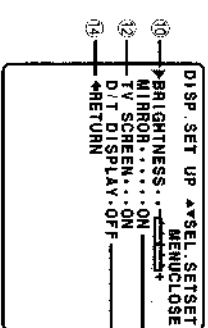
3 Подменю настройки видеоматрифона

- 9 Аудио/видео или наушники 30



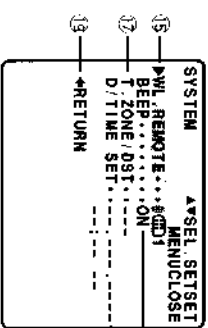
4 Подменю настройки дисплея

- 14 Яркость..... 24
- 15 Зеркальный режим 25
- 16 Экран телевизора 136
- 17 Отображение даты/времени 50
- 13 Возврат



5 Системное подменю

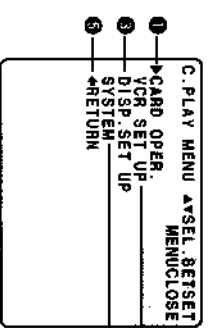
- 19 Беспроводной пульт дистанционного управления 46
- 16 Звуковой сигнал..... 20
- 17 Часовой пояс/Летнее время 48
- 18 Установка даты/времени... 50
- 19 Возврат



● С. PLAY MENU (Меню воспроизведения с карты)

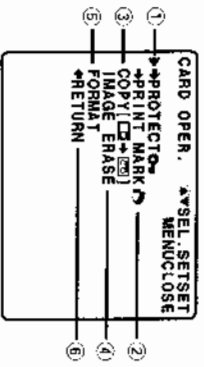
Установите переключатель POWER в положение CAMERA, а переключатель TARE/CARD в положение CARD.

- 1 В подменю операций с картой
- 2 В подменю настройки видеоматрифона
- 3 В подменю настройки дисплея
- 4 В системное подменю
- 5 Закрытые главного меню



C. PLAY MENU (продолжение)

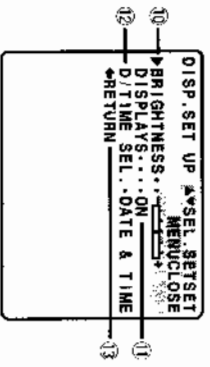
- 1 Подмену операций с картой
- 1 В подмену защиты 106
- 2 В подмену отметки для печати 114
- 3 Копирование с кассеты на карту 113
- 4 Стирание изображения ... 107
- 5 Форматирование 115
- 6 Возврат



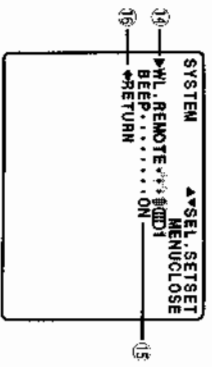
- 2 Подмену настройки видеоматрифона
- 7 Режим записи 19
- 8 Аудио/видео или наушники 30
- 9 Возврат



- 3 Подмену настройки дисплея
- 14 Яркость 24
- 14 Индикация 136
- 17 Выбор даты/времени 73
- 13 Возврат



- 4 Системное подмено
- 19 Беспроводной пульт дистанционного управления 46
- 17 Звуковой сигнал 20
- 13 Возврат

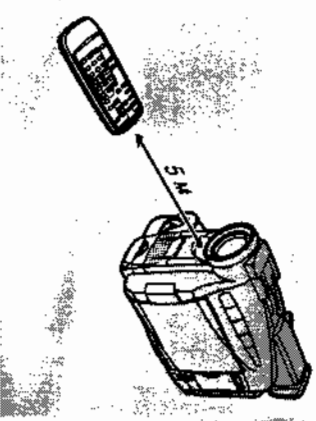


Использование беспроводного пульта дистанционного управления

Поставляемый беспроводной пульт управления позволяет управлять видеокамерой с расстояния до 5 м. Нажимая кнопки, направляйте пульт на датчик дистанционного управления видеокамерой.

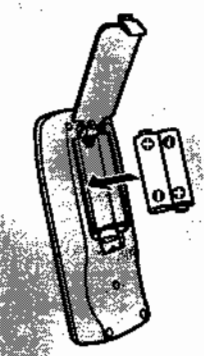
Управление перечисленными ниже функциями возможно только с пульта дистанционного управления.

- Специальные режимы воспроизведения (27)
- Поиск фото/даты (76)
- Установка нулевой отметки в памяти (77)
- Микширование звука (93)
- Вставка аудио/видео (85; только MV430i)
- Перезапись звука (88)
- Код данных (73)



Установка элементов питания

Вставьте два элемента питания размера AA, соблюдая маркировку ⊕ и ⊖. Будьте внимательны, чтобы не перепутать полярность элементов питания.

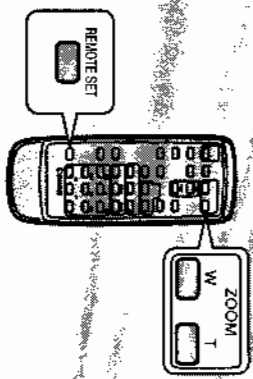


Примечания.

- При использовании пульта дистанционного управления при ярком освещении или на открытом воздухе дальность его действия уменьшается.
- На очень близких расстояниях от видеокамеры сигналы пульта дистанционного управления могут плохо распознаваться.
- Не оставляйте пульт управления под прямыми солнечными лучами, а также в жарких или влажных местах.
- При разрядке батареек замените их одновременно.
- Если пульт дистанционного управления не работает, см. стр. 47.

Управление двумя DV-видеокамерами Canon (режим датчика дистанционного управления)

Для предотвращения помех от других беспроводных пультов дистанционного управления Canon, используемых в режиме работы датчика дистанционного управления и возможность его отключения. Для обеспечения совместимости пульт дистанционного управления и видеокамера должны быть установлены в одинаковый режим.



На заводе-изготовителе беспроводной пульт дистанционного управления и видеокамера настраиваются на режим 1. При изменении режима видеокамеры обязательно установите тот же самый режим в беспроводном пульте дистанционного управления.

TAPE + CAMERA, TAPE + (PLAY/REW), CARD + CAMERA, CARD + (PLAY/REW)

МЕНЮ (CD 37) > SYSTEM > WL.REMOTE...:1001 ((1) 1 : Режим 1 ((2) 2 : Режим 2 OFF ((3) : Датчик отключен

Для отключения датчика дистанционного управления:

Откройте меню и выберите пункт SYSTEM. Затем выберите пункт WL.REMOTE, установите для него значение OFF ((3) (Выкл.) и закройте меню.

- На дисплее появляется символ ((3).

Для изменения режима...

...в видеокамере:

Откройте меню и выберите пункт SYSTEM. Затем выберите пункт WL.REMOTE, установите для него значение ((1) 1 или ((2) 2 и закройте меню.

- В течение 4 с на дисплее выводится выбранный режим.

...в пульте дистанционного управления:

Нажмите и удерживайте кнопку REMOTE SET на пульте дистанционного управления.

Одновременно нажмите кнопку ZOOM W для выбора режима 1 или кнопку ZOOM T для выбора режима 2. Продолжайте удерживать кнопки нажатыми не менее 2 с.

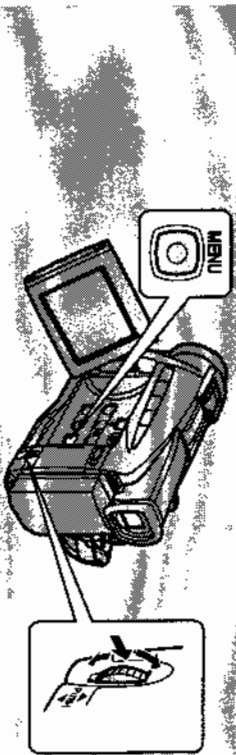
- Беспроводной пульт дистанционного управления должен быть установлен в тот же режим, что и видеокамера.

Если пульт дистанционного управления не работает

Убедитесь, что в видеокамере и в пульте дистанционного управления установлен один и тот же режим. Для проверки режима, в который установлена видеокамера, нажмите на пульт дистанционного управления любую кнопку, кроме REMOTE SET. В течение приблизительно 4 с режим видеокамеры выводится пурпурным цветом. Установите соответствующий режим в пульте дистанционного управления с помощью упомянутых выше комбинаций кнопок. Если пульт дистанционного управления по-прежнему не работает, замените батарейки.

Примечание.

- Режим, установленный в видеокамере, выводится в течение 4 с также и при включении питания.



Индикация даты и/или времени образует часть кода данных. Во время воспроизведения индикацию можно вывести или убрать (□ 73).

Перед началом использования видеокмеры установите дату и время. Предварительно установите батарейку резервного питания (□ 123).

• Перед установкой даты и времени выберите в меню свой часовой пояс.

Установка часового пояса/летнего времени

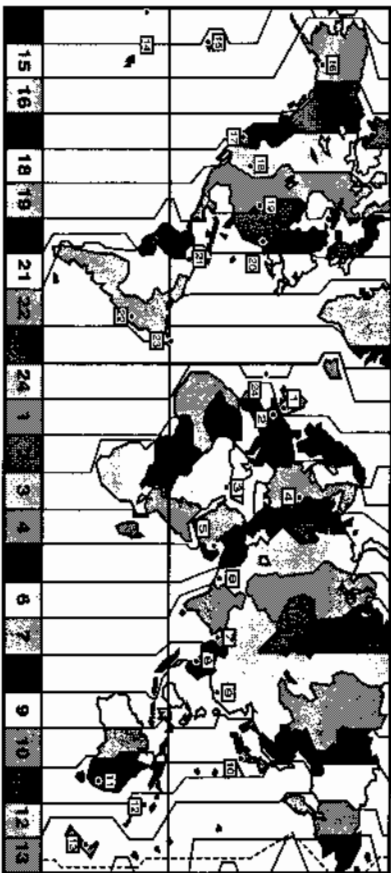
ТАРЕ + CAMERA, CARD + CAMERA

MENU (□ 37) SYSTEM P.T.ZONE.DST.PARIS

1. Откройте меню и выберите пункт **SYSTEM**.
2. Выберите **T.ZONE/DST**.
 - На экране появится индикатор часового пояса.
 - На заводе-изготовителе в видеокамере установлен часовой пояс Парижа. Если Вы находитесь в другом часовом поясе, то сначала выберите требуемый часовой пояс, а затем, при необходимости, установите режим летнего времени (DST).

3. Для перемещения вверх или вниз по списку часовых зон поворачивайте диск селектора. Выберите пункт, соответствующий требуемому часовому поясу.
 - Если в данный момент используется летнее время, выберите часовой пояс с расположенной рядом с ним меткой летнего времени □.

4. Закройте меню.



№	Часовой пояс	№	Часовой пояс
1	LONDON (Лондон)	13	WELLINGTON (Веллингтон)
2	PARIS (Париж)	14	SAMOA (Самоа)
3	CAIRO (Каир)	15	HONOLULU (Гонолулу)
4	MOSCOW (Москва)	16	ANCHOR (Анкоридж)
5	DUBAI (Дубай)	17	L.A. (Лос-Анджелес)
6	KARACHI (Карачи)	18	DENVER (Денвер)
7	DASSA (Дакка)	19	SINGAPO (Сингапур)
8	BANGKOK (Бангкок)	20	N.Y. (Нью-Йорк)
9	H. KONG (Гонконг)	21	SABASAS (Сарагас)
10	TOKYO (Токио)	22	RIO (Рио-де-Жанейро)
11	SYDNEY (Сидней)	23	FERNAN (С. Фрэнклин-д-Наронья)
12	SOLOMON (Соломоновы острова)	24	AZORES (Азорские острова)

Примечания.

- После выбора часового пояса и установки даты и времени при перемещении в другой часовой пояс переустанавливать дату и время не нужно. Просто установите часовой пояс пункта назначения, и часы видеокмеры автоматически будут показывать правильное время нового часового пояса.
- Видеокamera автоматически учитывает количество дней в месяце и високосные годы.

После установки даты и времени при каждом включении питания дата/время и часовой пояс отображаются в течение приблизительно 4 с.

TAPE + CAMERA, CARD + CAMERA



1. Откройте меню и выберите пункт SYSTEM.

2. Выберите D/TIME SET.

• Будут мигать цифры года.

3. Для изменения года поворачивайте диск селектора вверх или вниз.

Для перехода на другие части индикации нажимайте на диск.

• После выхода из поля года начинает мигать следующая часть индикации.

4. Аналогичным образом установите месяц, число, часы и минуты.

5. По завершению установки для запуска часов нажмите кнопку MENU.

Примечания.

- Для изменения части даты и времени перейдите к требуемой части, нажимая на шаг 3 диск селектора. Измените значение, поворачивая диск, затем закройте меню.
- Можно установить любой год в диапазоне от 2001 до 2030.
- При нажатии кнопки MENU в процессе установки даты и времени происходит выход из меню и запускаются часы.
- При нажатии диска селектора после установки минут можно заново установить дату и время с самого начала.

Индикация даты и времени

Можно выбрать, следует ли выводить дату и время во время съемки. Если индикация даты и времени включена (ON), то дата и время отображаются в нижнем левом углу дисплея, а индикация часового пояса исчезает приблизительно через 4 с. В этом режиме при включении видеосъемки крупная индикация времени в течение 4 с не используется. Индикация не будет автоматически наглядываться на снимаемое изображение.

TAPE + CAMERA, CARD + CAMERA

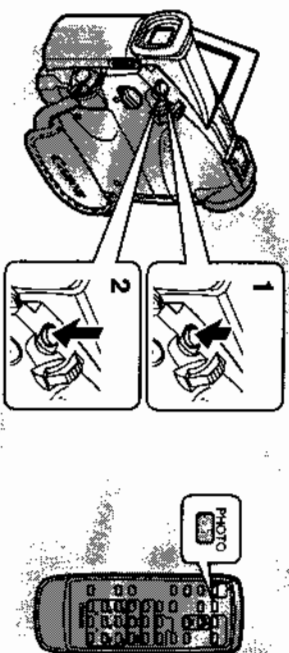


MENU
(□ 37)

Для включения индикации откройте меню и выберите пункт DISP.SET UP. Затем выберите пункт D/T DISPLAY, установите для него значение ON (Вкл.) и закройте меню.

Съемка стоп-кадров на кассету

Запись стоп-кадров на карту памяти см. на стр. 100.



Снимаемые стоп-кадры похожи на фотоснимок. Видеокамера записывает изображение и звук на ленту в течение нескольких секунд. Экспозиция выбирается автоматически. Можно автоматически скопировать стоп-кадры на карту памяти (□ 112) для последующего переноса на ПК с целью коррекции изображения и распечатки. Кроме того, если съемка начинается со стоп-кадра, это облегчает последующий поиск начала с помощью функции фотопоиска (□ 76).

Стоп-кадр можно записать в любой момент во время обычной видеосъемки, либо можно сначала перевести видеокамеру в режим паузы записи, а затем снять стоп-кадр.

TAPE + CAMERA

В режиме записи

Полностью утопите кнопку PHOTO и сразу же будет снят стоп-кадр.

- Видеокамера моментально фиксирует изображение и затем записывает «фотографию» на ленту в течение приблизительно 6 с. Все это время видеокамера записывает звук, а на дисплее отображается стоп-кадр.
- Выводятся показания таймера, отсчитывающего время, пока видеокамера записывает изображение.
- Видеокамера возвращается в режим паузы записи.

В режиме паузы записи

1. Нажмите на кнопку PHOTO наполовину и удерживайте ее в таком положении.

- В нижнем правом углу дисплея мигает символ «PHOTO».
- Фиксируется экспозиция.
- Во время автофокусировки, когда видеокamera настраивает фокус, на дисплее мигает белый символ . Когда видеокamera готова к съемке стоп-кадра, этот символ отображается в виде зеленой метки.
- Если объект не годится для автофокусировки (129), видеокamera может оказаться не в состоянии сфокусироваться, и на дисплее будет продолжаться мигать белый символ . Удерживая кнопку PHOTO наполовину нажатой, нажмите кнопку FOCUS и сфокусируйтесь вручную с помощью диска селектора.
- При использовании ручной фокусировки (70) символ сразу отображается как немигающая зеленая метка. Выполните фокусировку с помощью диска селектора.

2. Для съемки стоп-кадра нажмите кнопку PHOTO до конца.

- Видеокamera моментально фиксирует изображение и затем записывает «фотографию» на ленту в течение приблизительно 6 с. Все это время видеокamera записывает звук, а на дисплее отображается стоп-кадр.
- Выводятся показания таймера, отсчитывающего время, пока видеокamera записывает изображение. Символ пропадает с дисплея.
- Видеокamera возвращается в режим паузы записи.

Примечания.

- Стоп-кадр записывается в течение приблизительно 6 с, после чего видеокamera автоматически возвращается в режим паузы записи. Если в течение этого времени повернуть переключатель POWER в положение OFF (Выкл.), видеокamera отменяет запись только после завершения записи.
- Кнопка PHOTO пульта дистанционного управления не имеет промежуточного положения. Полностью нажмите кнопку, и видеокamera сразу же снимет «фотографию».
- Снимайте «фотографию» только в том случае, если уровень освещенности достаточен для появления изображения на дисплее.

Поиск и быстрый просмотр во время съемки

Поиск записи

Когда видеокamera находится в режиме паузы записи, можно использовать функцию поиска записи для воспроизведения кассеты вперед или назад с целью поиска места, с которого требуется начать или возобновить съемку. Это полезно, когда требуется дообвить новую пленку к ранее использованной кассете. Используйте функцию поиска записи, можно обеспечить плавный, тишеющий шумов переход между новой и старой пленкой.



TAPE + CAMERA

1. Следя за изображением на дисплее, нажмите и удерживайте

кнопку REC SEARCH + или — на видеокамере.

- Кнопка «+» служит для воспроизведения пленки вперед, кнопка «—» служит для воспроизведения назад.

2. Отпустите кнопку, когда найдете требуемое место для начала съемки.

- Видеокamera возвращается в режим паузы записи.

Быстрый просмотр записи

Когда видеокamera находится в режиме паузы записи, можно использовать функцию быстрого просмотра записи для воспроизведения нескольких последних секунд съемки с последующим автоматическим возвратом в режим паузы записи. Это позволяет быстро удостовериться, что сцена записана должным образом, и перейти к съемке новой сцены без внесения шумов в изображение.

TAPE + CAMERA

1. Следя за изображением на дисплее, нажмите и отпустите кнопку

(**Быстрый просмотр записи**).

- Видеокamera перематывает ленту назад, воспроизводит несколько последних секунд записи и возвращается в режим паузы записи.

Примечание.

- При воспроизведении ленты в обратном направлении на экране могут возникнуть помехи.

В режиме паузы записи

1. Нажмите на кнопку PHOTO наполовину и удерживайте ее в таком положении.

- В нижнем правом углу дисплея мигает символ «PHOTO».
- Фиксируется экспозиция.
- Во время автофокусировки, когда видеокamera настраивает фокус, на дисплее мигает белый символ . Когда видеокamera готова к съемке стоп-кадра, этот символ отображается в виде зеленой метки.
- Если объект не годится для автофокусировки (129), видеокamera может оказаться не в состоянии сфокусироваться, и на дисплее будет продолжаться мигать белый символ . Удерживая кнопку PHOTO наполовину нажатой, нажмите кнопку FOCUS и сфокусируйтесь вручную с помощью диска селектора.
- При использовании ручной фокусировки (70) символ сразу отображается как немигающая зеленая метка. Выполните фокусировку с помощью диска селектора.

2. Для съемки стоп-кадра нажмите кнопку PHOTO до конца.

- Видеокamera моментально фиксирует изображение и затем записывает «фотографию» на ленту в течение приблизительно 6 с. Все это время видеокamera записывает звук, а на дисплее отображается стоп-кадр.
- Выводятся показания таймера, отсчитывающего время, пока видеокamera записывает изображение. Символ пропадает с дисплея.
- Видеокamera возвращается в режим паузы записи.

Примечания.

- Стоп-кадр записывается в течение приблизительно 6 с, после чего видеокamera автоматически возвращается в режим паузы записи. Если в течение этого времени повернуть переключатель POWER в положение OFF (Выкл.), видеокamera отменяет запись только после завершения записи.
- Кнопка PHOTO пульта дистанционного управления не имеет промежуточного положения. Полностью нажмите кнопку, и видеокamera сразу же снимет «фотографию».
- Снимайте «фотографию» только в том случае, если уровень освещенности достаточен для появления изображения на дисплее.

Поиск записи

Когда видеокamera находится в режиме паузы записи, можно использовать функцию поиска записи для воспроизведения кассеты вперед или назад с целью поиска места, с которого требуется начать или возобновить съемку. Это полезно, когда требуется дообвить новую пленку к ранее использованной кассете. Используйте функцию поиска записи, можно обеспечить плавный, тишеющий шумов переход между новой и старой пленкой.



TAPE + CAMERA

1. Следя за изображением на дисплее, нажмите и удерживайте

кнопку REC SEARCH + или — на видеокамере.

- Кнопка «+» служит для воспроизведения пленки вперед, кнопка «—» служит для воспроизведения назад.

2. Отпустите кнопку, когда найдете требуемое место для начала съемки.

- Видеокamera возвращается в режим паузы записи.

Быстрый просмотр записи

Когда видеокamera находится в режиме паузы записи, можно использовать функцию быстрого просмотра записи для воспроизведения нескольких последних секунд съемки с последующим автоматическим возвратом в режим паузы записи. Это позволяет быстро удостовериться, что сцена записана должным образом, и перейти к съемке новой сцены без внесения шумов в изображение.

TAPE + CAMERA

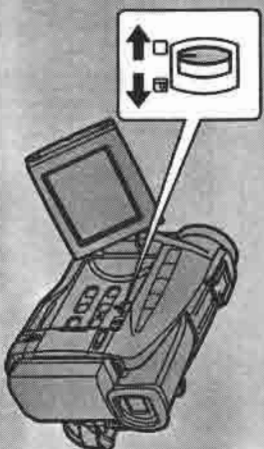
1. Следя за изображением на дисплее, нажмите и отпустите кнопку

(**Быстрый просмотр записи**).

- Видеокamera перематывает ленту назад, воспроизводит несколько последних секунд записи и возвращается в режим паузы записи.

Примечание.

- При воспроизведении ленты в обратном направлении на экране могут возникнуть помехи.



Видеокамера позволяет выбрать одну из 7 программ записи. В них используются различные комбинации параметров для настройки экспозиции и других функций в соответствии с условиями съемки.

- Для простой съемки типа «направь и снимай» используйте программу простой съемки. Сдвиньте селектор программ в положение .
- Для обычных условий съемки передвиньте селектор программ в положение **P** (программа автоэкспозиции). Откройте меню программ и выберите AUTO (55).
- Для различных других условий съемки в видеокамере предусмотрено еще пять специализированных программ AE (автоэкспозиция).

Доступность функций в каждой из программ съемки

Положение селектора программ	<input type="checkbox"/> (Простая съемка)	<input type="checkbox"/> P					
		Авто	Спорт	Портрет	Прожектор	Песок и снег	Низкая освещенность
Выдержка		○	A				
Фокусировка	A						
Баланс белого							
Слэит AE	X		○			X	○
Стабилизатор изображения (Вкл./Выкл.)		Вкл.					
Цифровые эффекты	X						
16:9	X						

○ : Доступен X : Не доступен A : Только автоматическая функция

Установка режима программы AE



1. Передвиньте селектор программ в положение **P** (программа автоэкспозиции).
2. Для отображения меню программ нажмите на диск селектора.
3. Для перемещения стрелки вверх или вниз по дисплею поворачивайте диск селектора.
4. Для выбора требуемой программы нажмите на диск селектора.
 - Программа отображается на дисплее.
5. Для начала съемки нажмите кнопку пуска/остановки.

Примечания.

- Название выбранной программы записи постоянно выводится в левой части дисплея, за исключением режима Auto, который выводится на 4 с и затем исчезает.
- Старайтесь не переключать программы во время съемки, так как яркость изображения может резко измениться.
- При переключении видеокамеры с программы на программу **P** видеокамера возвращается в режим Auto.
- Если источник яркого света размещен в темноте, на экране может появиться яркая вертикальная полоса, называемая тангушимся продолжением. Это обычное свойство видеокамер.



Простая съемка

Видеокамеру проще всего использовать, если селектор программ установлен в положение . Видеокамера устанавливает фокус, экспозицию и другие параметры автоматически, Вам остается только направить видеокамеру и нажать на кнопку съемки.



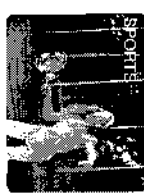
Автонагическая

Аналогична программе простой съемки, но предусмотрена возможность использования любых ручных функций видеокамеры.



Спорт

Эта программа удобна для съемки эпизодов спортивных состязаний при хорошем освещении. Обычное воспроизведение будет менее плавным, однако обеспечиваются четкие изображения, которые можно просматривать кадр за кадром в режиме замедленного воспроизведения или стоп-кадра.



Портрет

Используйте эту программу при съемке на открытом воздухе для выделения объекта съемки на общем светлом фоне. Эта программа удобна для съемки неподвижных сцен и крупных планов. Эффект наиболее заметен при фокусных расстояниях от середины диапазона до режима телефото. Для достижения максимальной точности фокусировку следует производить вручную. Кроме того, будьте внимательны при съемке динамичных сцен, так как использование этой программы может привести к дрожанию быстро движущихся объектов.



Прожектор

Эта программа предназначена для съемки эпизодов с прожекторным освещением, например, сцены в театре. Экспозиция автоматически настраивается для устранения засветки объектов, освещенных концентрированным источником света.



Песок и снег

Используйте эту программу в тех случаях, когда задний план так ярко освещен, что объект съемки выглядит на дисплее недоэкспонированным — например, солнечный пляж или лыжный курорт. При съемке движущихся объектов может быть заметно некоторое дрожание.



Низкая освещенность

Эта программа позволяет снимать в плохо освещенных местах. В целом она лучше всего подходит для съемки медленно движущихся или неподвижных объектов, так как движущиеся объекты могут оставить послесвечение. Однако этим можно воспользоваться для создания специальных эффектов с помощью быстрого «наезда/отъезда» или панорамирования вслед за движущимся объектом. Качество изображения будет хуже, чем при нормальном освещении, и автофокусировка может работать хуже обычного.



Цифровые эффекты видеокамеры можно использовать для получения более интересных результатов.

- Монтажные переходы: Начинайте или заканчивайте сцены введением или выведением изображения (▶▶ 59). Введение/выведение, вытеснение вертикальной шторкой, вытеснение горизонтальной шторкой, мозаичный монтажный переход*
Придайте пикантность своим записям (▶▶ 60).
Животись, черно-белый, сепия, мозаика
- * Доступен только в режиме воспроизведения кассеты TAPE PLAY (MV430: TAPE PLAY (VCR)).

Доступность цифровых эффектов в разных режимах

	TAPE CAMERA	PHOTO	TAPE PLAY (MV430: TAPE PLAY (VCR))	CARD CAMERA	CARD PLAY (MV430: CARD PLAY (VCR))
Монтажные переходы	○	×	○	×	×
Эффекты	○	○	○	○	×

○ : Доступен × : Не доступен

- Типы доступных цифровых эффектов определяются положениями переключателей TAPE/CARD (Кассета/карта) и POWER (Питание), а также программой съемки.

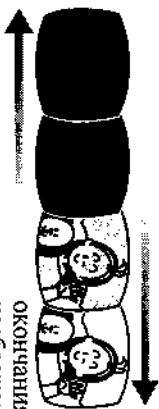
Примечания.

- Если использовать цифровые эффекты не требуется, нажмите кнопку DIGITAL EFFECTS и выберите из меню цифровых эффектов пункт D.EFFECT OFF. Для закрытия меню нажмите кнопку DIGITAL EFFECTS. Видеокамера помнит выбранный цифровой эффект до тех пор, пока он не будет изменен.
- Цифровые эффекты можно выбрать (но не использовать) при пустом голубом экране (который появляется в режиме TAPE PLAY (MV430: TAPE PLAY (VCR)). Индикация продолжает мигать.
- Цифровые эффекты, используемые в режиме воспроизведения с кассеты TAPE PLAY (MV430: TAPE PLAY (VCR)), не записываются на исходную ленту.
- Цифровые эффекты могут быть добавлены на другую ленту при перезаписи с использованием выходного разъема AV (режим TAPE PLAY (MV430: TAPE PLAY (VCR))), но не с помощью выходного разъема DV.
- Использование цифровых эффектов во время поиска фото/даты невозможно.
- При перемещении селектора программ в положение (Простая съемка) при мигалочном индикаторе цифрового эффекта, этот индикатор исчезает с экрана и появляется вновь при возврате в режим (Программа AE).
- Индикатор цифрового эффекта мигает в течение 2 с после остановки, даже если для параметра DISPLAYS в меню установлено значение OFF (Выкл.).

Монтажные переходы

Введение/выведение изображения (FADE-T)

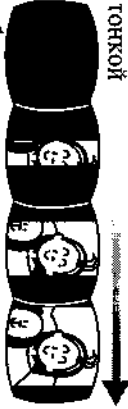
В начале съемки изображение постепенно появляется из темного экрана.



После окончания съемки изображение постепенно исчезает.

Вытеснение шторкой (WIPE II)

В начале съемки изображение появляется в виде тонкой вертикальной линии по центру экрана, которая постепенно расширяется в стороны до полного заполнения экрана.



После завершения съемки эпизода изображение вытесняется шторкой с обеих сторон экрана.

Вытеснение горизонтальной шторкой (WIPE =)

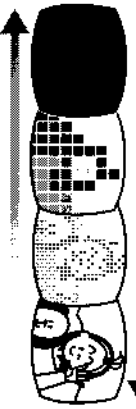
В начале съемки изображение появляется в виде тонкой горизонтальной линии по центру экрана, которая постепенно расширяется вверх и вниз до полного заполнения экрана.



После завершения съемки эпизода изображение вытесняется шторкой с верхней и нижней сторон экрана.

Мозаичный монтажный переход (M. FADE)*

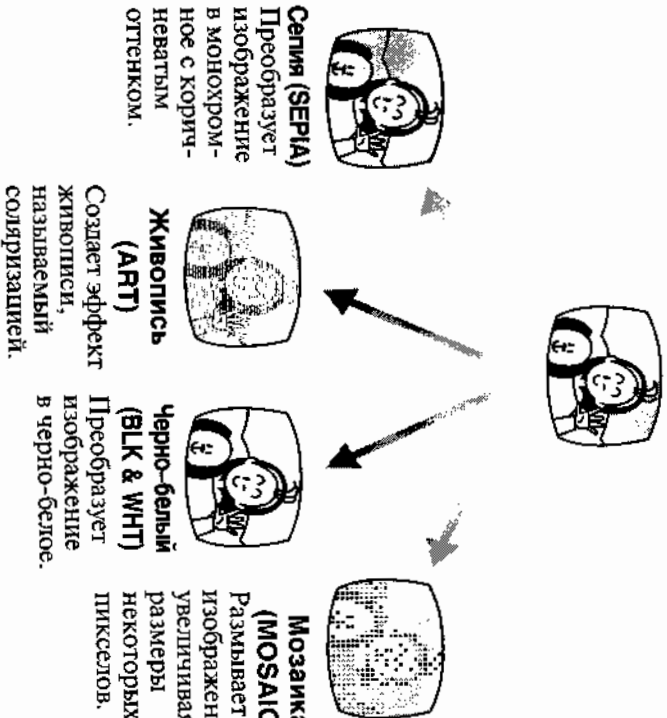
Размывает изображение, увеличивая размеры некоторых пикселей. При выведении изображения оно выглядит как увеличивающийся в размерах цветные квадраты.



При введении изображения оно выглядит как уменьшающийся в размерах квадраты.

* Доступен только в режиме воспроизведения кассеты TAPE PLAY (MV430: TAPE PLAY (VCR)).

Эффекты



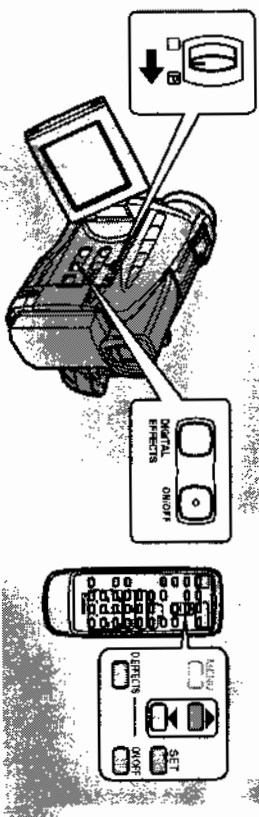
Сепия (SEPIA)
Преобразует изображение в монохромное с коричневыми оттенком.

Живопись (ART)
Создает эффект живописи, называемый солиризациями.

Черно-белый (BLK & WHT)
Преобразует изображение в черно-белое.

Мозаика (MOSAIC)
Размывает изображение, увеличивая размеры некоторых пикселей.

Цифровые эффекты могут быть установлены с помощью органов управления на видеокамере или пульте дистанционного управления. Нажмите кнопку ▲/▼ на пульте дистанционного управления и соответствующий повороту диска селектора вверх и вниз, нажмите кнопки SET соответствует нажатию диска селектора.



Использование монтажных переходов

Введение/выведение звука и изображения произойдет одновременно. Используйте монтажные переходы в режиме TAPE CAMERA, убедитесь, что селектор программ установлен в положение [E].

TAPE + CAMERA, TAPE + (PLAY/SET)

Выбор монтажного перехода

1. Для открытия меню цифровых эффектов нажмите кнопку **DIGITAL EFFECTS**.

- Появятся пункты D, EFFECT OFF, FADE и EFFECT.

2. Выберите **FADE**.

- Появятся значения FADE-T, WIPE II, WIPE =. В режиме TAPE PLAY (MV430i: TAPE PLAY (CSR)) появится также вариант M.FADE.

3. Выберите требуемую установку.

- Произойдет возврат в меню цифровых эффектов.

4. Для закрытия меню нажмите кнопку **DIGITAL EFFECTS**.

- На дисплее будет мигать название выбранного монтажного перехода.

Включение/выключение монтажного перехода

5. Нажмите кнопку **ON/OFF**.

- Название выбранного эффекта прекратит мигать.

- При каждом нажатии кнопки ON/OFF выбранный монтажный переход активизируется (индикатор горит постоянно) или деактивируется (индикатор мигает).

6. В режиме записи на кассету TAPE CAMERA:

Введение изображения — Нажмите кнопку пуска/остановки.
 Выведение изображения — Нажмите кнопку пуска/остановки.

В режиме воспроизведения кассеты TAPE PLAY (MV430i: TAPE PLAY (VCR)):

Введение изображения — Нажмите кнопку ► (Воспроизведение).
 Выведение изображения — Нажмите кнопку || (Пауза).

Использование эффектов

Звук записывается/воспроизводится обычным образом. Используя эффекты в режиме TAPE CAMERA или CARD CAMERA, убедитесь, что селектор программ установлен в положение [E].

TAPE + CAMERA, TAPE + (PLAY/STOP), CARD + CAMERA

Выбор эффекта

1. Для открытия меню цифровых эффектов нажмите кнопку

DIGITAL EFFECTS.

• Появятся пункты D.EFFECT ON, FADER и EFFECT.

2. Выберите EFFECT.

• Появятся пункты ART, VLK&WHT, SEPIA и MOSAIC.

3. Выберите требуемую установку.

• Произойдет возврат в меню цифровых эффектов.

4. Для закрытия меню нажмите кнопку DIGITAL EFFECTS.

• Меню исчезает, а выбранное значение мигает на дисплее.

Включение/выключение эффекта

5. Если видеокамера находится в режиме TAPE PLAY (MV430i: TAPE PLAY (VCR)), нажмите кнопку ► (Воспроизведение).

6. Нажмите кнопку ON/OFF.

• Названное выбранного пункта перестанет мигать, и эффект будет виден на дисплее.
 • При каждом нажатии кнопки ON/OFF выбранный эффект включается или отключается.

Запись звука

Выбор аудиорежима

Видеокамера MV430/MV430i позволяет записывать звук в двух режимах — 16-разрядном и 12-разрядном. 16-разрядный режим обеспечивает звук более высокого качества (немного лучше компакт-диска), а в 12-разрядном режиме запись производится на два канала (Stereo 1), при этом два канала (Stereo 2) остаются свободными и позволяют позднее добавить новый звук.

TAPE + CAMERA, TAPE + MV430i PLAY (VCR)

MENU

(□ 37)

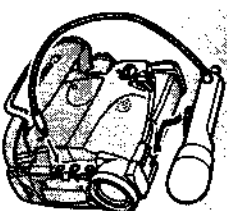
► VCR SET UP ► AUDIO MODE...12bit1

Для переключения в 16-разрядный режим откройте меню и выберите пункт VCR SET UP. Затем выберите пункт AUDIO MODE, установите для него значение «16 bit» и закройте меню.
 • В течение приблизительно 4 с на дисплее выводится «16 bit».

Примечания.

- Подробные сведения о добавлении нового звука см. на стр. 88.
- Подробные сведения о воспроизведении кассеты, на канале Stereo 2 которой записан новый звук, см. на стр. 92.
- При записи на MV430i с другой видеокамеры с использованием выходящего разъема DV автоматически устанавливается 12-битный аудиорежим.


Внешний микрофон



Для расширения творческих возможностей по записи звука к видеокамере можно подключить внешний микрофон с помощью разъема MIC. К разъему MIC следует подключать микрофон со встроенным источником питания (конденсаторный микрофон). Можно подключить практически любой стереомикрофон с разъемом диаметром 3,5 мм, однако его уровень звука будет отличаться от уровня звука встроенного микрофона.



Примечания.

- Во избежание электромагнитных помех, при использовании внешнего микрофона длина микрофонного кабеля не должна превышать 3 м.
- Будьте внимательны при использовании длинных микрофонов, так как они могут попасть в кадр.
- Во время съемки можно контролировать звук с помощью наушников. Для этого переключите разъем «AV/наушники» в режим наушников (□ 30) и подключите стереонаушники к разъему .

Фильтр шума ветра



Видеокамера оснащена автоматическим фильтром шума ветра, устраняющим шум ветра со звуковой дорожки. Если требуется максимально возможная чувствительность микрофона, убедитесь, что этот фильтр выключен. Используйте фильтр шума ветра при съемках в ветряных местах, например, на пляже или рядом со зданиями.

TAPE + CAMERA, **TAPE + (PLAY)**

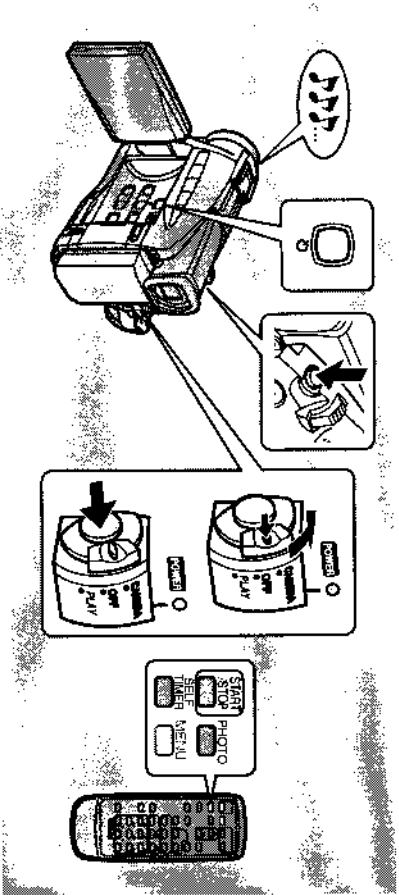


Для его включения откройте меню и выберите пункт **WCR SET UP**. Затем выберите пункт **WIND SCREEN**, установите для него значение **ON** и закройте меню.

- При включении фильтра шума ветра на дисплей выводится **WS ON**.

Примечания.

- Фильтр шума ветра можно использовать как при съемке, так и при перезаписи звука с помощью встроенного микрофона.
- Фильтр шума ветра не работает с внешним микрофоном.



Это устройство полезно, если при съемке фильма или стоп-кадра Вы хотите снять самого себя.

TAPE + CAMERA, **CARD + CAMERA**

1. Нажмите кнопку  устройства автоматического пуска на корпусе видеокамеры

или кнопку **SELF-TIMER** на пульте дистанционного управления.

- На дисплее появляется индикатор **SELF-T**.
- Чтобы объект мог контролировать съемку, разверните панель ЖКД на 180° (□ 25).

Для съемки видео

2. Нажмите кнопку пуска/остановки.

- Видеокамера начнет съемку через 10 с (или через 2 с, если используется беспроводной пульт дистанционного управления). Обратный отсчет оставшегося времени выводится на дисплей (например, «5 SEC»).
- После начала съемки индикатор **SELF-T** пропадает с дисплея.

3. Для завершения съемки нажмите кнопку пуска/остановки.

Для съемки стоп-кадров

2. Нажмите кнопку PHOTO на корпусе видеокамеры или на пульте дистанционного управления.

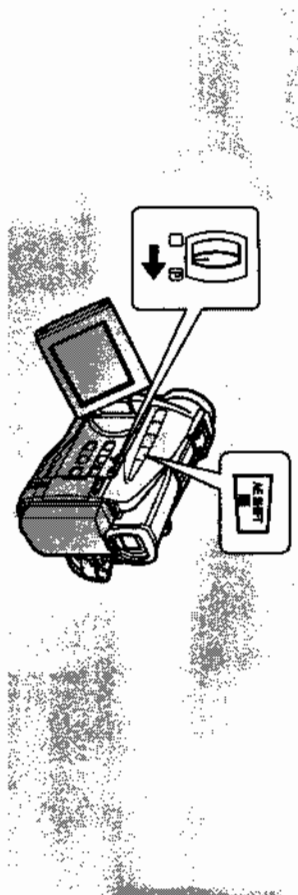
- Видеокамера автоматически фокусируется за 2 с до завершения обратного отсчета. Метка **○** мигает белым цветом, а после фокусировки и установки экспозиции становится зеленой. При использовании пульта дистанционного управления метка **○** начинает мигать сразу же после нажатия кнопки PHOTO.
- Видеокамера записывает изображение в течение приблизительно 6 с.

Примечания.

- Для отмены режима автоматического пуска до начала обратного отсчета нажмите кнопку **○** SELF TIMER.
- Для отмены работы устройства автоматического пуска после начала обратного отсчета, нажмите кнопку **○** SELF TIMER, кнопку пуска/остановки при съемке видеофильма, или кнопку PHOTO при съемке стоп-кадра.

Использование сдвига автоэкспозиции

Управляя уровнем функции автоматической экспозиции (AE), можно сделать изображение немного светлее или темнее. Это позволяет компенсировать поддержку плен с задней подсветкой.



Убедитесь, что селектор программы установлен в положение **P**.

1. Нажмите диск селектора и выберите из меню программ любую программу съемки, кроме SPOTLIGHT или SAND & SNOW.
2. Нажмите кнопку AE SHIFT.
 - Появляется светло-голубой индикатор **▶**AE.
3. Установите требуемый уровень, поворачивая диск селектора.
 - Уровни имеют значения от -2 до +2 с шагом 0,25 (исключая -1,75 и +1,75).
 - Чем больше значение, тем выше яркость изображения.

Примечания.

- Регулировка экспозиции невозможна, если на дисплее перед индикатором AE нет символа **▶**. Чтобы перед индикатором AE появился символ **▶**, нажмите кнопку AE SHIFT. После этого можно регулировать экспозицию вручную.
- Если в видеокамере установлена программа съемки **□** (Простая съемка), SPOTLIGHT или SAND & SNOW, настройка сдвига автоэкспозиции невозможна.

Установка выдержки затвора



Для получения стабильных изображений быстро движущихся объектов устанавливайте выдержку вручную.

TARE + CAMERA, **CARD + CAMERA**

MENU
(□ 37)

▶CAM.SET UP

▶SHUTTER...AUTO

1. Убедитесь, что в видеокамере установлен режим **☑** (Программа AE).
2. Нажмите диск селектора и выберите из меню программ пункт **AUTO (Авто)**.
3. Откройте меню и выберите пункт **CAM.SET UP**.
4. Выберите пункт **SHUTTER**.
5. Для выбора требуемой выдержки затвора нажмите диск селектора.

КАССЕТА		КАРТА	
АУТО		АУТО	
1/50	↔ больше	1/50	
1/120		1/120	
1/250		1/250	
1/500			
1/1000			
1/2000			
1/4000			
1/8000	↔ меньше		

• При использовании карты памяти доступны только выдержки не менее 1/250.

6. Закройте меню.

Рекомендации по съемке с малой выдержкой

- При съемке с выдержкой 1/1000 или менее не направляйте видеокамеру прямо на солнце.

Рекомендуемые значения выдержки при съемке в разных условиях:

- Спортивные игры на открытом воздухе (например, гольф или теннис)
- Движущиеся автомобили или поезда, либо другие быстро движущиеся объекты (например, аттракцион «русские горки»).
- Спортивные игры в помещении (например, баскетбол)



1/2000 или 1/4000
(или 1/8000 для
еще более четкой
съемки действия)



1/1000, 1/500 или
1/250



1/120

Примечания.

- Установка выдержки в любой другой программе съемки, кроме **AUTO**, невозможна. Индикатор **SHUTTER** показывает при этом «--».
- При установленной малой выдержке изображение может выглядеть не совсем плавным.
- Видеокамера возвращается в режим автоматической установки выдержки при перемещении селектора программ в положение (Простая съемка) или при смене программы съемки.
- Если в режиме **TARE CAMERA** установлена выдержка 1/500 или менее, то при переключении видеокамеры в режим **CARD CAMERA** автоматически устанавливается выдержка 1/250.

Видеокамера обеспечивает автоматическую фокусировку. Вам требуется только навести видеокамеру — и она обычно будет хорошо сфокусирована на любой объект, находящийся в центре дисплея. Если качество фокусировки недостаточно, возможно, что объект не подходит для автофокусировки. Для более полного контроля фокусировки можно воспользоваться функцией ручной фокусировки.

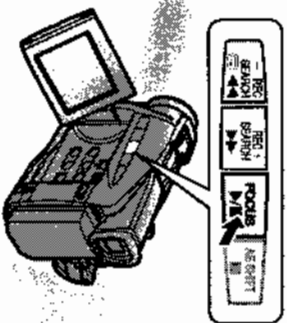
Фиксация фокуса

TAPE + CAMERA, **CARD + CAMERA**

Для отключения автофокусировки нажмите кнопку FOCUS. Фокус фиксируется в точке, установленной автофокусировкой.

(На дисплее появляется символ **M.FOCUS**.) Теперь можно сфокусироваться вручную с помощью диска селектора. Для возврата к автофокусировке снова нажмите кнопку FOCUS.

• При нажатии видеокамеры на объект после отключения автофокусировки объект может выйти из фокуса. Обычно лучше сначала настроить трансфокатор, а затем сфокусироваться.



Ручная фокусировка

TAPE + CAMERA, **CARD + CAMERA**

Фокус устанавливается диском селектора.

- Для отдаления точки фокусировки поверните диск селектора вниз.
- Для приближения точки фокусировки поверните диск селектора вверх.



Примечания.

- Регулировка фокусировки невозможна, если на дисплее перед индикатором M.FOCUS нет символа **M**. Чтобы перед индикатором M.FOCUS появился символ **M**, нажмите кнопку FOCUS. После этого можно фокусироваться вручную.
- При выборе программы (Простая съемка) режим ручной фокусировки отменяется.
- При использовании программы (Простая съемка) отключение автофокусировки невозможно.
- Список объектов, неподходящих для автофокусировки, приведен в разделе «Поиск и устранение неисправностей» на стр. 128.

Система автоматического баланса белого способна компенсировать широкий диапазон условий освещения. Хотя небольшие отклонения неизбежны, но тем не менее практически в любых условиях цвета будут естественными.

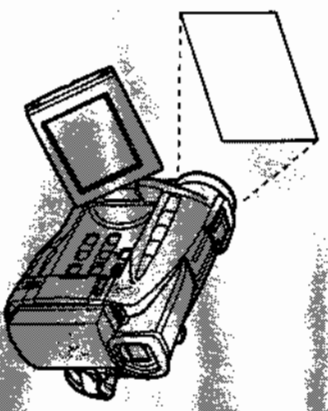
В некоторых случаях можно добиться лучших результатов, самостоятельно устанавливая баланс белого либо используя один из двух стандартных режимов:

• Режим съемки в помещении

- При галогенном или ступинном/видеоосвещении
- Объект окрашен в один преобладающий цвет
- Крупные планы

• Режим съемки на открытом воздухе

- При дневном освещении, особенно для крупных планов и в случаях, когда в окраске объектов преобладает один цвет



MENU

(CD 37)



1. Убедитесь, что в видеокамере установлен режим **AE** (Программа AE).

2. Откройте меню и выберите пункт **SAM.SET UP**.

3. Выберите пункт **WHITE BAL.**

4. а) Для установки режимов съемки в помещении, съемки на открытом воздухе или автоматического режима выберите **требуемый режим**, нажав диск селектора.

• При установке для баланса белого режима съемки в помещении/на открытом воздухе на дисплее появляются символы **W/**/*.

б) Для самостоятельной установки баланса белого наведите видеокамеру на белый объект (например, лист бумаги) и с помощью трансфокатора добейтесь, чтобы объект заполнил весь экран. Затем для выбора пункта **SET** **M** нажмите диск селектора.

- Следите, чтобы до завершения установки баланса белого видеокамера была направлена на белый объект.
- Индикатор **M** сначала мигает, затем горит постоянно.
- В зависимости от источника освещения иногда индикатор может снова начать мигать. Результат все равно будет лучше, чем в автоматическом режиме, и можно продолжать снимать.

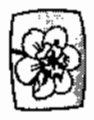
5. Закройте меню.

Ручная установка баланса белого может дать лучшие результаты, чем автоматическая установка, при съемке:

Объектов с одним преобладающим цветом, например, небо, море или лес



Крупных планов



В быстро изменяющихся условиях освещения



В местах с освещением флуоресцентными или ртутными лампами



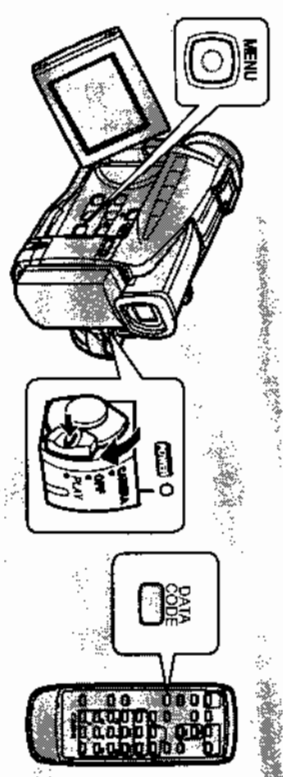
Примечания.

- Для более точной установки баланса белого выключите цифровой трансфокактор (если необходимо).
- Если после установки баланса белого условия освещения изменились, установите баланс белого заново.
- Попробуйте снимать с одним источником освещения. Невозможно добиться правильного баланса белого с источниками освещения сразу двух типов.
- Если селектор программ установлен в положение (Простая съемка), то установка баланса белого или выбор режима съемки в помещении/вне помещения невозможны.
- При перемещении селектора программ в положение (Простая съемка) для баланса белого устанавливается режим АУТО (Авто).
- При включении видеокмеры устанавливается автоматический режим баланса белого (АУТО). При переключении баланса белого на значение SET (Установка) видеокмера восстановит последние заданные параметры.
- Во время обычной съемки на открытом воздухе режим АУТО обеспечивает лучшие результаты.

Отображение даты, времени и данных видеокмеры (код данных)

Код данных, содержащий дату и время съемки, а также другие данные видеокмеры (выдержка затвора и величина экспозиции), автоматически записывается в специальный раздел данных на ленте.

- При использовании карты памяти в коде данных содержится только дата и время.



В режиме воспроизведения кассеты TARE PLAY (MV430i: TARE PLAY (VCR)) возможно отображение кода данных при воспроизведении, замедленном воспроизведении или в режиме стоп-кадра.

Во время перемотки вперед, перемотки назад и X2 воспроизведения вперед или назад данные видеокмеры могут отображаться в виде «-- --».

Нажмите кнопку DATA CODE на пульте дистанционного управления.

При использовании кассеты кнопку следует нажимать при работе видеокмеры в режиме воспроизведения, замедленного воспроизведения или воспроизведения стоп-кадров.

- При первом нажатии кнопки данные отображаются, при следующем — убираются.

Выбор даты/времени



Выберите режим отображения кода данных на дисплее: дата, время или дата и время (74).

TARE + (PLAY/SEL), CARD + (PLAY/SEL)



Для изменения комбинации даты и времени откройте меню и выберите пункт DISP.SET UP. Затем выберите пункт D/TIME SEL., установите для него значение DATE (Дата), TIME (Время) или DATE & TIME (Дата и время) и закройте меню.

Установка кода данных

Коды данных кассеты MOGU также отображать данные видеокамеры (значение выдержки и экспозиции).

TAPE + (PLAY)

MENU (□ 37)

▶ DISP. SET UP

▶ DATA CODE...DATE:TIME

Для изменения данных откройте меню и выберите пункт **DISP.SET UP**. Затем выберите пункт **DATA CODE**, установите для него значение **DATE/TIME** (Дата/время), **CAMERA DATA** (Данные видеокамеры) или **SAM. & D/T** (Данные видеокамеры и дата/время) и закройте меню.

Возможные комбинации кода данных для кассет:

DATA CODE (только кассета) D/TIME SEL.	Date/Time (Дата/время)	Camera data (Данные камеры)	Sam & D/T (Данные камеры и дата/время)
Date (Дата)	1. JAN. 2001	F32 1/1250	F32 1/1250 1. JAN. 2001
Time (Время)	12:00:00 AM	F32 1/1250	F32 1/1250 12:00:00 AM
Date & Time (Дата и время)	12:00 AM 1. JAN. 2001	F32 1/1250	F32 1/1250 12:00 AM 1. JAN. 2001

Примечания.

- Код данных выводится в виде «— — —» в следующих ситуациях:
 - во время воспроизведения пустого отрезка ленты;
 - если лента была записана до ввода даты и времени в память видеокамеры;
 - если лента была записана на видеокамере, не оснащенной функцией кода данных;
 - если шумы или повреждение не позволяют считать код данных.
- При воспроизведении записей, сделанных видеокамерой MV430/MV430i, на другой DV-видеокамере возможно неправильное отображение кода данных.
- Код данных отображается на дисплее даже в том случае, если в меню для пункта **DISPLAYS** (Индикация) (□ 136) задано значение **OFF** (Выкл.).

Автоматический вывод даты на шесть секунд

При съемке в 24:00 для индикации смены суток на 6 с автоматически выводится дата. Дата также автоматически отображается в течение 6 с, если воспроизведение начато при отключенном коде данных. Функция автоматического вывода даты на 6 с учитывает все заданные изменения часового пояса.

TAPE + (PLAY)

MENU (□ 37)

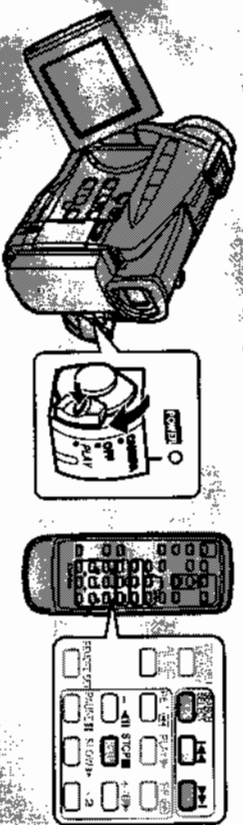
▶ DISP. SET UP

▶ 6SEC. DATE...OFF

Для включения автоматического 6-секундного отображения даты откройте меню и выберите пункт **DISP.SET UP**. Затем выберите пункт **6SEC. DATE**, установите для него значение **ON** (Вкл.) и закройте меню.

Примечание.

- Если функция **6SEC. DATE** включена, а индикация **DISPLAYS** (□ 136) отключена, то дата все равно автоматически выводится на 6 с.



Эта функция позволяет быстро перемещаться по ленте между стоп-кадрами, записанными в любом месте ленты (поиск фото), или между эпизодами, снятыми в разное время или в разных местах (поиск даты).

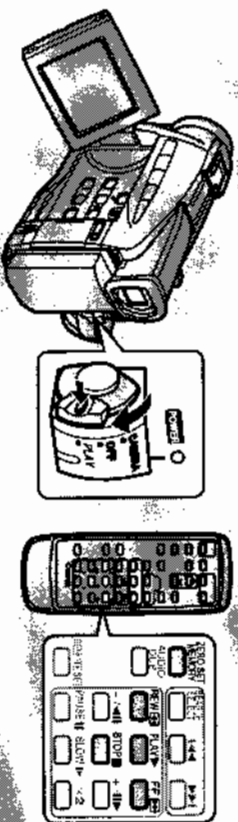
ТАРЕ + **PLAY**
(**PLAY/SEARCH**)

1. Для выбора поиска фото/даты нажмите кнопку **SEARCH SELECT**.
• На дисплее в течение 4 с выводится **PHOTO SEARCH** (Поиск фото) или **DATE SEARCH** (Поиск даты).

2. Для перемещения к следующему или предыдущему стоп-кадру или для перемотки в начало предыдущего/следующего стоп-кадра или сдвух на ленте нажмите соответствующую кнопку один раз.
• Для перемещения к соответствующему стоп-кадру или дате можно нажать кнопку несколько (до 10) раз, например, для перехода на пять стоп-кадров или сдвух вперед нажмите кнопку **▶▶** пять раз.
• В центре дисплея выводится индикаторы **PHOTO SEARCH/DATE SEARCH**, символ **◀▶** или **▶▶** и через сколько стоп-кадров или дат осуществляется поиск. Можно легко изменить направление поиска, нажав кнопку противоположного направления.

Примечания.

- Для прерывания поиска нажмите кнопку **■** (стоп).
- Если во время поиска фото поиск начинается очень близко от начала записанного стоп-кадра, то видеорекамера может перейти сразу за этот стоп-кадр.
- Если установлена зона для мирового времени, то во время поиска даты произойдет поиск изменения даты на основе скорректированного времени.
- Распознавание даты/зоны невозможно, если обшая продолжительность съемки для этого дня/зоны не превышает одной минуты.
- После поиска даты воспроизведение может начаться непосредственно до или сразу после найденного раздела.
- Если код данных отображается неправильно, то правильная работа функции поиска даты также невозможна.



С помощью пульта дистанционного управления отметьте положение на ленте, в которое нужно будет вернуться для воспроизведения.

ТАРЕ + **CAMERA** , **ТАРЕ** + **PLAY**
(**PLAY/SEARCH**)

1. Во время воспроизведения нажмите на пульте дистанционного управления кнопку установки нуля **ZERO SET MEMORY** в том месте, на которое требуется вернуться позднее.

- Код времени заменяется счетчиком ленты, установленным на ноль с индикатором **M**.
- Для отмены установки в памяти нулевой отметки нажмите кнопку **ZERO SET MEMORY** еще раз.

2. Завершив воспроизведение, перемотайте кассету вперед или назад. Переметка автоматически остановится при достижении нулевого положения.
• На дисплее вводится символ **RTN▶▶** или **◀◀RTN**.
• Счетчик ленты с индикатором **M** исчезает с дисплея и снова появляется код времени.

Примечания.

- При наличии на ленте разрывов между записями установка нулевой отметки в памяти может работать неправильно.
- Установку памяти на ноль можно использовать также для отметки положения на ленте в режиме **ТАРЕ CAMERA**. Если при последующем воспроизведении ленты нажать на кнопку обратной перемотки, то лента будет перемотана до ранее отмеченного положения.
- Если при установленной в памяти нулевой отметке извлечь кассету, то память стирается и счетчик ленты заменяется кодом времени.
- Сделанные установки сохраняются даже при выключении и повторном включении видеорекамеры, а также при изменении положения селектора программ.

Монтаж с перезаписью на видеоматрицфон

Подключив видеокамеру к видеоматрицфону, можно монтировать запись с целью удаления ненужных сцен или для объединения различных съемок для создания собственной видеопрограммы.

Подготовка

1. Подсоедините видеокамеру к видеоматрицфону.
 - См. «Подключение для просмотра на экране телевизора» на с. 30.
2. Подготовьте телевизор и видеоматрицфон.
 - Включите телевизор и установите переключатель TV/VIDEO в положение VIDEO.
 - Включите видеоматрицфон и установите переключатель входного сигнала в положение LINE (линия). Загрузите чистую кассету и установите видеоматрицфон в режим паузы записи.
 - Подробнее см. инструкции к телевизору и видеоматрицфону.
3. Установите переключатель POWER видеокамеры в положение PLAY (MV430: PLAY (VCR)), а переключатель TAPE/CARD — в положение TAPE.
4. Загрузите свою отснятую кассету.

Монтаж

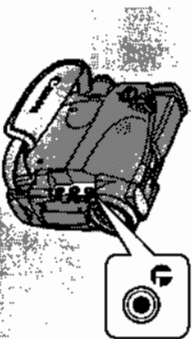
1. Найдите на отснятой кассете место незадолго до сцены, которую требуется скопировать.
2. Начните воспроизведение, следя за изображением на экране телевизора.
3. Как только на экране появится требуемая сцена, начните запись на видеоматрицфон.
4. В конце копируемой сцены переведите видеоматрицфон в режим паузы, затем остановите воспроизведение на видеокамере.
5. Повторяйте шаги с 1 по 4 до окончания монтажа записи.

Примечание.

- Качество смонтированной кассеты может быть несколько хуже качества оригинала.

Разъем L (LANC)

Разъем L позволяет подключить видеокамеру к другому оборудованию. Функции кнопок на оборудовании для монтажа могут отличаться от функций кнопок на видеокамере.



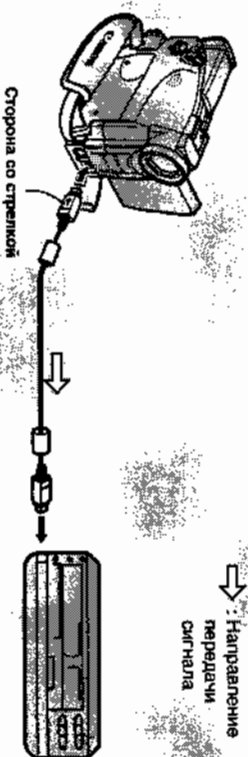
Примечания.

- L (LANC) является торговой маркой. LANC обозначает Local Application Control Bus System — Шина управления для локальных приложений.
- При подключении оборудования, не имеющего маркировки LANC L, правильность работы не гарантируется.

Перезапись на цифровое видеооборудование

MV430

Цифровое видеооборудование, оснащенное разъемом DV, позволяет монтировать, копировать и передавать данные в цифровом виде практически без потери качества изображения и звука.



Подготовка

1. Соедините видеокамеру со вторым цифровым устройством.
 - Подсоедините DV-кабель Canon CV-150F (приобретается отдельно). При этом сторона разъема, помеченная стрелкой, должна быть расположена так, как показано выше на рисунке.
2. Подготовьте второе устройство.
 - Загрузите чистую кассету и установите второе устройство в режим паузы записи.
 - Подробнее см. инструкции по эксплуатации этого устройства.
3. Установите переключатель POWER видеокамеры в положение PLAY, а переключатель TAPE/CARD — в положение TAPE.
4. Загрузите отснятую кассету.

Перезапись

1. Найдите на отснятой кассете место незадолго до сцены, которую требуется скопировать.
2. Нажмите на видеокамере кнопку воспроизведения.
 - Начнется воспроизведение.
3. Как только на экране появится требуемая сцена, начните запись на втором устройстве.
4. Достигнув места, в котором требуется остановить перезапись, нажмите кнопку остановки или паузы.
 - Воспроизведение будет прервано.

Примечания.

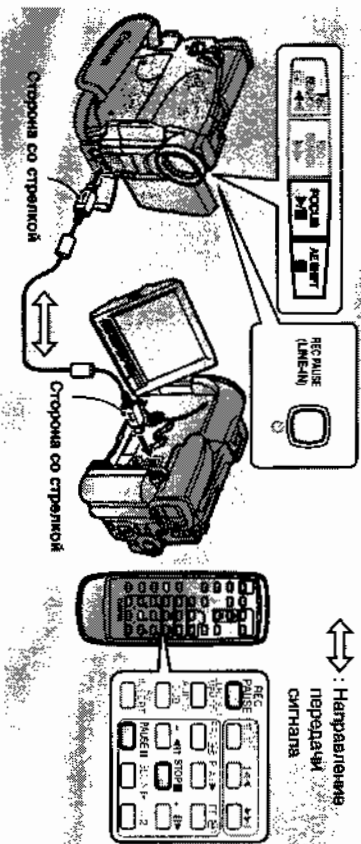
- Пропуски между записями на воспроизводимой кассете на записываемой кассете выглядят как anomальное изображение.
- Во время DV-перезаписи добавление цифровых эффектов невозможно.

MV430i

Видеокамера MV430i оснащена функцией цифровой видеозаписи.

Цифровое видеоборудование, оснащенное разъемом DV, позволяет монтировать, копировать и передавать данные в цифровом виде практически без потери качества изображения и звука. DV-разъем является одновременно линейным входом и линейным выходом, так как по DV-кабелю данные передаются в обоих направлениях.

- Если подключен цифровой видеоматрифон, с которого поступает нестандартный сигнал, то записанные на пленку изображения тоже не будут стандартными (хотя нестандартность сигнала может не проявляться на экране телевизора) или не будут записаны вовсе.
- Перезапись пленок, записанных с сигналом защиты авторского права, невозможна.



Подготовка

Пример перезаписи на видеокамеру

1. Соедините видеокамеру со вторым цифровым устройством.
 - Подсоедините DV-кабель Canon CV-150F (приобретается отдельно). При этом стороны разъемов, помеченные стрелками, должны быть расположены так, как показано выше на рисунке.
2. Подготовьте второе устройство.
 - Включите питание и загрузите записанную кассету.
3. Установите переключатель POWER видеокамеры в положение PLAY (VCR), а переключатель TAPE/CARD — в положение TAPE.
 - На дисплее отображается DV IN.
4. Загрузите чистую кассету.

Перезапись



1. Найдите на отснятой кассете место незадолго до сцены, которую требуется скопировать, и установите режим паузы записи.
2. Нажмите кнопку REC PAUSE на видеокамере.
 - Видеокамера переходит в режим паузы записи.
3. Запустите воспроизведение на другом цифровом устройстве и следите за изображением.
4. Нажмите кнопку паузы.
 - Начнется запись.
5. Достигнув места, в котором требуется остановить запись, нажмите кнопку остановки или паузы.
 - Запись остановится.
6. Остановите воспроизведение на втором устройстве.

Примечания

- Если кабель не подключен или подключен неправильно, то при нажатии кнопки REC PAUSE видеокамера выводит предупреждение «CHECK THE DV INPUT». (Проверьте цифровой видеовход). На экране также может мигать искаженное изображение.
- Пропуски между записями на воспроизводимой кассете на записываемой кассете выглядят как аномальное изображение.
- Во время DV-перезаписи добавление цифровых эффектов невозможно.

Замечания об авторских правах

Предупреждение о нарушении авторских прав

Авторские права на некоторые заранее записанные видеокассеты, фильмы и другие материалы, а также на некоторые телевизионные программы защищены. Несанкционированный запис этих материалов может нарушать законы о защите авторских прав.

Сигналы авторского права

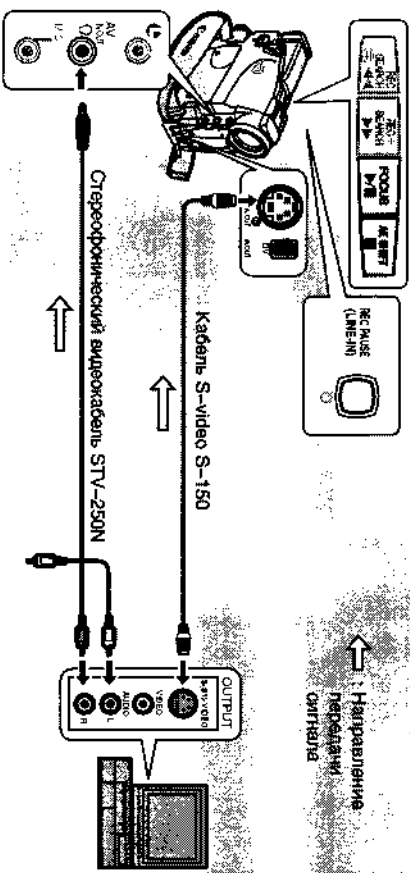
При воспроизведении: При попытке воспроизведения кассеты, содержащей сигналы контроля авторских прав для защиты программного обеспечения, на дисплей на несколько секунд выводится сообщение «COPYRIGHT PROTECTED PLAYBACK IS RESTRICTED» (Защита авторских прав — воспроизведение запрещено), а затем видеокamera отображает пустой синий экран; просмотреть содержимое такой кассеты невозможно.

При записи: При попытке перезаписи из программного обеспечения, содержащего сигналы контроля авторских прав для защиты программного обеспечения, на дисплей выводится сообщение «COPYRIGHT PROTECTED DUBBING RESTRICTED» (Защита авторских прав — перезапись запрещена); перезапись содержимого такой кассеты невозможна. Данная видеокamera не позволяет записывать на ленту сигналы защиты авторских прав.

Запись с видеоманитфона, телевизора или аналоговой видеокamera — аналоговый вход (только MV4301)

С помощью видеокamera MV4301 можно записывать на кассету видеоматериалы, воспроизводимые видеоманитфоном или аналоговой видеокamera (для цифровых видеокamer см. стр. 79), а также телевизионные программы, если телевизор или другое устройство оснащено аудио/видео выходами.

- Если с телевизора или видеоманитфона поступает нестандартный сигнал, то записанные на пленку изображения тоже не будут стандартными (хотя нестандартность сигнала может не проявиться на экране телевизора), не будут записаны вовсе или на дисплей может выводиться сообщение **COPYRIGHT PROTECTED DUBBING RESTRICTED** (Защита авторских прав — перезапись запрещена).
- Перезапись кассет, записанных с сигналом защиты авторского права, невозможна.
- Для получения изображения более высокого качества при записи с аналогового линейного входа рекомендуется использовать кабель S-video S-150.



Во время записи через аналоговый вход использование наушников невозможно. Если для разъема «AV/наушники» выбран режим наушников, то для записи по аналоговому входу разъем автоматически переключается в режим AV (Аудио/видео). С дисплея исчезает индикатор PHONES.

Подготовка

1. Подключите видеокамеру к видеоматричному, телевизору или другой видеокамере.
2. Подготовьте это устройство. (Пример подключения к видеоматричному.)
 - Установите переключатель TV/Video (ТВ/Видео) в положение Video. Подробнее см. «Подключение для просмотра на экране телевизора» на стр. 30.
 - Включите видеоматричный. Загрузите отснятую кассету и установите видеоматричный в режим паузы воспроизведения.
 - Подробнее см. в руководствах пользователя телевизора и видеоматричного.
3. Установите переключатель POWER видеокамеры в положение PLU(VCR), а переключатель TAPE/CARD – в положение TAPE.
4. Загрузите чистую кассету.

Перезапись

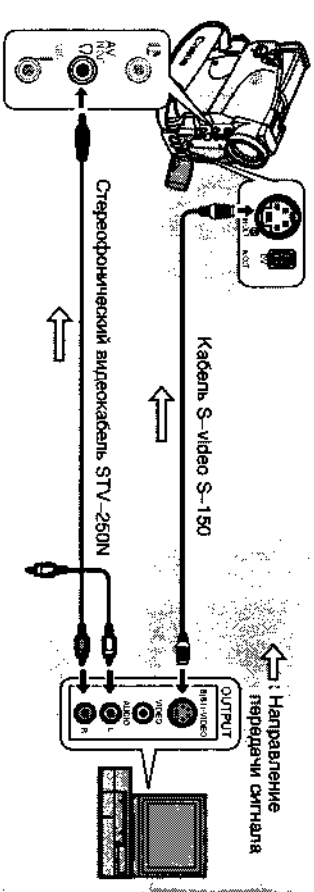
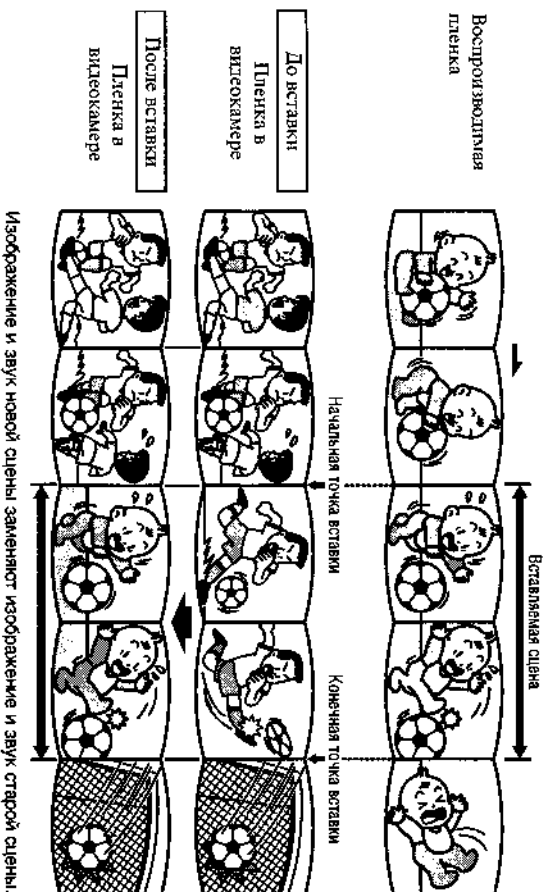
1. Найдите на отснятой кассете место незадолго до сцены, которую требуется скопировать, и установите режим паузы записи.
2. Нажмите кнопку REC PAUSE.
 - Разъемы S-video и AV IN/OUT работают как входные разъемы.
 - Видеокамера переходит в режим паузы записи.
3. Запустите воспроизведение на другом устройстве или настройте телевизор на требуемую программу и контролируйте изображение на дисплее.
4. Нажмите кнопку паузы.
 - Начнется запись.
5. Достигнув места, в котором требуется остановить запись, нажмите кнопку остановки или паузы.
 - Запись остановится.
6. Остановите воспроизведение на втором устройстве.

Примечание.

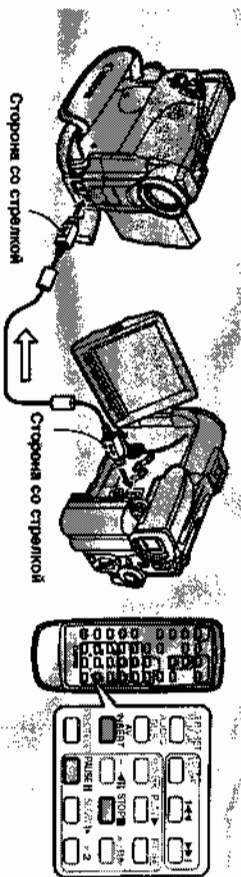
- Контролировать изображение можно в видеоскапеле или на ЖК-дисплее.

Запись поверх существующих сцен — монтаж со вставкой аудио/видео (только MV430i)

С помощью аналогового входа или разъема DV видеокамеры MV430i на уже записанную кассету можно вставить новые сцены с видеоматричного или другой видеокамеры. Исходное изображение и звук будут заменены новым изображением и звуком.



Убедитесь, что разъем «AV/наушники» установлен в меню в режим AV (□ 30). Если на дисплее выводится PHONES, переключите режим работы разъема.



Подготовка

Кассета в MV430i:

При использовании функции вставки аудио/видео видеокамеры MV430i записывайте только на кассеты, записанные в режиме SP с непрерывно записывающимися временными кодами. Если на кассете присутствуют пустые места или участки, записанные не в режиме SP, то процесс записи будет остановлен.

Воспроизводимая кассета:

Не используйте кассеты с пустыми участками. При наличии пустых участков или при изменении режима записи правильная вставка аудио/видео может оказаться невозможной. Аудио/видео нельзя вставить в следующие случаях:

- при плохом качестве записи воспроизводимой кассеты;
- в специальных режимах воспроизведения: ускоренное воспроизведение, ускоренное воспроизведение в обратном направлении, замедленное воспроизведение и т.д. (только аналоговая запись).

Телевизор:

Невозможна вставка аудио/видео для телепрограмм с нестандартными сигналами синхронизации, например, при плохом качестве принимаемого телевизионного сигнала.

Пример записи с видеомагнитофона

1. Подсоедините видеокамеру к видеомагнитофону.

2. Подготовьте видеомагнитофон и телевизор.

- Установите переключатель TV/Video (ТВ/Видео) в положение Video. Подробнее см. «Подключение для просмотра на экране телевизора» на стр. 30.
- Включите видеомагнитофон и загрузите записанную кассету.
- Подробнее см. в руководстве пользователя телевизора и видеомагнитофона.

3. Поверните переключатель POWER видеокамеры в положение PLAY (ВСР) и загрузите записанную кассету.
 - Убедитесь, что язычок REC/SAVE на кассете установлен в положение записи REC (закрытое положение).
4. Установите переключатель TAPE/CAFD видеокамеры в положение TAPE.

Монтаж

1. На видеомагнитофоне найдите место за 3 с до сены, которую требуется вставить. Переверните видеомагнитофон в режим паузы воспроизведения.
2. На видеокамере нажмите кнопку PLAY и найдите точку начала записи. Переверните видеокамеру в режим паузы воспроизведения.
 - Кнопки воспроизведения на корпусе видеокамеры или функции специальных режимов воспроизведения на пульте дистанционного управления можно использовать точно так же, как и в режиме воспроизведения.
3. Нажмите кнопку AV INSERT.
 - На дисплей выводится индикаторы AV INSERT и ■■.
4. Запустите воспроизведение кассеты на видеомагнитофоне.
5. Чтобы начать вставку, нажмите кнопку PAUSE на видеокамере.
 - Индикатор ■■■ сменится на ●.
6. Чтобы остановить вставку, нажмите кнопку STOP на видеокамере.
 - Вставка остановится, и индикатор AV INSERT исчезнет с дисплея. Видеокамера возвращается в режим остановки.
 - Если вместо кнопки STOP нажать кнопку PAUSE, то видеокамера возвращается в режим паузы вставки аудио/видео.
 - Если нулевая отметка в памяти установлена в том месте кассеты, в котором требуется остановить вставку, то при каждом возврате к этому месту видеокамера отменяет режим вставки аудио/видео и переходит в режим остановки.
7. Остановите воспроизведение на видеомагнитофоне.

- Для MV430 (Для MV430i, □ 90).

Можно добавить новый звук к исходному звуку на кассете, записанной в режиме SP с 12-разрядным звуком. Используйте внутренний или внешний микрофон. Исходный звук не стирается. Для достижения оптимальных результатов добавляйте звук на кассете, записанные на данной видеокамере в режиме SP с 12-разрядным звуком. Если на кассете есть пустые участки, участки, записанные не в режиме SP, либо участки с 16- или 12-разрядным 4-канальным звуком, то перезапись будет остановлена. Нельзя перезаписывать звук на пленку, записанную попеременно с 12- и 16-разрядным звуком.

Подключение внешнего микрофона:



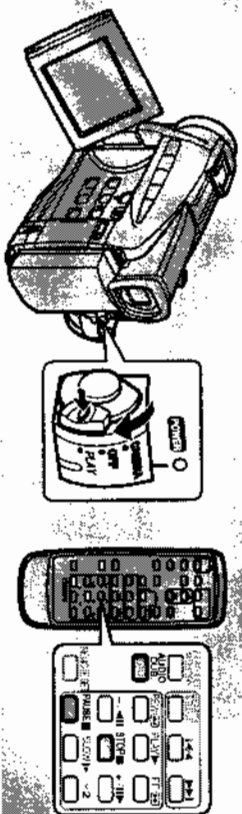
Примечания.

- Добавляя звук с помощью встроенного микрофона, убедитесь, что к терминалу MIC не подключены никакие кабели.
- Чтобы контролировать изображение на экране телевизора, подключите телевизор с помощью разъема S-video (□ 32) или AV (используйте только штекер видео). Контроль звука с помощью наушников возможен только при использовании разъема S-video (□ 30).

Подготовка

Установите переключатель POWER видеокамеры в положение PLAY, а переключатель TAPE/CARD – в положение TAPE. Загрузите отснятую кассету.

- Убедитесь, что язычок REC/SAVE на кассете установлен в положение записи REC (закрытое положение).



Во время или при подготовке к перезаписи звука не подключайте/не отключайте K/OT видеокамеры никаких кабелей.

TAPE + PLAY

1. **Найдите место, с которого требуется начать перезапись звука, и нажмите кнопку PAUSE.**

- Кнопки воспроизведения на корпусе видеокамеры или функции специальных режимов воспроизведения на пульте дистанционного управления можно использовать точно так же, как и в режиме воспроизведения.

2. **Нажмите кнопку AUDIO DUB.**

- На дисплее появятся индикаторы AUDIO DUB и ●.

3. **Нажмите кнопку PAUSE.**

- Начнется перезапись звука.
- Начинать говорить в микрофон.
- Индикатор ● сменится на ●.

4. **Достигнув места, в котором требуется остановить перезапись, нажмите кнопку STOP.**

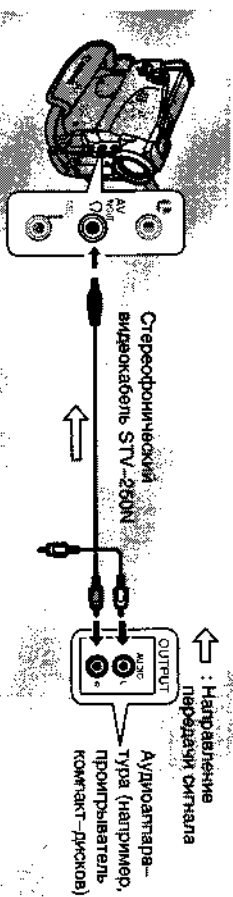
- Перезапись звука останавливается, и индикатор AUDIO DUB исчезает с дисплея.
- Видеокамера возвращается в режим остановки.
- Можно также установить нулевую отметку в памяти (□ 77) в том месте, в котором требуется остановить перезапись звука. Тогда всякий раз, когда пленка возвращается в это положение, перезапись звука прекращается.
- Если вместо кнопки STOP нажать кнопку PAUSE, видеокамера возвращается в режим паузы воспроизведения.

Примечания.

- Во время добавления звука использование разъема DV невозможно.
- При воспроизведении пленки с добавленным звуком может потребоваться регулировка аудиомикшера (□ 93).
- При добавлении звука на пленку, записанную на видеокамере другой модели (не MV430), возможно снижение качества звука.
- При многократном (три раза и более) добавлении звука на одно и то же место пленки возможно некоторое ухудшение качества звука.

- Для MV430i (Для MV430, □ 88).
 К исходному звуку на кассете можно добавить новый звук с аудиоплаты (AUDIO IN) либо со встроенного или внешнего микрофона (MIC, IN). Исходный звук не стирается. Для достижения оптимальных результатов добавляйте звук на кассету, записанные на данной видеокассете в режиме SP с 12-разрядным звуком. Если на кассете есть пустые участки, участки, записанные не в режиме SP, либо участки с 16- или 12-разрядным 4-канальным звуком, то перезапись будет остановлена. Если Ваша кассета не была записана в режиме SP с 12-битным звуком, то рекомендуется переписать исходную кассету на чистую с использованием аналогового входа MV430i, а затем добавить звук на эту новую кассету. Обязательно убедитесь, что для новой кассеты установлены 12-разрядный звуковой режим и режим записи SP.

Подключение к аудиопаратуре:

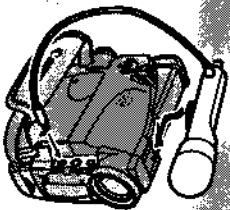


- Убедитесь, что разъем «AV/наушники» установлен в меню в режим AV (□ 30). Если на дисплее выводится PHONES, переключите режим работы разъема.

Примечания.

- Не используйте желтый видеоразъем.
- На разъем AV не выводится видеосигнал, поэтому подключите разъемы S-video и во время добавления звука контролируйте изображение на экране телевизора, на ЖК-дисплее или в видеоскапте. Обязательно проверьте новый звук с помощью трюкговорителя.

Подключение внешнего микрофона:



Примечания.

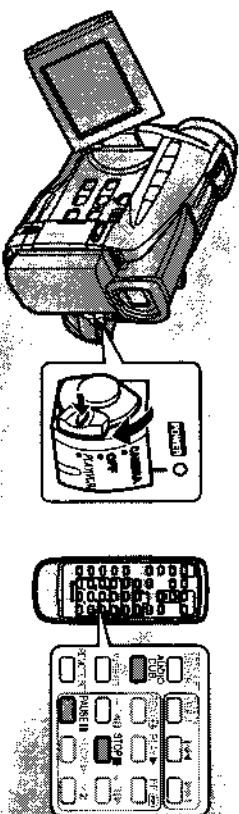
- Добавляя звук с помощью встроенного микрофона, убедитесь, что к терминалу MIC не подключены никакие кабели.
- Чтобы контролировать изображение на экране телевизора, подключите телевизор с помощью разъема S-video (□ 32) или AV (используйте только штатер видео). Контроль звука с помощью наушников возможен только при использовании разъема S-video (□ 30).

Подготовка

Установите переключатель POWER видеокамеры в положение PLAY (VCR), а переключатель TAPE/CARD — в положение TAPE. Загрузите отснятую кассету.

- Убедитесь, что язычок REC/SAVE на кассете установлен в положение записи REC (закрытое положение).

Перезапись



Во время или при подготовке к перезаписи звука не подключайте/не отключайте к/от видеокмеры никаких кабелей.

TAPE + PLAY (VCR)



1. Откройте меню и выберите пункт VCR SET UP.
2. Выберите AUDIO DUB.
3. Выберите AUDIO IN или MIC, IN и закройте меню.

4. Найдите место, с которого требуется начать перезапись звука, и нажмите кнопку PAUSE.

- Кнопки воспроизведения на корпусе видеокамеры или функции специальных режимов воспроизведения на пульте дистанционного управления можно использовать точно так же, как и в режиме воспроизведения.
- Видеокамера переходит в режим паузы воспроизведения.

5. Нажмите кнопку AUDIO DUB.

- На дисплее появятся индикаторы AUDIO DUB и **III**.

6. Нажмите кнопку PAUSE (и запустите воспроизведение на другом аудиопульте, если используется режим AUDIO IN).

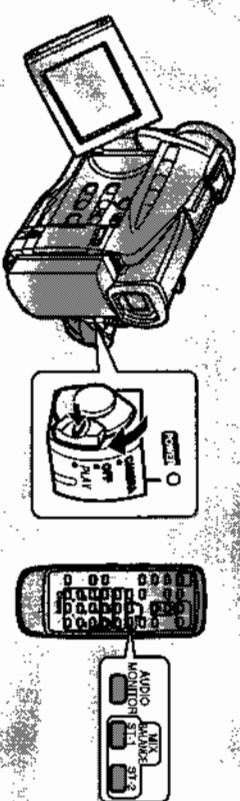
- Начнется перезапись звука.
- Начинайте говорить в микрофон.
- Индикатор **III** сменится на **II**.

7. Достигнув места, в котором требуется остановить перезапись, нажмите кнопку STOP (и затем остановите воспроизведение на другом аудиопульте, если используется режим AUDIO IN).

- Перезапись звука останавливается, и индикатор AUDIO DUB исчезает с дисплея.
- Видеокамера возвращается в режим остановки.
- Можно также установить нулевую отметку в памяти (**□ 77**) в том месте, в котором требуется остановить перезапись звука. Тогда всякий раз, когда пленка возвращается в это положение, перезапись звука прекращается.
- Если вместо кнопки STOP нажать кнопку PAUSE, видеокамера возвращается в режим паузы воспроизведения.

Примечания.

- Во время добавления звука использование разъемов DV невозможно.
- При воспроизведении пленки с добавленным звуком может потребоваться регулировка аудиомикшера (**□ 93**).
- При добавлении звука на пленку, записанную на видеокамере другой модели (не MV430i), возможно снижение качества звука.
- При многократном (три раза и более) добавлении звука на одно и то же место пленки возможно некоторое ухудшение качества звука.



При воспроизведении пленки, записанной в 12-разрядном режиме, можно задать следующие режимы воспроизведения звука: стерео 1 (исходный звук), стерео 2 (все новые звуки, перезаписанные на пленку после съемки) или смесь этих двух каналов с разными уровнями.

Звук в 16-разрядном режиме содержит только канал стерео 1, и в этом случае нельзя/не требуется выбирать режим микширования звука. Это же относится к 12-разрядному режиму стерео 1, если новый звук после съемки не добавлялся.

ТАРЕ + (**PLAY** / **PAUSE**)

1. Выберите режим воспроизведения.

- Нажмите кнопку AUDIO MONITOR на пульте дистанционного управления.
- При нажатии кнопки выводится четыре режима, начиная с ранее установленного.
 - STEREO1 — только канал стерео 1.
 - STEREO2 — только канал стерео 2.
 - MIX/FIXED — каналы стерео 1 и стерео 2 с одинаковыми уровнями.
 - MIX/VAR1 — если требуется регулировать уровни воспроизведения каналов стерео 1 и 2.
- Для выбора STEREO1, STEREO2 или MIX/FIXED убедитесь, что на дисплее выведен требуемый пункт.
- При выборе MIX/VAR1 можно перейти к регулировке уровней микширования.
- Для регулировки уровней микширования служат кнопки ST-1/ST-2. На экран на 4 с выводится индикатор уровня микширования.

Примечание.

- После выбора режима воспроизведения звука в верхнем левом углу дисплея несколько секунд горит индикатор STEREO1, STEREO2, MIX/FIXED или MIX/VAR1. При выключении питания устанавливается режим воспроизведения звука STEREO1.

Выбор выходных аудиоканалов

При воспроизведении кассеты, звуковое сопровождение которой записано на нескольких каналах, можно изменять выходные каналы этих звуковых дорожек.

TAPE + (EJECT)

MENU
(□ 37)

▶VCR SET UP

▶OUTPUT CH...L,R

1. Загрузите пленку, на которой звук записан в многоканальном режиме.
2. Откройте меню и выберите пункт **VCR SET UP**. Затем выберите пункт **OUTPUT CH**, установите для него требуемое значение и закройте меню.

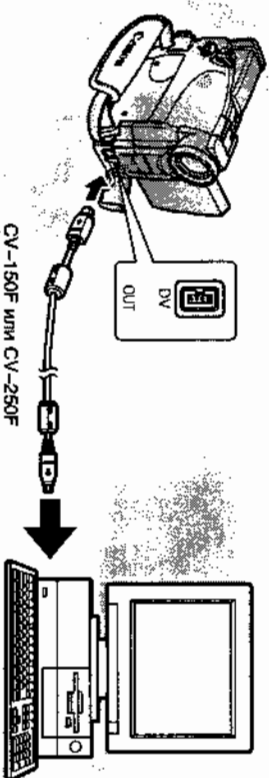
• См. приведенную ниже таблицу.

Значение параметра OUTPUT CH	Воспроизводимый звук	
	Кассета, записанная со стереозвуком	Кассета, записанная с несколькими каналами
L/R (левый/правый)	Левый + правый каналы	Главный + дополнит.
L/L (левый/левый)	Только левый канал	Только главный
R/R (правый/правый)	Только правый канал	Только дополнит.

Подключение к персональному компьютеру

Подключив видеокамеру с помощью кабеля DV к ПК, оборудованному платой видеозахвата с IEEE 1394/DV-совместимым разъемом DV, можно переписать изображение, снятое видеокамерой, на ПК.

- При подключении к ПК рекомендуется, чтобы питание видеокамеры осуществлялось от сетевого блока питания, подключенного к розетке бытовой сети электропитания.
- Перед подключением кабелей выключите как видеокамеру, так и ПК.
- Необходимо дополнительно приобрести программное обеспечение.



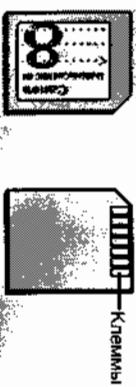
Примечание.

- Во время этой операции возможны неполадки, связанные с используемым программным обеспечением, а также с техническими характеристиками и настройками используемого ПК.

Видеокамера позволяет записывать и хранить стоп-кадры на картах памяти 2 типов: MultiMediaCard (поставляется с видеокамерой) или карта памяти SD (приобретается дополнительно). Карта MultiMediaCard представляет собой сверхкомпактный и сверхлегкий носитель для записи стоп-кадров. Карта памяти SD, являющаяся приблизительно в те же размеры, что и карта MultiMediaCard, имеет большую емкость для записи стоп-кадров и устанавливается в то же гнездо, что и карта MultiMediaCard.

Карта памяти обеспечивает следующие возможности:

- Запись стоп-кадров (□ 100)
- Просмотр стоп-кадров тремя способами: одиночные (□ 104), слайд-шоу (□ 105), индексный экран (□ 105)
- Выбор уровня качества изображения
- Выбор уровня качества изображения, записываемых на карту (□ 97)
- Защита важных изображений от случайного стирания (□ 106)
- Удаление стоп-кадров (□ 107) и пометка стоп-кадров для печати (□ 114)
- Создание спецэффектов путем комбинирования изображений (□ 109)
- Запись стоп-кадров с кассеты (□ 102)
- Автоматическое копирование стоп-кадров на/с кассеты (□ 112, 113)



Во время записи на карту памяти можно использовать большинство функций видеокамеры, таких, как программа съемки (□ 54), устройство автоматического пуска (□ 65), значение выдержки (□ 68), баланс белого (□ 71) и другие ручные регулировки. Доступные функции отмечены пиктограммами **CARD** + **CAMERA** или **CARD** + **PLAY** (**PLAYSER**).

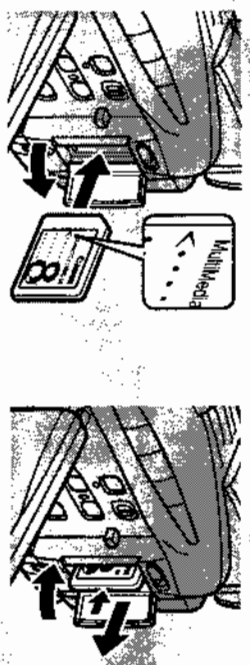
- Во время записи стоп-кадра на дисплей видеокамеры выводится красный* символ >>>>.
 - Пока на дисплее отображается красный символ >>>>, не извлекайте карту памяти и не отсоединяйте источник питания. Это может привести к повреждению данных.
- Во время чтения стоп-кадра на дисплей видеокамеры выводится зеленый* символ <<<<.
 - Пока на дисплее отображается зеленый символ <<<<, не извлекайте карту памяти. Это может привести к повреждению данных.
- * В зеркальном режиме и на экране подключенного телевизора этот символ выводится белым цветом.

Важно

- При установке или извлечении карты памяти переключатель POWER (Питание) должен находиться в положении OFF (Выкл.). В противном случае возможно повреждение данных.
- В этой видеокамере допускается использовать только карты памяти MultiMediaCard или SD (S²**). Нельзя использовать карты памяти других типов.

** Логотип S² является торговой маркой.

Установка и извлечение карты памяти



1. Поверните переключатель питания POWER в положение OFF (Выкл.).
2. Откройте крышку отсека карты памяти в направлении стрелки.
3. Установите или извлеките карту памяти.
 - Вставляйте карту памяти до упора.
 - Для извлечения карты памяти нажмите на нее — карта будет вытолкнута пружиной.

Не пытайтесь сразу вытягивать карту памяти — сначала нажмите на нее.

4. Закройте крышку.
 - ▣ **Примечания.**
 - При установке камеры в режим CARD PLAY (MV430: CARD PLAY (VCR)) отображается последнее записанное изображение. Если на карте памяти нет записанных изображений, то на дисплее выводится сообщение NO IMAGES (Нет изображений).
 - Не дотрагивайтесь до контактов карты памяти.

Выбор уровня качества записываемых изображений

Выберите уровень качества записываемых стоп-кадров.

TAPE + **PLAY** (**PLAYSER**), **CARD** + **CAMERA**

MENU (□ 37)

► **CARD SET UP** ► **QUALITY.....FINE**

Для изменения качества изображений на стандартное откройте меню и выберите пункт CARD SET UP. Затем выберите пункт QUALITY (Качество), установите для него значение STANDARD (Стандартное) и закройте меню.

Примечания.

- В зависимости от записываемого изображения иногда различные установки не влияют на качество.
- Изображения сжимаются и записываются в формате JPEG (Joint Photographic Experts Group — Объединенная экспертная группа по фотографии).
- Как в режиме FINE (Улучшенное), так и в режиме STANDARD (Стандартное) разрешение изображения составляет 640 × 480 пикселей (VGA).

Качество изображения	Необходимый объем памяти на изображение	Количество изображений на MMC* 8 Мбайт	Назначение
FINE (Улучшенное)	Прибл. 180 Кбайт	Прибл. 43 изображения	Для сохранения высококачественных изображений, растечки и т.п.
STANDARD (Стандартное)	Прибл. 98 Кбайт	Прибл. 78 изображений	Для вложений в сообщения электронной почты, помещения на свою домашнюю страницу в Интернет и т.п.

- * Эти цифры являются приблизительными. Фактическая емкость зависит от записываемых изображений. Помните, что примеры изображений, уже записанные на входную в комплект поставки карту MultiMediaCard, входят в общее количество изображений.
- Количество изображений, которое можно еще записать на карту памяти, иногда может уменьшиться сразу на 2.
- Индикация для карт памяти рассматривается на стр. 139.

Номера файлов

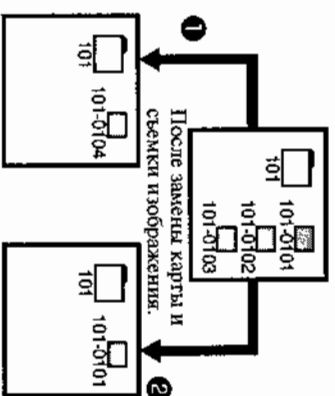
Снимаемым изображениям автоматически присваиваются номера файлов в диапазоне 0001-9900 и они сохраняются в папках по 100 изображений в каждой. Каждой папке присваивается номер от 100 до 998 и папка записывается на карту памяти. Примеры изображений, записанные на входной в комплект поставки карте MultiMediaCard, находятся в папке номер 100.

Для номеров файлов можно задать либо сброс при каждой установке новой карты памяти, либо непрерывную последовательную нумерацию.

1 CONTINUOUS (Непрерывная)

Нумерация между картами является непрерывной, первому файлу на следующей карте памяти присваивается номер, на единицу больший номера последнего файла, присвоенного на предыдущей карте памяти. Когда для нумерации файлов задано значение CONTINUOUS, каждому

снятому изображению присваивается свой номер, что исключает дублирование номеров. Это удобно, если изображения будут обрабатываться на персональном компьютере. Рекомендуется использовать непрерывный режим нумерации файлов CONTINUOUS.



На карте записано три изображения.

2 RESET (Сброс)

Всякий раз при установке новой карты памяти номер файла сбрасывается на значение по умолчанию (101-0101). Если на карте уже записаны файлы, то назначается следующий свободный номер.

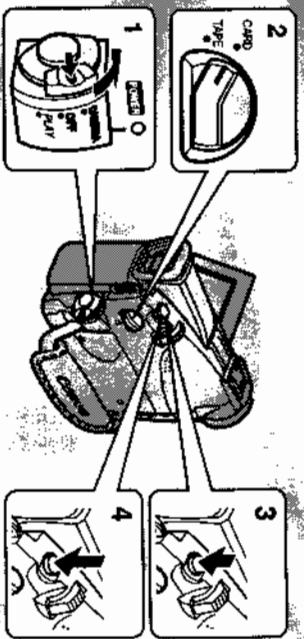
TAPE + (**PLAY**), **CARD** + **CAMERA**

MENU (37)

▶CARD SET UP

▶FILE NOS...CONTINUOUS

Для изменения режима нумерации файлов откройте меню и выберите пункт CARD SET UP. Затем выберите пункт FILE NOS., установите для него значение RESET и закройте меню.



Преимуществом в видеокамере функции фотосъемки с прогрессивной разверткой позволяет записывать на карту памяти яркие несмазанные стоп-кадры движущихся объектов. На карту памяти можно также записывать изображения с кассеты, установленной в видеокамеру, или изображения, вводимые через входной разъем DV (только MV430i).

- На карту памяти нельзя записывать движущиеся изображения.
- Только MV430i: На карту памяти нельзя записывать изображения, вводимые через разъем AV.
- Карты памяти не позволяют записывать звук.
- При использовании карты памяти SD убедитесь, что переключатель защиты установлен в положение защиты.

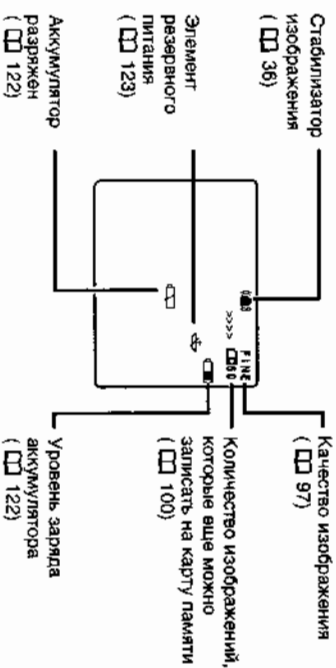
Убедитесь, что в видеокамеру установлена карта памяти, на которой имеется достаточно свободного места.

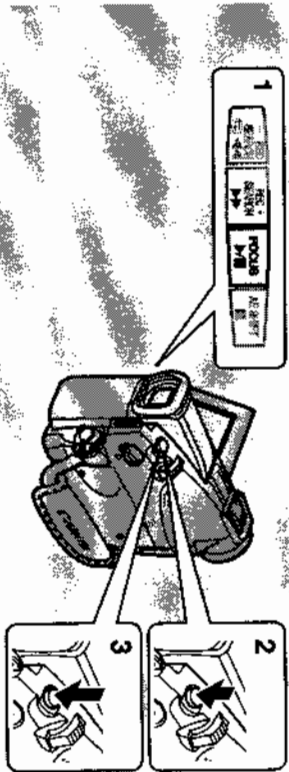
1. **Нажав и удерживая небольшую зеленую кнопку на переключателе POWER, поверните переключатель в положение CAMERA.**
2. **Установите переключатель TAPE/CARD в положение CARD.**
 - На дисплей выводится количество изображений, которые можно записать на карту памяти, и другая информация.
 - Если при питании от аккумулятора видеокамера не используется более 5 мин, она автоматически выключается. Установите переключатель POWER в положение OFF, затем обратно в положение CAMERA.
3. **Нажмите кнопку PHOTO наполовину и удерживайте ее в таком положении.**
 - Фиксируется экспозиция.
 - Во время автофокусировки, когда видеокамера настраивает фокус, на дисплее мигает белый символ ; когда видеокамера готова к съемке стоп-кадра, этот символ отображается в виде зеленой метки.
4. **Для записи стоп-кадра нажмите кнопку PHOTO до конца.**
 - Символ пропадает с дисплея.
 - Изображение записано на карту памяти.
 - Во время записи стоп-кадра на дисплей видеокамеры выводится красный символ >>>>. (В зеркальном режиме и на экране подключенного телевизора этот символ выводится белым цветом.)

Примечания.

- Для использования устройства автоматического пуска (65) терм. датчик 3 нажмите кнопку , затем полностью нажмите кнопку PHOTO.
- Кнопка PHOTO пульта дистанционного управления не имеет промежуточного положения. Полностью нажмите кнопку, и видеокамера сразу же запишет изображение.
- Когда переключатель питания POWER установлен в положение CAMERA, при переводе переключателя TAPE/CARD из положения TAPE (Кассета) в положение CARD (Карта) видеокамера преобразует изображение для записи на карту памяти.

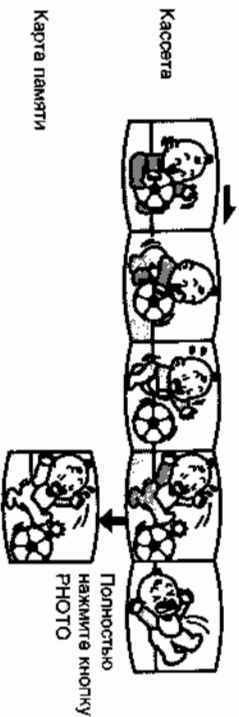
Индикаторы, отображаемые на дисплее при записи на карту памяти:





Изображение можно записать с кассеты на карту памяти. Автоматическая запись нескольких стоп-кадров с кассеты на карту памяти рассматривается в разделе «Копирование стоп-кадров с кассеты», стр. 112.

- Код данных будет содержать дату и время записи стоп-кадра на карту памяти.



Использование карты памяти

1. Начните воспроизведение с кассеты.
2. Когда на дисплее появится кадр, который требуется записать, нажмите наполовину кнопку **PHOTO** и удерживайте ее в этом положении.
 - Кассета переключается в режим паузы воспроизведения и на дисплее выводится количество изображений, которое еще можно записать на карту памяти.
 - Дисплей на мгновение гаснет, имитируя срабатывание затвора.
3. Для записи изображения на карту памяти полностью нажмите кнопку **PHOTO**.

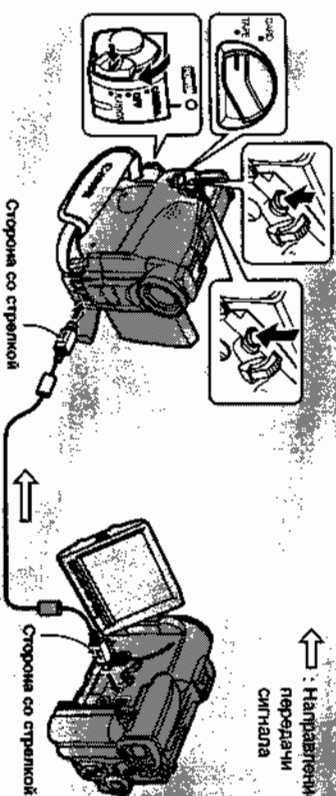
Примечания.

- Можно также на шаге 1 установить для кассеты режим паузы воспроизведения и записать изображение однокадрным полным нажатием кнопки **PHOTO**.
- При записи на карту памяти изображения, записанного в режиме 16:9 для широкоэкранных телевизоров, это изображение будет сжато по вертикали.

-Только MV430i-

Изображения, вводимые через входной разъем DV, можно записать на карту памяти в виде стоп-кадров.

- Код данных будет содержать дату и время записи стоп-кадра на карту памяти.



Подготовка

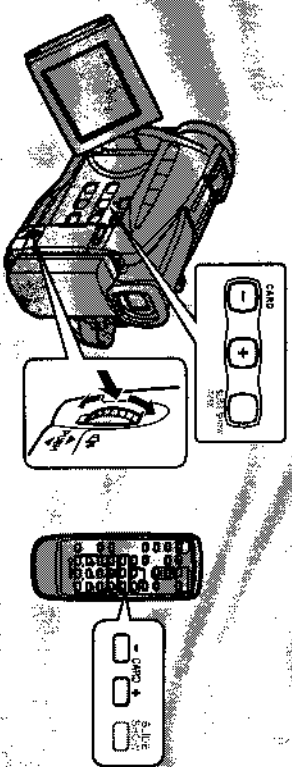
1. Соедините видеокамеру со вторым цифровым устройством.
 - Подсоедините DV-кабель Canon CV-150F (приобретается отдельно). При этом стороны разъемов, помеченные стрелками, должны быть расположены так, как показано выше на рисунке.
2. Подготовьте второе устройство.
 - Включите питание и загрузите записанную кассету.
3. Установите карту памяти. Установите переключатель **POWER** видеокамеры в положение **TAPE/VIDEO**.
4. Установите переключатель **TAPE/CARD** в положение **TAPE**.
 - На дисплее отображается DV IN.
 - Если установлена кассета, убедитесь, что выбран режим остановки.

Запись

1. Запустите воспроизведение на втором устройстве.
2. Когда на дисплее появится кадр, который требуется записать, нажмите наполовину кнопку **PHOTO** и удерживайте ее в этом положении.
 - Изображение отображается на дисплее в виде стоп-кадра.
 - На дисплее выводится количество изображений, которые можно записать на карту памяти.
3. Для записи изображения на карту памяти полностью нажмите кнопку **PHOTO**.

Примечание.

- При записи на карту памяти изображения, записанного в режиме 16:9 для широкоэкранных телевизоров, это изображение будет сжато по вертикали.



Выберите важные изображения и защитите их от случайного стирания. Однако при форматировании карты памяти все изображения, включая защищенные, будут безвозвратно стерты (□ 115).

CARD + (PLAYERS)

MENU
(□ 37)

▶CARD OPER.

▶PROTECT ON

Убедитесь, что в видеокамеру установлена карта памяти с записанными изображениями.

1. Откройте меню и выберите пункт CARD OPER.

2. Выберите пункт PROTECT ON.

- На дисплей выводится до 6 изображений.

3. Переместите метку **C к изображению, которое требуется защитить.**

- Поворачивайте диск селектора вниз для перехода к предыдущему изображению или вверх для перехода к следующему изображению.
- При повороте диска вверх на последнем изображении происходит переход к следующему индексному экрану. При повороте диска вниз на первом изображении происходит переход к предыдущему индексному экрану.
- Для перехода к следующему/предыдущему индексному экрану служат кнопки **CARD +/-**.

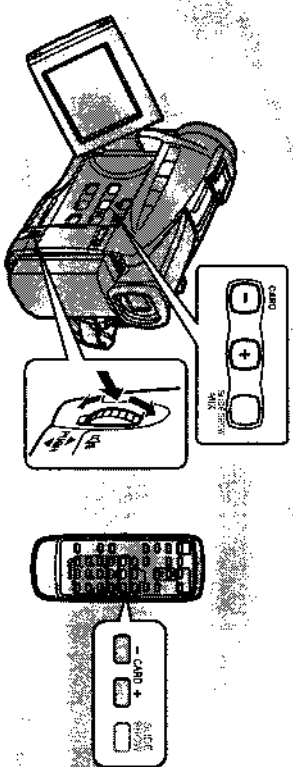
4. Нажмите на диск селектора.

- На изображении появляется символ защиты **ON**.
- Теперь это изображение невозможно стереть.

5. Закройте меню.

Примечание.

- Для отмены защиты изображения переместите метку **C** к защищенному изображению и нажмите диск селектора. Символ защиты **ON** исчезнет.



Изображения можно стирать по одному или все сразу.

- Невозможно стереть защищенные изображения. Для удаления изображения предварительно следует отменить защиту (□ 106).
- Соблюдайте осторожность при удалении изображений. Стертое изображение нельзя восстановить.

CARD + (PLAYERS)

MENU
(□ 37)

▶CARD OPER.

▶IMAGE ERASE

Убедитесь, что в видеокамеру установлена карта памяти с изображениями.

1. С помощью кнопок CARD +/- перейдите на удаляемое изображение.

- При необходимости используйте индексный режим (□ 105) и убедитесь, что на дисплей отображается только стираемое изображение.

2. Откройте меню и выберите пункт CARD OPER.

3. Выберите пункт IMAGE ERASE (Удаление изображения).

- Появляются пункты **CANCEL** (Отмена), **SINGLE** (Одно) и **ALL** (Все).
- Для отмены удаления выберите **CANCEL** и закройте меню.

Для удаления одиночных изображений

4. Выберите SINGLE.

- На дисплей выводится текст **ERASE THIS IMAGE? NO YES (УДАЛИТЬ ЭТО ИЗОБРАЖЕНИЕ? ДА НЕТ)**.

5. Выберите YES (Да).

- Изображение удаляется и для удаления выводится предыдущее изображение.

- Для удаления еще одного изображения перейдите на него с помощью кнопок **CARD +/-** и выберите **YES**.

- Если произойдет попытка удаления защищенного изображения, то пункт **YES** выводится пунктирным цветом и не может быть выбран.
- При выборе **NO** (Нет) производится возврат на шаг 4.

6. Закройте меню.

Для удаления сразу всех изображений, записанных на карте памяти

4. Выберите ALL.

На дисплее выводится текст ERASE ALL IMAGES? [EXCЕРТ FOR ON IMAGES] NO YES (УДАЛИТЬ ВСЕ ИЗОБРАЖЕНИЯ? [КРОМЕ ИЗОБРАЖЕНИЙ С ON] ДА НЕТ).

5. Выберите YES (Да).

- Будут удалены все изображения, кроме защищенных.
- При выборе NO (Нет) произойдет возврат на шаг 4.

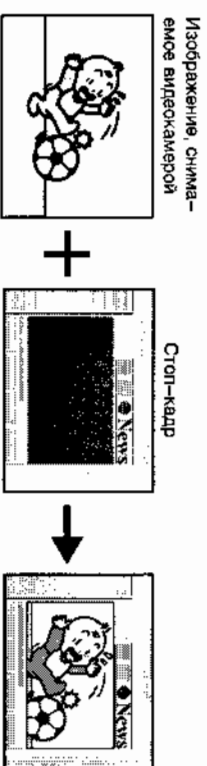
6. Закройте меню.

Оживите свои видеофильмы, наложив одно изображение на другое. Можно скombинировать 2 стоп-кадра или стоп-кадр и видеоряд. Выберите стоп-кадр на карте памяти — один из примеров изображений (□□ 117) или изображение, записанное Вами — затем скombинируйте его с текущим снимаемым изображением (стоп-кадром или видеорядом).

Можно выбрать один из трех эффектов микширования с картами:

CARD CHROMA (Цвет изображения на карте)

Записываемое изображение вставляется вместо синей области заранее записанного стоп-кадра, например, рамки кадра. При записи собственного изображения для наложения необходимо, чтобы область, в которой должно вставляться новое изображение, была синего цвета. Например, используйте в качестве фона синюю занавеску. Уровень микширования настраивается в синей области заранее записанного изображения.



CARD LUMI. (Яркость изображения на карте)

Записываемое изображение вставляется вместо светлой области заранее записанного стоп-кадра, например, рисованной иллюстрации или титров. Нарисуйте рисунок или напишите текст на белом листе бумаги. Уровень микширования настраивается в светлой области стоп-кадра.



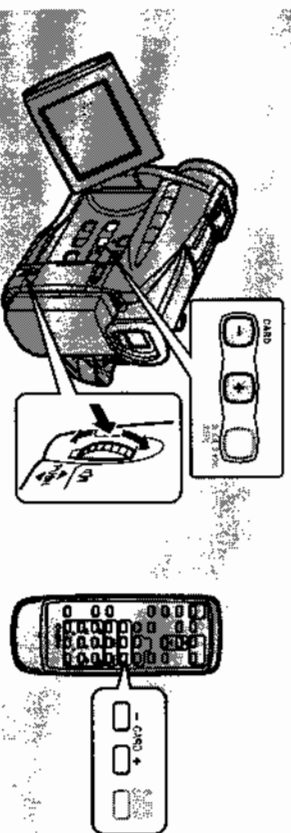
САМ. СНЯТОМ (Цвет изображения с видеокмеры)

Записываемое изображение накладывается на стоп-кадр, который становится задним планом. Объект текущего изображения необходимо снимать с синим задним планом, например, на фоне синей штормки. Исходный стоп-кадр вставляется вместо синей области. Уровень микширования настраивается в синей области.



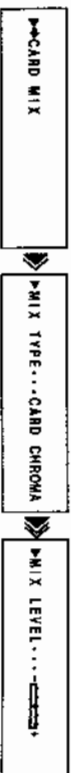
Уровень микширования

Выводятся индикатор уровня микширования. Настройте уровень микширования, ориентируясь на символы — и + на концах индикатора.



ТАРЕ + CAMERA

MENU
([] 37)



Убедитесь, что в видеокamerу установлена карта памяти с записанными изображениями и кассета.

Убедитесь, что селектор программ установлен в положение **P**.

Выбор

1. Откройте меню и выберите пункт **→CARD MIX**.
2. Нажимая кнопки **CARD +/—**, выберите стоп-кадр для микширования.
3. Выберите **MIX TYPE** (Тип микширования).
 - Появятся пункты **CARD SONYMA**, **CARD LUMI**, **CARD SONYMA**.

4. Выберите требуемую установку.

- Текущее снимаемое изображение комбинируется с заранее записанным стоп-кадром.

5. Выберите **MIX LEVEL** (Уровень микширования).

- Поверните диск селектора вверх соответствует сдвигу вправо, поворот вниз — сдвигу влево.

7. Закройте меню.

- На дисплее мигает индикатор **CARD MIX** (Микширование с карты). Включение/выключение

8. Нажмите кнопку **CARD MIX**.

- Индикатор **CARD MIX** прекратит мигать.
- Текущее снимаемое изображение комбинируется с заранее записанным стоп-кадром.
- При каждом нажатии кнопки **CARD MIX** выбранный эффект включается (индикатор горит постоянно) или выключается (индикатор мигает).

Для видеофильма

1. Для начала или остановки съемки нажимайте кнопку пуска/остановки.

- Скомбинированные изображения записываются на кассету.

Для стоп-кадра

1. Нажмите кнопку **PHOTO** наполовину и удерживайте ее в таком положении.

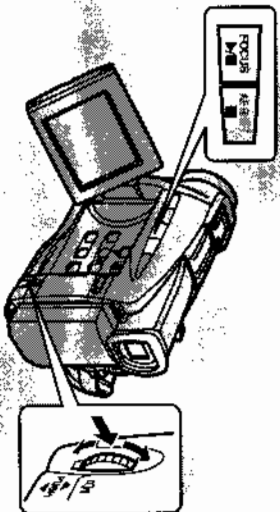
- Пока видеокamera настраивает фокус, на дисплее мигает белый символ **o**; когда видеокamera готова к съемке, этот символ отображается в виде зеленой метки.

2. Для записи изображения на кассету полностью нажмите кнопку **PHOTO**.

- Символ **o** проталкивает с дисплея.
- Скомбинированные изображения записываются на кассету в течение приблизительно 6 с.

Примечания.

- При изменении положения переключателя **POWER** или при перемещении селектора программ из положения **P** в положение простой съемки необходимо заново выбрать стоп-кадр для микширования с карты.
- При установке режима микширования с карты Card Mix необходимо выполнить шаг с 1 по 4.



С помощью функции поиска фото можно скопировать несколько стоп-кадров с кассеты на карту памяти.

- Коды данных скопированных стоп-кадров будут отражать дату и время копирования.

TAPE + (**PLAY**)

MENU
(**□** 37)



Убедитесь, что на карте памяти имеется достаточно свободного места, и в видеокамеру установлена записанная кассета.

1. **Найдите на кассете перед этим изображение, которое требуется скопировать, и остановите кассету перед этим изображением.**

- На карту памяти будут скопированы все стоп-кадры, записанные после выбранного места на кассете.
- Если требуется скопировать с кассеты все стоп-кадры, перемотайте кассету на начало.

2. **Откройте меню и выберите пункт CARD OPER.**

3. **Выберите COPY [] + [] .**
• Появятся пункты CANCEL (Отменить) и EXECUTE (Выполнить).

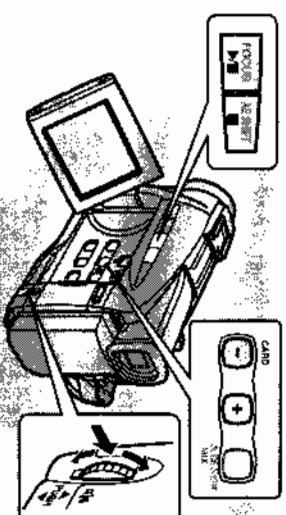
4. **Выберите EXECUTE (Выполнить).**

- Для остановки копирования выберите CANCEL (Отмена).
- Информация о кассете и карте выводится на дисплей, и начинается копирование.
- На дисплее появляется сообщение NOW COPYING [] + [] (Продолжается копирование).

- Для поиска стоп-кадров видеокамера автоматически использует функцию поиска фото, и начинается копирование. Копируемое изображение выводится на дисплей.

- Копирование останавливается при завершении кассеты или при полном заполнении карты памяти. Когда на карте памяти больше нет свободного места, на дисплее выводится сообщение CARD FULL (Карта заполнена).

5. **После завершения копирования требуемых изображений нажмите кнопку остановки.**



Можно копировать сразу несколько стоп-кадров с карты памяти на кассету.

- Коды данных скопированных стоп-кадров будут отражать дату и время копирования.

MENU
(**□** 37)



Убедитесь, что на карте памяти имеются записанные изображения, и что в видеокамеру установлена кассета с достаточным количеством свободного места для записи.

TAPE + (**PLAY**)

1. **Найдите на кассете место, с которого требуется начать копирование, и остановите кассету.**

2. **С помощью кнопки CARD +/- выберите первое изображение, которое требуется скопировать.**

- На кассету будут скопированы все записанные на карте памяти стоп-кадры, начиная с выбранного.
- Если требуется скопировать с карты памяти все стоп-кадры, выберите первое изображение.

3. **Откройте меню и выберите пункт CARD OPER.**

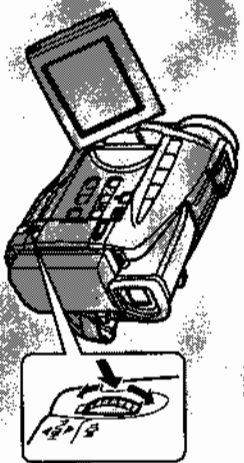
4. **Выберите COPY [] + [] .**
• Появятся пункты CANCEL (Отменить) и EXECUTE (Выполнить).

5. **Выберите EXECUTE (Выполнить).**

- Для остановки копирования выберите CANCEL (Отмена).
- Информация о кассете и карте выводится на дисплей, и начинается копирование.
- На дисплее появляется сообщение NOW COPYING [] + [] (Продолжается копирование).

- Каждое изображение копируется на кассету в течение приблизительно 6 с.
- Копирование завершается, когда скопированы все изображения или если на ленте нет больше свободного места.

6. **После завершения копирования требуемых изображений нажмите кнопку остановки.**



Для распечатки изображений с карты памяти оно должно быть помечено. Видеокамера поддерживает формат печати **► PROF** (Формат заказа цифровой печати). Изображения могут автоматически распечатываться на принтере Canon, поддерживающем формат **► PROF**. На карте памяти можно пометить для печати до 50 изображений.

PLAY
CARD + (PLAY/STOP)



Убедитесь, что в видеокамеру установлена карта памяти с записанными изображениями.

1. Откройте меню и выберите пункт CARD OPER.

2. Выберите PRINT MARK.

- На дисплее выводится до 6 изображений.

3. Переместите **◀ к изображению, которое требуется пометить.**

- Поворачивайте диск селектора вниз для перехода к предыдущему изображению или вверх для перехода к следующему изображению.
- При повороте диска вверх на последнем изображении происходит переход к следующему индексному экрану. При повороте диска вниз на первом изображении происходит переход к предыдущему индексному экрану.
- Для перехода к следующему/предыдущему индексному экрану служат кнопки **CARD +/—**.

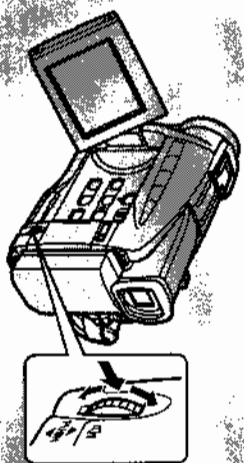
4. Нажмите на диск селектора.

- Рядом с изображением появляется отметка печати **►**.

5. Закройте меню.

Примечания.

- Для отмены пометки для печати переместите **◀** к помеченному изображению и нажмите на диск селектора. Пометка для печати **►** исчезнет.
- Если на карте памяти записано большое количество изображений, то для появления пометки для печати рядом с изображением может потребоваться некоторое время.



Форматирование производится для новых карт памяти в случае появления сообщения **CARD ERROR** (Ошибка карты), либо для постоянного и быстрого удаления с карты памяти всех изображений, включая записанные (сюда входят также предварительно записанные примеры изображений для микширования с карты). Карта MultiMediaCard, входящая в комплект видеокамеры, уже отформатирована.

- При форматировании записанных карт памяти соблюдайте осторожность. Все изображения будут безвозвратно стерты.
- При приобретении дополнительных карт памяти форматировайте их в видеокамере, а не в ПК или каком-либо другом устройстве.

PLAY
CARD + (PLAY/STOP)



Убедитесь, что карта памяти установлена в видеокамеру.

1. Откройте меню и выберите пункт CARD OPER.

2. Выберите FORMAT.

- Появятся пункты **CANCEL** (Отменить) и **EXECUTE** (Выполнить).

3. Выберите EXECUTE (Выполнить).

- Для отмены форматирования выберите **CANCEL** (Отмена).
- Выводится запрос подтверждения форматирования **FORMAT THIS CARD? NO YES.**

4. Выберите YES (Да).

- Начинается форматирование, и на дисплее выводится сообщение **NOW FORMATTING** (Идет форматирование).
- При выборе **NO (Нет)** производится возврат на шаг 3.

5. Закройте меню.

Прочая информация и предупреждения

Видеокамера форматирует карты памяти в формате DCF (Правила построения файловой системы видеокамеры). Изображения, записанные на карту памяти этой видеокамерой, можно перенести на ПК с помощью следующего изделий, предназначенных для карт памяти MultiMediaCards или SD.

Адаптер PC Card: В адаптер устанавливается карта памяти, затем адаптер устанавливается в гнездо PC Card, предусмотренное в большинстве ноутбуков.

Устройство чтения PC Card: Подключается к ПК, затем в него устанавливается карта памяти.

Адаптер дисковода для дискет: В адаптер устанавливается карта MultiMediaCard, затем адаптер устанавливается в дисковод гибких дисков ПК.

Если помимо карты MultiMediaCard, входящей в комплект поставки, требуются дополнительные карты, используйте карты производства SanDisk Corporation.

Если по ошибке с карты MultiMediaCard были удалены примеры изображений для микширования, их можно загрузить со следующих страниц в сети Интернет:*

- <http://www.sanon-europa.com/products/products.html>
- <http://www.sanon-asia.com/>
- <http://www.sanon.com.au>

* Для загрузки изображений на карту памяти необходим адаптер PC Card или устройство чтения PC Card.

Предупреждения по работе с картами памяти

- При приобретении дополнительных карт памяти форматируйте их в видеокамере, а не в ПК или каком-либо другом устройстве. Были отмечены случаи неправильной работы карт памяти, отформатированных в ПК или других устройствах.
- Рекомендуется хранить резервные копии изображений с карты памяти на жестком диске ПК или другом внешнем запоминающем устройстве. Данные изображений могут быть повреждены или потеряны в результате дефекта карты памяти или под воздействием статического электричества. Повреждение или потеря данных на карте памяти не может быть окомпенсирована.
- Во время операций с картой памяти (запись, чтение, удаление файлов или форматирование) не отсоединяйте источник питания и не извлекайте карту.
- Не используйте карты памяти в местах с сильным магнитным полем.

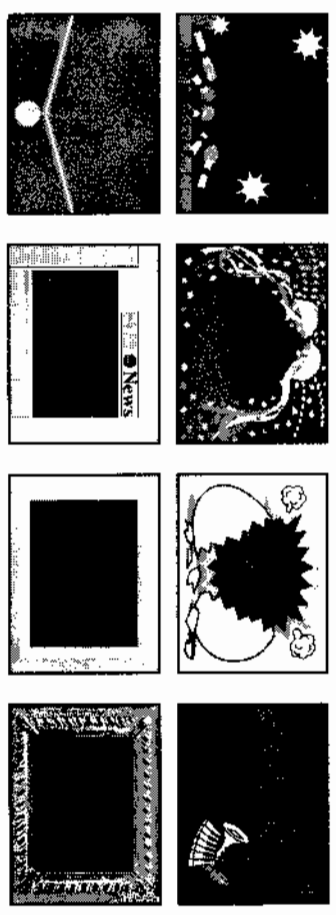
- Не разбирайте карты памяти.
- Не изгибайте и не роняйте карты памяти. Не подвергайте их воздействию сильной вибрации или внешним ударам.
- Не допускайте намокания карт памяти.
- Не удаляйте этикетку карты и не наклеивайте на карту других этикеток. Закрепляйте этикетки на футляре карты памяти.
- Не оставляйте карты памяти в местах с высокой температурой или влажностью.

- При быстром изменении окружающей температуры на карте памяти может образоваться конденсат, приводящий к неполадкам. Для предотвращения этого явления карту памяти можно поместить внутрь пластикового пакета, подождав медленного выравнивания температур и только после этого вынуть карту из пакета. В случае возникновения конденсации держите карту памяти при постоянной температуре до естественного испарения влаги.
- Не допрагивайтесь до контактов карты памяти и не допускайте попадания на контакты пыли и грязи. Для защиты области контактов храните и переносите карты памяти в футлярах.
- Карта памяти может быть установлена в видеокамеру только одним способом. Не пытайтесь силой вставить карту памяти неправильно стороной. Так можно повредить карту памяти или видеокамеру.

Примеры изображений

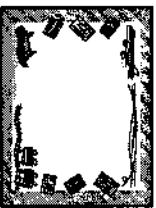
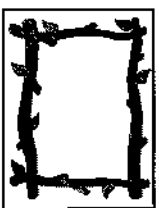
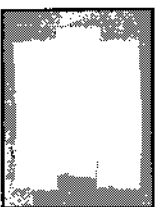
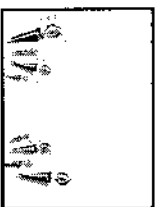
- Ниже приведены примеры изображений, записанных на входящую в комплект поставки карту MultiMediaCard. Всего записано 15 изображений: 8 изображений для режима микширования по цвету изображения на карте, 5 изображений для режима микширования по яркости изображения на карте и 2 изображения для режима микширования по цвету изображения с видеокамеры.

Цвет изображения на карте

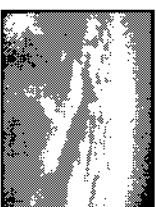
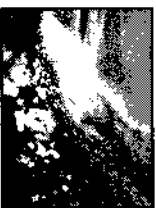


Использование карт памяти

Яркость изображения на карте



Цвет изображения с видеокамеры



- Примеры изображений, записанные на входящую в комплект видеокамеру карту MultiMediaCard, предназначены исключительно для комбинирования с любительскими видеофильмами, снятыми данной видеокамерой для личных целей. Не используйте примеры изображений ни для каких других целей.

PhotoEssentials - комплект фотографий для свободного использования Выпускаемый на компакт-диске комплект фотографий для свободного пользования PhotoEssentials содержит фотографии высшего качества и идеально подходит для использования в рекламе, брошюрах, репортажах, мультимедийных продуктах, на веб-сайтах, в книгах, для упаковки и т.п. Дополнительную информацию см. на веб-узле www.photoessentials.com

Технические характеристики карты MultiMediaCard MMC-8M

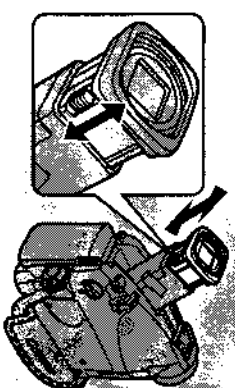
Емкость	8 Мбайт
Интерфейс	Стандартный MultiMediaCard
Рабочий диапазон температур	0-40°C
Габариты	32 × 24 × 1,4 мм
Вес	1,5 г

Вес и габариты указаны приблизительно. Компания Sanol не несет ответственности за опечатки и утупления. Технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

Подготовка видеокамеры

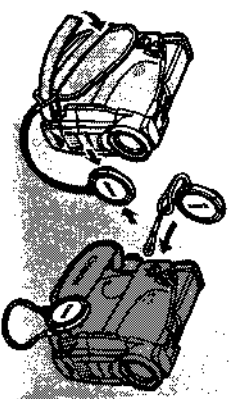
Отрегулируйте видоискатель

- Переделите видеокамеру в режим съемки на кассету TAPE CAMERA. Выдвиньте видоискатель, затем отрегулируйте рычаг фокусировки видоискателя под свое зрение.
- Поверните видоискатель в удобное положение. При хранении видеокамеры опускайте видоискатель заподлицо с корпусом видеокамеры.
- Для использования видоискателя убедитесь, что панель ЖКД либо развернута в сторону объекта съемки, либо полностью закрыта экраном внутри.



Подготовьте крышку объектива

- Закрепите шнур на крышке объектива и пропустите наружный ремень через петлю шнура.
- Во время съемки закрепляйте крышку объектива на наружном ремне, но завершено съемки надейте крышку на объектив.



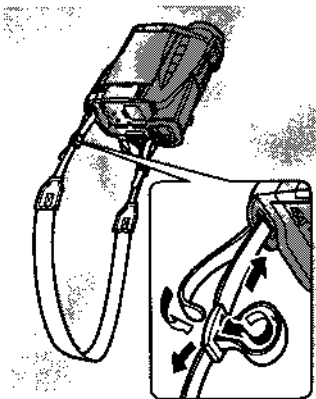
Затяните ремень ручки

- Освободите крепление Velcro и, держа видеокамеру в правой руке, затяните ремень левой рукой. Указательный палец должен удобно доставать до рычага трансфолятора и кнопки фоторежима, а большой палец должен легко доставать до кнопки пуска/остановки.



Закрепите наплечный ремень

- Для повышения безопасности и удобства переноски перед съемкой закрепите на видеокамере наплечный ремень.
- Пропустите концы ремня через кронштейны крепления и отрегулируйте длину, как показано на рисунке.



- Следите, чтобы на видеоскаатель не падал яркий солнечный свет — видеоскаатель может расплавиться. (Свет фокусируется окуляром видеоскаателя.) Для предотвращения попадания солнечного света в видеоскаатель отрегулируйте угол наклона видеоскаателя.

Замечания по использованию аккумуляторов**Длительность зарядки и съемки**

- Это время может изменяться в зависимости от различных обстоятельств — лучше всего иметь в два или в три раза больше аккумуляторов, чем необходимо по предварительным расчетам.
- Время съемки будет больше, если между съемками выключать видеокамеру, а не оставлять ее в режиме паузы записи.

Время полной зарядки	Максимальное время съемки	
	С видеоскаателем	С ЖК-дисплеем
BP-512	1 ч 10 мин	2 ч 30 мин
BP-511 *	1 ч 10 мин	2 ч 30 мин
BP-522 *	2 ч	5 ч 20 мин
BP-535 *	2 ч 50 мин	8 ч 30 мин
		6 ч 55 мин

* Приобретается дополнительно

- При низких температурах время съемки будет меньше обычного. Аккумуляторами можно пользоваться при температуре от 0 до 40°C, однако оптимальным является температурный диапазон от 10 до 30°C.
- Если время съемки от аккумулятора становится намного меньше обычного, то это означает, что срок службы аккумулятора закончился и его необходимо заменить.

Примечание.

- Эти цифры указывают продолжительность воспроизведения на ЖКД после установки полностью заряженного аккумулятора. При низких температурах время воспроизведения уменьшается.

Аккумулятор	Время воспроизведения (на экране ЖКД)
BP-512	2 ч 20 мин
BP-511 *	2 ч 20 мин
BP-522 *	4 ч 55 мин
BP-535 *	7 ч 50 мин

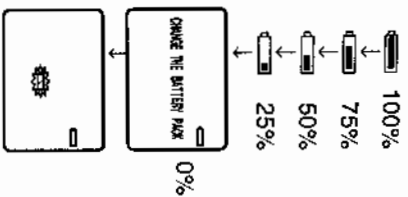
* Приобретается дополнительно

Уровень заряда аккумулятора

Индикатор на дисплее показывает приблизительный уровень заряда аккумулятора.

Примечания.

- Когда аккумулятор полностью разряжен, на дисплее на 4 с выводится сообщение «CHANGE THE BATTERY PACK» (Замените аккумулятор). Затем появляется и начинает мигать символ разряженного аккумулятора. Также мигает индикатор питания.
- Показания индикатора не являются постоянными — при изменении условий, в которых находится видеокamera и аккумулятор, могут отображаться разные уровни заряда.



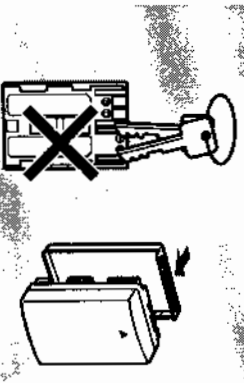
Когда заряжать аккумулятор

Литиево-ионный аккумулятор можно перезаряжать в любое удобное время. В отличие от обычных аккумуляторов, его не требуется предварительно полностью разрядить. Но с течением времени происходит естественный саморазряд аккумулятора, поэтому рекомендуется заряжать аккумулятор в день, запланированный для съемки, или накануне.

Уход за аккумулятором

Обязательно надевайте крышку, закрывающую клеммы.

- Не допускайте соприкосновения с клеммами каких-либо металлических предметов — это может вызвать короткое замыкание и повредить аккумулятор. Когда аккумулятор не используется, устанавливайте крышку, закрывающую клеммы.



Клеммы должны быть чистыми.

- Видеокamera, блок питания или аккумулятор будут работать со сбоями, если клеммы загрязнены. Когда аккумулятор не используется, устанавливайте крышку, закрывающую клеммы.

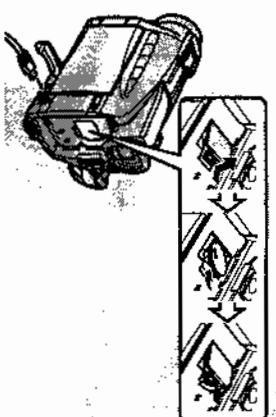
Хранение аккумулятора.

- Если аккумулятор не используется более нескольких месяцев, то остаточный заряд может повредить аккумулятор и сократить срок его работы. Во избежание повреждений следует спланировать работу так, чтобы полностью использовать заряд аккумулятора перед его хранением. Подробнее см. инструкции к дополнительным аккумуляторам.

Установка элемента резервного питания

Откройте крышку отсека резервного элемента питания на блоке крепления аккумулятора и установите литиевый элемент питания CR2025 стороной с маркировкой «+» наружу. Закройте крышку до щелчка.

Элемент резервного питания позволяет видеокамере при отключенном основном источнике питания сохранять в памяти дату и время, а также другие параметры. Срок службы элемента питания составляет приблизительно один год. Когда требуется замена элемента питания (или если она не установлена), на дисплее мигает символ . Для извлечения старого элемента резервного питания сложите его вверх, затем отпустите и извлеките. Обязательно сначала подсоедините к видеокамере источник питания, чтобы во время замены элемента питания не потерять установленные значения параметров.



ОПАСНО!

При обращении с аккумулятором соблюдайте осторожность.

- Держите аккумулятор подальше от огня (он может взорваться).
- Не нагревайте аккумулятор до температуры выше 60°C. Например, не оставляйте аккумулятор рядом с нагревательными приборами или в жаркую погоду внутри автомобиля.
- Запрещается разбирать аккумулятор или изменять его конструкцию.
- Не допускайте падения или ударов по аккумулятору.
- Не допускайте намокания аккумулятора.

ВНИМАНИЕ!

- При неправильном обращении элемент питания, используемый в этом устройстве, может оказаться причиной пожара или химического ожога. Запрещается перезаряжать, разбирать, нагревать до температуры выше 100°C или утилизировать путем сжигания.
- Для замены используйте элементы питания CR2025 производства Sony, Hitachi Maxell, Sanyo или Panasonic, либо Duracell DL2025. Использование элементов питания другого типа может привести к возгоранию или взрыву.
- Используйтеванный элемент питания необходимо возратить поставщику для безопасной утилизации.

Предостережения.

- Не берите элемент питания пинцетом или другим металлическим инструментом — это вызовет короткое замыкание.
- Для обеспечения надежного контакта протрите элемент питания чистой сухой тканью.
- Храните элемент питания в местах, недоступных для детей — если ребенок проглотит элемент питания, немедленно обратитесь к врачу, так как при помощи корпуса элемента питания его содержимое может повредить желудок и кишечник.
- Во избежание возгорания или взрыва не разбирайте элемент питания, не нагревайте его и не погружайте в воду.

Меры предосторожности**Избегайте высоких температур и высокой влажности**

- Например, в жаркую погоду не оставляйте видеокамеру в автомобиле.
- Учитывайте, что осветительное оборудование сильно нагревается.
- Не вносите видеокамеру в помещения с повышенной влажностью.

Избегайте внезапных изменений температуры

- При переносе видеокамеры с холода в тепло на объективе и внутренних деталях видеокамеры может образовываться конденсат (□ 127).

Не направляйте объектив или видеоскапель на сильные источники света

- Запрещается направлять их на солнце и оставлять направленными на яркие объекты.
- Будьте особенно осторожны, оставляя видеокамеру на штативе.

Избегайте воздействия магнитных или электрических полей

- Не используйте видеокамеру вблизи от телевизионных передатчиков, портативных устройств связи или других источников электрического или магнитного излучения. Они могут вызвать помехи на изображении или необратимо повредить видеокамеру.

Не подвергайте видеокамеру воздействию воды

- Прикрывайте видеокамеру при съемке в дождь или туман.
- Если внутрь видеокамеры попадет вода, возникнет опасность поражения электрическим током — как можно скорее обратитесь к квалифицированному обслуживающему персоналу.

Бережно обращайтесь с объективом

- Песок и пыль могут повредить объектив — будьте особенно осторожны в ветреные дни.

Обращайтесь с видеокамерой аккуратно

- Вибрации или удар могут привести к повреждению.
- Не используйте видеоскапель или панель ЖКД в качестве ручки для переноски.

Не разбирайте видеокамеру

- Это очень опасно из-за риска поражения электрическим током — если имеются нарушения в работе видеокамеры, обратитесь к квалифицированному обслуживающему персоналу.

Хранение

Если в течение некоторого времени не планируется пользоваться видеокамерой, храните ее в чистом и сухом помещении при температуре не выше 30°С. После хранения проверьте, что все детали и функции видеокамеры работоспособны.

Примечание.

- Перечисленные меры предосторожности также относятся к таким дополнительным принадлежностям, как аккумулятор и кассеты.

Техническое обслуживание**Видеоскапель:**

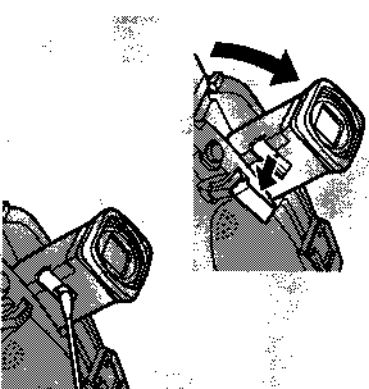
- Очистите экран видеоскадели.
- Поверните видеоскапель вверх.
- Снимите защитную крышку видеоскадели и очистите экран ватным тампоном. По завершении опустите видеоскапель вертикально с видеокамерой.
- Экран видеоскадели легко поцарапать. Во время чистки соблюдайте осторожность.

ЖК-дисплей

- Для чистки экрана ЖК-дисплея используйте имеющиеся в продаже салфетки для протирки очков.
- В случае резкого изменения температуры на поверхности экрана может образоваться влага. Вытрите ее мягкой чистой тканью.
- При низких температурах дисплей может быть намного темнее обычного. Это не является неисправностью, после нагрева экрана яркость дисплея восстановится.

Корпус видеокамеры и объектив

- Для чистки корпуса видеокамеры и объектива используйте мягкую сухую ткань. Запрещается использовать ткань с химической пропиткой или летучие растворители, например, растворители для красок.



- Мозаичные шумы на воспроизводимом изображении могут быть вызваны загрязнением видеоголовок. При очень сильном загрязнении видеоголовок видеокamera может показывать пустой синий экран или предупреждение.



- Для достижения оптимального качества изображения чистите видеоголовки с помощью цифровой чистящей видеокассеты Canon VCM-CL после приблизительно 20 часов работы видеокассеты. Если «шумы» не устранены, повторите чистку (максимум пять раз).
- Не используйте чистящие кассеты влажного типа, так как они могут повредить видеокamera.

Использование видеокассеты за рубежом

Источники питания

- Компактный блок питания можно использовать для питания видеокассеты или для зарядки аккумулятора в любой стране, в которой напряжение электросети составляет от 100 до 240 В~, 50/60 Гц. За информацией о переходных выключателях для использования в других странах обращайтесь к дилеру Canon.

Воспроизведение на экране телевизора

- Видеокamera позволяет в любое время просмотреть записи на экране ЖКД, но подключить ее можно только к телевизорам, в которых реализована система PAL. Эта телевизионная система используется в следующих странах: Австралия, Австрия, Алжир, Бангладеш, Бельгия, Бруней, Великобритания, Германия, Гонконг, Дания, Замбия, Индия, Индонезия, Ирландия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Катар, Кения, Китай, Кувейт, Ливерия, Малайзия, Мальта, Мозамбик, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Португалия, Свазиленд, Северная Корея, Сингапур, Сьерра-Леоне, Таиланд, Танзания, Турция, Уганда, Филиппины, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, бывшая Югославия, Южная Африка.

Конденсация

При перемещении видеокассеты с холода в тепло возможно формирование конденсата. Использование видеокассеты при наличии конденсата может привести к повреждениям как кассеты, так и видеокассеты.

Конденсация может возникнуть:



Если видеокamera вносится с холода в теплое помещение



Если холодное помещение быстро нагревается



Если видеокamera находится во влажном помещении



Если видеокamera перенесена из помещения с кондиционированием воздуха в теплое и влажное место

Защита видеокассеты от конденсации

- Перед переноской видеокассеты в теплое или влажное место, где вероятно возникновение конденсации, извлеките кассету и положите видеокamera в пластиковый мешок. Не вынимайте видеокamera из пластикового мешка, пока она не нагреется до комнатной температуры.

Что происходит при обнаружении конденсации

- В течение приблизительно 4 с выводится сообщение «CONDENSATION HAS BEEN DETECTED» (Обнаружена конденсация). Затем начинает мигать индикатор питания, а на дисплее мигает символ [A]. Если в видеокассете установлена кассета, она автоматически останавливается и приблизительно в течение 4 с выводится сообщение «REMOVE THE CASSETTE» (Извлеките кассету); затем на дисплее мигает символ [B]. Если включены звуковые сигналы, то звучит звуковой сигнал.
- Видеокamera может обнаружить конденсацию не сразу — предупреждение о конденсации может начать мигать только через 10-15 мин.
- Если обнаружена конденсация, загрузить кассету невозможно.

Что необходимо сделать

- Извлеките кассету и выключите видеокamera, оставив отсек для кассеты открытым.
- Оставьте видеокamera в сухом месте до испарения конденсата. После того как перестанет мигать предупреждение о конденсации, подождите еще не менее часа до начала использования видеокассеты.

При возникновении неполадок в работе видеокамеры обратитесь сначала к данному контрольному списку. Для каждой неполадки в списке указаны возможные причины — в скобках указаны номера страниц, где приведена дополнительная информация.

При использовании видеокамеры с телевизором или видеоматричным устройством, что видеокамера правильно подсоединена к ним. Если неполадка не устранена, обратитесь к дилеру или в пункт техобслуживания.

Съемка/Воспроизведение

Неполадка

Причина и/или способ устранения

- 2 При нажатии кнопки ничего не происходит.

- 2 Видеокамера автоматически выключилась.

- 2 При загрузке/выгрузке кассеты отсек кассеты остановился в промежуточном положении.

- 2 Кнопка пуска/остановки не работает.

- 2 Нет изображения на дисплее.

- 2 На дисплее выводится пустой синий экран.

- 2 Видеокамера не фокусируется.

- Установлен неправильный режим работы видеокамеры (□ 17, 26).
- Не загружена кассета или кассета защищена от записи (□ 15-16).
- Достигнут конец кассеты.
- Неправильно подсоединен источник питания, либо аккумулятор полностью разряжен или неправильно установлен (□ 10-14, 122).
- Данная функция не может использоваться с выбранной программой съемки (□ 54).

- Видеокамера находилась в режиме паузы запись более 5 мин (□ 17, 100).
- Аккумулятор полностью разряжен (□ 11-14, 122).

- Аккумулятор полностью разряжен. Зарядите его или установите новый аккумулятор (□ 11-14).

- Не загружена кассета или кассета защищена от записи (□ 15-16).
- Достигнут конец кассеты.

- Установлен неправильный режим работы видеокамеры (□ 17, 26).

- Производится попытка воспроизведения или записи материалов с защищенными авторскими правами (□ 82).
- Видеоголовки сильно загрязнены (□ 126).

- Видеокамера работает в режиме ручной фокусировки (□ 70).
- Необходимо отрегулировать окуляр видеоскагателя (□ 119).
- Объектив загрязнен (□ 125).

Примечание.

Некоторые объекты не подходят для автофокусировки. В этих ситуациях лучше результаты можно получить с помощью ручной фокусировки (□ 70). Сфокусируйтесь на объекте, расположенный приблизительно на таком же расстоянии, зафиксировав фокусировку и направьте видеокamerу на исходный объект, сложный для автофокусировки.



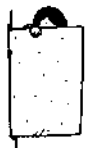
Горизонтальные полосы



Несколько объектов на разных расстояниях



За стеклом



Недостаточно контрастные (например, белая стена)



Хорошо отражающие поверхности



Быстро движущиеся объекты



Темные объекты



Ночные сцены

Съемка/Воспроизведение (продолжение)

Неполадка

Причина и/или способ устранения

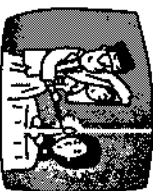
- 2 Некоторые/все цифровые эффекты не работают.

- Существует ряд ограничений на использование цифровых эффектов (□ 58-62).

- 2 Не работает кнопка (Воспроизведение).

- Видеокамера не установлена в режим TARE PLAY (MV430i: TARE PLAY (VCR)) (□ 26).
- Не загружена кассета (□ 15).
- Достигнут конец кассеты.

- 2 На экране появляется яркая полоса.



- Если источник яркого света размещен в темноте, на экране может появиться яркая вертикальная полоса, называемая глянцевым продолжением. Это обычное свойство видеокamer.

- 2 Низкое качество воспроизводимого изображения (с мозаичными шумами).

- Требуется чистка видеоголовок (□ 126).

- 2 Нет изображения на экране телевизора, хотя лента перематывается.

- Требуется чистка видеоголовок (□ 126).
- Переключатель TV/VIDEO телевизора не установлен в положение VIDEO (□ 31-33).

2 Во время воспроизведения нет звука из громкоговорителя.

- Громкоговоритель отключен с помощью диска сектора (□ 29).
- Используются наушники.

Операции с картой памяти

Неполадка

2 Карта памяти не вставляется.

- Причина и/или способ устранения**
- Неправильная ориентация карты (□ 97). Разверните карту требуемым образом и попробуйте вставить ее еще раз.

2 На дисплее мигает красный символ □, хотя карта памяти установлена.

- Выключите и снова включите питание видеокамеры, при необходимости извлеките и заново установите карту.

2 При нажатии кнопки ничего не происходит.

- Видеокамера не установлена в режим CARD CAMERA или CARD PLAY (MV430i: CARD PLAY (WCR)) (□ 100, 104).
- Не установлена карта памяти (□ 97).
- При использовании карты памяти SD – установлена защита от стирания. Измените положение переключателя защиты.
- Карта памяти полностью заполнена. Сотрите изображение (□ 107) или установите новую карту памяти.
- Неправильно подсоединен источник питания (□ 10), либо аккумулятор полностью разряжен или неправильно установлен (□ 11, 122).
- Данная функция не может использоваться с выбранной программой съемки (□ 54).

2 Не работает кнопка PHOTO.

- Не загружена карта памяти (□ 97).
- При использовании карты памяти SD – установлена защита от стирания. Измените положение переключателя защиты.
- Карта памяти полностью заполнена. Сотрите изображение (□ 107) или установите новую карту памяти.
- Достигнут максимальный номер файла. С помощью меню установите для нумерации файлов значение RESET (□ 99) и установите новую карту памяти.

2 Невозможно стереть изображение.

- Используется неоформатированная карта памяти. Отформатируйте карту (□ 115).
- Изображение защищено (□ 106).
- При использовании карты памяти SD – установлена защита от стирания. Измените положение переключателя защиты.

Разное

Неполадка

2 Не работает пульт дистанционного управления.

- Причина и/или способ устранения**
- Датчик дистанционного управления отключен из меню (OFF(☒)) (□ 46).
 - Разные режимы датчика дистанционного управления в путице дистанционного управления и в видеокамере (□ 46).
 - Элементы питания полностью разряжены или не установлены.

2 Мигает индикатор питания.

- Проверьте индикаторы на экране (□ 136).

2 Сбоя в работе видеокамеры.

- В результате внешних помех возможны сбоя в работе микроспроцессора видеокамеры. Если на дисплее появляются случайные символы или если произошел сбой в работе видеокамеры, отсоедините и снова подсоедините источник питания.

2 Цифровой видеобъектив (DV) подключен правильно, но изображение на дисплее отсутствует.

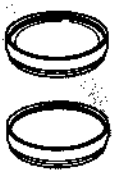
- Отсоедините и вновь подсоедините кабель, либо выключите и снова включите питание.

2 Во время работы видеокамера нагревается.

- Это не является неисправностью.

FS-30.5U Комплект фильтров

Фильтр с нейтральной оптической плотностью и защитный фильтр MC помогают снимать в сложных условиях освещения.

**Аккумуляторная осветительная лампа VL-101L**

Эта компактная, но мощная осветительная лампа может использоваться для съемок как в помещении, так и на открытом воздухе.

• Для питания лампы служат аккумуляторы серии VR-900.

Приблизительное время работы

указано ниже:

VR-915 60 мин. VR-930 120 мин.

VR-945 170 мин.

• Для зарядки аккумуляторов серии VR-900 используйте компактный блок питания CA-910 (приобретается дополнительно).

**Контроллер дистанционного управления трансфокацией ZR-1000**

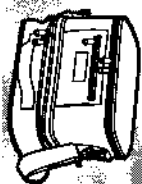
Это изделие при подключении к разъему LANC видеокамеры Canon обеспечивает доступ к таким функциям, как начало и остановка съемки, управление трансфокацией и фокусировкой, позволяя не отрываться до корпуса видеокамеры, установленной на штативе.



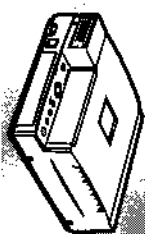
Ремень для переноски на запястье WS-20
Обеспечивает дополнительную защиту при съемках, требующих активных перемещений оператора.

**Мягкий футляр для переноски SC-1000**

Удобная сумка для видеокамеры с мягкими отсеками и большим количеством места для аксессуаров.

**CD-300 Цифровой принтер**

Этот принтер с разрешением 300 точек на дюйм идеально подходит для распечатки высококачественных изображений, снятых с помощью видеокамеры. Позволяет распечатывать панорамные изображения, изображения без белой рамки, каталожные карточки с несколькими изображениями, а так же позволяет добавлять надписи. Прозрачное покрытие повышает глинец распечаток и уменьшает выцветание.



Этой маркировкой помечаются оригинальные дополнительные принадлежности компании Canon. При использовании видеоборудования Canon рекомендуется использовать дополнительные принадлежности производства компании Canon или изделия с этой маркировкой.

Индикатор трансфокатора (□ 21):
Оптический
трансфокатор

Оптический пилос 40x цифровый трансфокатор

Оптический пилос 200x цифровый трансфокатор

«Наезд»

Видеокамеры

«Отъезд»

Видеокамеры

Включен стабилизатор изображения (□ 36).

Меню видеокамеры CAM.MENU (□ 39)

Меню воспроизведения PLAY MENU (MV430i: VCR MENU) (□ 40)

Меню съемки на карту С.CAM.MENU (□ 42)

Меню воспроизведения с карты С.PLAY MENU (□ 43)

Обратный отчет устройства автономного пуска (□ 65)

Установка нулевой отметки в памяти (□ 77)

Аудиорежим (□ 63)

Код данных (□ 73)

Фоторежим (□ 51)

• Установка АФ/АЕ. Символ мигает белым цветом

• АФ/АЕ фиксируются. Символ горит зеленым

Программа съемки (□ 54)

Слуги АЕ (□ 67)

Выбрана ручная фокусировка (□ 70)

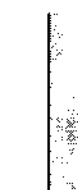
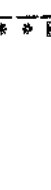
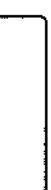
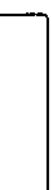
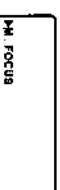
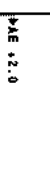
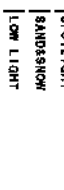
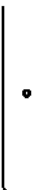
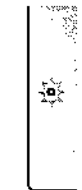
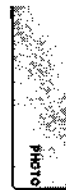
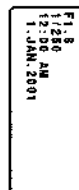
Выдержка затвора (□ 68)

Баланс белого (□ 71)

Установлен В помещении

Вне помещения

Режим 16:9. В процессе выбора эффекта индикатор мигает, после активизации эффекта индикатор горит постоянно (□ 20)



Цифровые эффекты. В процессе выбора функции индикатор мигает, после активизации эффекта индикатор горит постоянно (□ 58)

Включен фильтр шума ветра (□ 64)

Уровень громкости (□ 29):
Громкоговоритель

Наушники

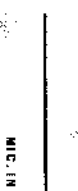
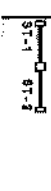
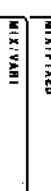
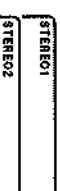
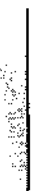
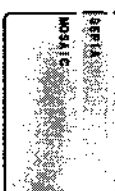
Разъем «AV/наушники» переключен на наушники (□ 30)

Аудиовыход (□ 93)

Баланс микропера (□ 93)

Аудиовход и микрофонный вход (только MV430i, □ 91)
Аудиовход

Микрофонный вход



Вход цифрового видео (□ 80, 103) (только MV430i)

Предупреждение о конденсации (□ 127)

Индикация карты памяти

Карта памяти не установлена (□ 97)

Качество изображения (□ 97)
Стандартное

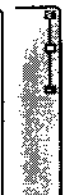
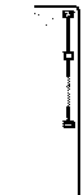
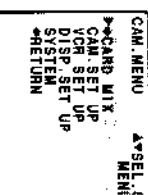
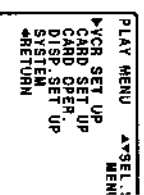
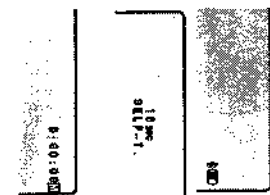
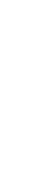
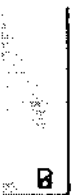
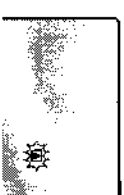
Улучшенное

Номер папки-номера файла (□ 99)

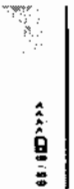
Выходится слайд-шоу (□ 105)

Запись на карту памяти (□ 96, 100)

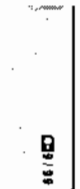
Количество стоп-кадров, которые еще можно записать на карту памяти (□ 100)
Полный: 6 или более изображений.
Желтый: От 1 до 5 изображений
Красный: Свободное место отсутствует



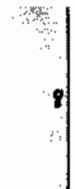
Обращение к карте памяти (96)



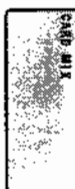
Текущий стоп-кадр/общее количество стоп-кадров на карте памяти (104)



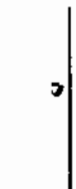
Метка защиты (106)



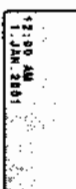
Микширование с карты (109)



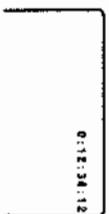
Отметка для печати (114)



Код данных (73)



Временной код



Эта функция записывает показания счетчика, включая часы, минуты, секунды и номер кадра, в специально выделенную область кода данных на самой пленке. Код автоматически переуставляется в исходное состояние при загрузке новой кассеты. В режиме съемки на кассету TARE CAMERA номер кадра на дисплее не выводится.

Индикатор записи



После начала съемки видеокамера выводит таймер от 0 до 10 с.

Эпизоды длительностью менее 10 с могут быть сложны для последующего монтажа. С другой стороны, если последующий монтаж записи не планируется, помните, что длительность статических эпизодов обычно не должна превышать 10 с.

Предупредительные сообщения

Видеокамера выводит различные предупредительные сообщения — они отображаются в течение 4 с, затем исчезают.

Отображается при каждом включении питания до тех пор, пока не будет установлен часовой пояс, дата и время (48)



Отображается, если разряжен аккумулятор (122)



Отображается, если достигнут конец ленты.



См. стр. 16



Отображается при нажатии кнопки REC PAUSE, если неправильно подключен DV-кабель (81) (только MV430i).



См. стр. 127



Предупреждение отображается для защиты ленты или при обнаружении конденсации. После появления этого предупреждения как можно быстрее извлеките кассету.



См. стр. 82



См. стр. 82 или 83



Выводится при попытке перезаписи звука или вставки аудио/видео (только MV430i) на кассету, записанную в режиме, отличном от SP (85, 88).



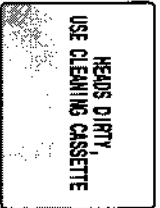
Отображается при попытке перезаписи звука на пленку, записанную в режиме 16-разрядного звука или 12-разрядного 4-канального звука (88, 90).



Отображается во время перезаписи звука или вставки аудио/видео (только MV430i), если видеокамера обнаруживает пустой участок на пленке (85, 88).

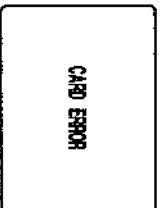


Отображается сразу же после начала съемки в случае сильного загромождения видеоголовок. При появлении этого сообщения обязательно произведите очистку видеоголовок. (□ 126)



Предупредительные сообщения для карт памяти

Произошла ошибка карты памяти. Видеокамера не может записать или воспроизвести изображение.



Возможна также временная ошибка карты. Если сообщение CARD ERROR исчезает через 4 с и мигает красным цветом, отформатируйте карту памяти. Если мигает зеленым цветом, то возможно воспроизведение.

На карте памяти не осталось свободного места. Замените карту или сотрите изображения.

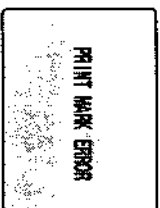


Достигнут максимальный номер файла или папки. (□ 99)

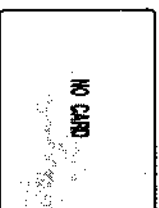
Изображение записано в несовместимом формате MPEG или в другом формате, который видеокамера не может воспроизводить, либо данные изображения повреждены.



Появляется при попытке поместить для печати 51 или более изображений, либо в случае невозможности релактирования файла помех. (□ 114)



В видеокамеру не установлена карта памяти. (□ 97)



На карте памяти нет записанных изображений.



При использовании карт памяти SD — установлена защита от стирания. Измените положение переключателя защиты.



Технические характеристики

MV430/MV430i

Напряжение питания (номинал): 7,4 В = Потребляемая мощность (съемка с включенной автофокусировкой): 3,6 Вт (с видеоскателем), 4,4 Вт (с ЖКД)

Телевизионная система: Цветовой сигнал PAL стандарта ССIR (625 строк, 50 кадров)

Система видеозаписи: 2 вращающиеся головки, DV-система с наклонной механической разверткой

(Система SD для бытовых цифровых видеоматриц (цифровых видеоматриц) Пирровая компонентная запись

Система звукозаписи: Цифровой звук ИКМ: 16 бит (48 кГц/2 канала), 12 бит (32 кГц/4 канала)

Датчик изображения: 1/4-дюймовый ПЗС (прибор с зарядовой связью), приобл. 540000 пикселей (эффект. 340000 пикселей)

Формат пленки: Видеокассеты с маркировкой Mini DV

Скорость движения ленты: SP: 18,83 мм/с, PR: 12,57 мм/с

Максимальное время записи (для 80-минутной кассеты): SP: 80 мин, PR: 120 мин

Время перемотки вперед/назад: Приобл. 2 мин, 20 с (для 60-минутной кассеты)

Объектив: F/1,8–2,9, 10x трансфокатор, 4,2–42,0 мм Система фокусировки: Автофокус ТТЛ, возможна ручная фокусировка

Минимальное расстояние фокусировки: 1 м, (1 см при минимальном фокусном расстоянии)

Минимальная выдержка затвора: 1/8000 с (1/250 с при использовании карты памяти)

Минимальная освещенность: 2 лк (с программой низкой освещенности в режиме TARE CAMERA)

Рекомендуемая освещенность: Более 100 лк

Диаметр фильтра: 30,5 мм

Видоскател: 0,44 дюйма, цветной ЖКД TFT, приобл. 113000 пикселей Экран ЖКД: 2,5 дюйма по диагонали, цветной TFT, приобл. 112000 пикселей Микрофон: Электретный конденсаторный стереомикрофон

Разъем DV*: Специальный 4-контактный разъем (соответствует IEEE1394)

Разъем «AV/наушники»: ø 3,5 мм Аудио вход**: –10 дБВ/не менее 40 Ом, Дл, П), несимметричный

Выход: –10 дБВ (нагрузка 47 Ом)/не менее 3 Ом, несимметричный

Видео: 1 Вампл./75 Ом несимметр. Разъем S-video*: 1 Вампл. (сигнал Y), 0,3 Вампл. (сигнал C)

Микрофонный вход: Стерефонический миниразъем ø 3,5 мм, –57 дБВ (с микрофоном 600 Ом)/не менее 5 Ом

Разъем LANC: миниразъем ø 2,5 мм Рабочий диапазон температур: 0–40°C

Размеры: 57 × 102 × 134 мм Вес: 540 г

Аккумулятор BP-512

Тип аккумулятора: Перезаряжаемый литиево-ионный аккумулятор Номинальное напряжение: 7,4 В = Рабочий диапазон температур: 0–40°C Емкость аккумулятора: 1100 мАч Габариты: 38 × 21 × 55 мм Вес: 70 г

* MV430: только выход. MV430i: вход/выход.

** Только MV430i.

Вес и габариты указаны приближенно. Компания Салон не несет ответственности за опечатки и улучшения. Технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

16:9, 20
LANC, 78
S-video, 32

A

Авто, 56
Автофокусировка, 70, 129
Аккумулятор, 11, 13-14, 121
Аналоговый линейный вход, 83
Аудио/видеоразъем, 30
Аудиовыход, 94
Аудиорежим, 63

B

Баланс белого, 71
Блок питания, 10-12, 14
Быстрый просмотр записи, 53

B

Введение в карты памяти, 96
Введение/выведение
изображения, 59
Водные сведения о
MV450/MV430i, 6
Видеоголовки, 126
Видеокассеты, 15
Видеомагнитофон, 30
Видеокабель, 119, 125
Внешний микрофон, 63, 88, 90
Возбуждение, 33
Воспроизведение, 26
Временной код, 140
Вставка аудио/видео, 85
Входной разъем S1-video, 32
Выбор программы съемки, 54
Выдержка, 68
Вытеснение вертикальной
шторкой, 59
Вытеснение шторкой, 59

Г

Горизонтальные шторки, 59
Промоговоритель, 29

Д

Дата и время, 48
Датчик дистанционного
управления, 45-46
Дополнительные
принадлежности, 5, 133

Ж

Живность, 60
ЖК-дисплей, 23

З

За рубежом, использование
видеокамеры, 126
Загрузка кассет, 15
Запись и воспроизведение
звука, 29, 63, 93
Запись с DV-устройства на
карту памяти, 103
Запись с кассеты на карту
памяти, 102
Зарядка аккумулятора, 11,
13-14, 121
Зарядка аккумулятора, 121
Защита от записи, 16
Защита, 106
Звуковой сигнал, 20
Знакомство с MV430/MV430i, 7

И

Индексный экран, 105
Индикация на экране, 136
Использование видеокамеры за
рубежом, 126
Использование меню, 37

К

Кабели, 5, 31
Карта памяти SD, 96, 116
Кассеты, 15
Качество изображения, 97
Код данных, 73
Комбинирование
изображений, 109

Конденсация, 127

Контроль за съемкой, 25
Копирование с карты памяти на
кассету, 113
Копирование с кассеты на
карту памяти, 112
Крышка объектива, 119

М

Меню, 37
Микрофон, 63, 88, 90
Микширование звука, 93
Мозаика, 60
Мозаичный монтажный
переход, 59
Монтаж с перезаписью на
видеомагнитофон, 78
Монтажные переходы, 59

Н

Наезд/отъезд зум-объектива, 21
Наушники, 29, 30
Неподладки, 128
Низкая освещенность, 57
Номера файлов, 99

П

Пауза воспроизведения, 27
Пауза, при записи, 17
Пере запись звука, 88
Перемотка вперед, 26
Перемотка назад, 26
Песок и снег, 57
Питание видеокамеры, 10
Подготовка видеокамеры, 119
Подключение для
воспроизведения, 30
Подключение к персональному
компьютеру, 95
Подключение к телевизору или
видеомагнитофону, 30
Поиск даты, 76
Поиск записи, 53

Поиск и устранение
неподладок, 128

Поиск стоп-кадра, 76
Пометка для печати, 114
Помеченное положение, 77
Портрет, 56
Предотвращение случайного
стирания записи, 106
Примеры изображений, 117
Программы AE, 54
Программы съемки, 54
Прожектор, 57
Просмотр стоп-кадров, 104
Прослая съемка, 17, 56
Пути дистанционного
управления, 45

P

Режим LP, 19
Режим SP, 19
Режим паузы записи, 17
Ручная фокусировка, 70

C

Сдвиг AE, 67
Сепия, 60
Сетевой блок питания, 10-12, 14
Слайд-шоу, 105
Советы по съемке
видеокамерой, 34
Состав системы, 132
Спорт, 56
Стабилизатор изображения, 36
Стирание стоп-кадров с карты
памяти, 107
Стоп-кадр, 51, 100
Съемка, 17, 100

T

Телевизор, 30, 136
Телефото, 21
Температура, 12, 121, 125, 143
Технические
характеристики, 12, 118, 143

Схема меню

Приведенный ниже список использовать для быстрого переключения по меню видеокамеры. Функции перечислены в алфавитном порядке.

Функция	Убедитесь, что в видеокамере установлен режим...				Задать значение функции в этом порядке.
	ТАРЕ + CAMERA	ТАРЕ + PLAY	CARD + CAMERA	CARD + PLAY	
6-секундная дата	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	DISP.SET UP
AV/наушники	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	VCR SET UP
Аудиорежим	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	VCR SET UP
Баланс белого	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	CAM.SET UP
Выбор даты и времени	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	DISP.SET UP
Выдержка	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	CAM.SET UP
Выходной канал	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	VCR SET UP
Защита	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	CARD OPER.
Звуковой сигнал	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	SYSTEM
Зеркальный режим	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	DISP.SET UP
Индикация	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	DISP.SET UP
Индикация даты/времени	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	DISP.SET UP
Индикация на экране телевизора	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	DISP.SET UP
Качество	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	CARD.SET UP
Код данных	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	DISP.SET UP
Копирование - с карты на касету	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	CARD OPER.
Копирование - с касеты на карту	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	CARD OPER.
Микширование с карты	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	CARD MIX

У Установка нулевой отметки в ПАМЯТИ, 77
 Устройство автоматического пуска, 65
 Устройство зарядки аккумуляторов, 13-14
 Уход, 124

Ф Фильтр шума ветра, 64
 Фокусировка, 70
 Форматирование карты памяти, 115
 Фоторежим с прогрессивной разверткой, 100

Х Хранение, 125

Ц Цифровая перезапись видео, 79
 Цифровой трансформатор, 21
 Цифровые эффекты, 58

Ч Часовой пояс, 48
 Часы, 50
 Черно-белый эффект, 60
 Чистка видеокамеры, 125
 Чистка головок, 126

Ш Широкоугольный, 21
 Широкоэкранный телевизор, 20
 Штатив, 34

Э Элемент резервного питания, 123
 Эффекты, 60

Функция	Убедитесь, что в видеоканнере установлен режим...				Задание функции в этом подменю.
	TAPE + (CAMERA)	TAPE + (PLAY)	CARD + (CAMERA)	CARD + (PLAY)	
Номера файлов	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	CARD SET UP
Пометка для печати	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	CARD OPER.
Перезапись звука (только MV430i)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	VCR SET UP
Режим датчика дистанционного управления	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	SYSTEM
Режим записи	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	VCR SET UP
Стабилизатор изображения	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	CAM.SET UP
Стирание	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	CARD OPER.
Тип микширования	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	→ CARD MIX
Трансфокация	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	CAM.SET UP
Уровень микширования	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	→ CARD MIX
Установка даты и времени	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	SYSTEM
Фильтр шума ветра	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	VCR SET UP
Форматирование	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	CARD OPER.
Часовой пояс/ летнее время	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	SYSTEM
Эффект 16:9	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	CAM.SET UP
Яркость	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	DISP.SET UP

* **PLAY (VCR)** для MV430i

** Только MV430i